Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Một loạt yếu điểm Hoa kỳ trên đường tử thần bị tấn công

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS

QUÂN B.V. TOAN LIỀU MẠNG CHIẾM CỒN THIỆN

Năm thứ 4 ● Số 930 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ TƯ 10-5-1967 (Ngày 2 Tháng 4 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn ● TỪ-CHUNG

• Tư lệnh Thủy Quân Lục Chiến Mỹ Tướng Walt suýt thiệt mạng

• *Vì quân lực Mỹ dồn lên mạn Bắc* Nam Đà Nẵng bị áp lực

Cộng quân mở đầu trận ác chiến ở Cồn Thiện bằng một loạt các cuộc tấn công phối hợp vào 4 vị trí then chốt của quân Mỹ dọc khu giới tuyến vào sáng sớm hôm 8-5. Các cuộc tấn công đó đã làm sống lại bầu không khí ngột ngạt tại vùng địa đầu Nam Việt Nam này. Tuy vậy đây chỉ mới là những đòn thăm dò. Đồng thời các cuộc quấy rối ở phía Nam vùng 1 chiến thuật thúc đẩy nhu cầu tăng gia quân số của Mỹ ở VN.

SAIGON 8-5 (Reuter). — Nhiều đại đội TQLC Mỹ trước hỏa lực dữ dội của bích kích pháo và súng cộng đã chống trả từ lúc bình minh chống lại một cuộc tấn công của hai tiểu đoàn chính quy BV toan đánh chiếm một ngọn đồi gần Cồn Thiện cách vùng phi quân sự 3 cây số về phía Nam.

Cuộc tấn công khởi sự vào lúc sáng sớm đã kéo dài suốt buổi sáng và hiện vẫn còn tiếp diễn tới khi không lực và pháo binh Hoa kỳ can thiệp để yểm trợ cho lực lượng phòng thủ. Cồn Thiện nằm trên con đường phòng thủ rộng 200 thước mới mở dọc theo lằn ranh từ thẳng. Ngoài lực lượng Thủy Quân Lục Chiến, Mỹ còn có 4 đại đội dân sự chiến đấu. Lực lượng dân sự chiến đấu bị thiệt hại trung bình. Thủy quân lục chiến Mỹ có 35 tử trận và 99 bị thương. Về phía địch có 118 tên bị hạ sát và 7 tên bị bắt sống. Lực lượng phòng vệ tịch thu được 200 súng đủ loại, trong đó có 12 súng phóng hỏa tiễn B.40 và 3 súng phun lửa.

Đã có một lúc quân chính quy BV nhờ hỏa lực bích kích pháo yểm trợ đã vượt được hàng rào giây thép gai.

Tướng Lewis W. Walt, Tư lệnh Thủy quân lục chiến tại VN suýt thiệt mạng và đã buộc phải vào hầm núp khi hai quả đại bác nổ ngay gần chỗ ông đứng. Hai sĩ quan thuộc bộ Tham Mưu của ông đã bị thương nhẹ vì sức ép của đạn nổ xa ngã.

Vào buổi chiều, quân Bắc Việt rút lui về phía vùng phi quân sự khi bị binh sĩ Hoa Kỳ truy kích.

***

Pháo kích 3 nơi khác

Đồng thời với việc dùng bộ binh tấn công lực lượng Mỹ tại ngọn đồi gần Cồn Thiện, Cộng quân còn dùng súng cối và hỏa tiễn tấn công ba yếu điểm khác trong vùng từ Cồn Thiện tới Đông Hà. Việt Cộng đã bắn tới 1000 trái đạn. Các yếu điểm này là nơi Mỹ đặt các giàn đại bác khổng lồ bắn qua bên kia Bến Hải.

Cộng quân cũng đã tấn công một trung đội Nghĩa quân gác cầu Hà Trung (cách Gio Linh 2 cây số về phía Nam). Sau khi Nghĩa quân rút lui cầu đã bị địch phá.

B 52 dội bom 3 lần

SAIGON 8-5 (VTX). — Để yểm trợ các lực lượng bạn trong những cuộc giao tranh với quân chính quy BV ở Quảng trị hồi đêm qua và sáng nay phản lực bay B 52 đã 3 lần dội bom vào những mục tiêu của địch quân tại đây.

Hồi đêm qua B52 oanh tạc 2 lần vào những công sự phòng thủ địch ở trong khoảng từ 15 đến 20 cây số Tây Bắc Khe Sanh. Và hồi sáng nay những mục tiêu tương tự cũng những khu vực tiếp tế của địch ở 17 cây số Tây Bắc Khe Sanh lại bị dội bom.

Ngoài ra hồi gần sáng nay những phóng pháo cơ chiến lược khổng lồ này đã oanh tạc một trại quân và những đường tiếp tế của địch ở 74 cây số Bắc Saigon trong tỉnh Phước Long.

Một vùng VC tập trung ở 55 cây số Tây Tây Nam Pleiku cũng bị B-52 tấn công trước lúc bình minh để yểm trợ cuộc hành quân Francis Marion của lực lượng bạn.

Tăng áp lực ở phía Nam

SAIGON 8-5 (AFP) Tình hình quân sự trở trọng tại vùng phi quân sự đã khiến cho một phần Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ từ trước đến nay vẫn trấn đóng khu phía Nam vùng I Chiến thuật, phải di chuyển về phía Bắc và đồng thời đã khiến cho VC có thể gia tăng hoạt động tại đây, nhất là ở phía Nam căn cứ Đà Nẵng và căn cứ Chu Lai.

Trong suốt ngày Chủ nhật nhiều đơn vị VC đã gia tăng các vụ quấy nhiễu, phục kích, tấn công các vị trí của quân đội chính phủ thuộc quận Duy xuyên, cách Đà nẵng 10 cây số về phía Tây. Cuộc tấn công đầu tiên của VC xảy ra vào lúc 5g30 tại ấp Xuyên Trà. Địch quân đã xâm nhập được vào vị trí này và phá hủy cây cầu Phao trên đường hàng tỉnh.

Nghĩa quân bảo vệ ấp và cây cầu bị thiệt hại nhẹ. Một giờ rưỡi sau ba trung đội nghĩa quân và dân sự Chiến đấu được phái đến tiếp viện

7 XEM TIẾP TRANG 8

Hàng trăm cuộc tiếp xúc vẫn diễn ra khắp nơi trên thế giới

LIÊN LẠC MỸ - BV KHÔNG GIÁN ĐOẠN

○ Đại sứ Goldberg: Chính Nga xô đã cản trở LHQ tiếp tay

○ Một Nghị sĩ Mỹ yêu cầu thực hiện chính sách 2 mặt với T.C.

HOA THỊNH ĐỐN 9-5 (UPI). Mặc dù Hanoi cự tuyệt, Mỹ vẫn tiếp tục tìm kiếm hòa bình cho VN trên khắp thế giới.

Hôm qua thứ hai các viên chức Mỹ nói rằng những người thăm dò thuộc quốc tịch Mỹ hay ngoại quốc đang toàn ra khắp nơi.

Họ cho biết lời từ chối công này và công khai của Hồ Chí Minh vào đầu năm nay khi Tổng thống Johnson gởi thư riêng về hòa bình đã phản ảnh trạng thái tổng quát của hai chính phủ nhưng không gây sự gián đoạn liên lạc giữa BV và Hoa thịnh Đốn.

Hàng trăm cuộc tiếp xúc đã được thực hiện và còn tiếp tục.

Các viên chức thuyết trình về chính sách đối ngoại đã nhấn mạnh rằng Mỹ vẫn tìm kiếm hòa bình trong lúc hoạt động quân sự gia tăng tại VN trong phiên họp của Liên minh Cử tri Phụ nữ.

Họ không muốn gây ý tưởng là hòa bình gần kề. Tuy nhiên họ nói là các khủng hoảng trong quá khứ thường được giải quyết một cách bất ngờ và qua những đường lối bất thường.

Nga cản trở L.H.Q

NỮU ƯỚC 8-5 (Reuter): Hôm Chủ Nhựt, ông Arthur Goldberg, đại sứ Hoa Kỳ tại LHQ tuyên bố rằng HoaKỳ không ngớt nỗ lực chấm dứt chiến tranh tại Việt Nam bằng đường lối thương thuyết.

Ông Arthur Goldberg nói rằng những cố lực ngoại giao không phải luôn luôn có thể công bố được.

Tuyên bố trong một chương trình vô tuyến truyền hình đại sứ Goldberg nói rằng những nỗ lực ngoại giao được theo đuổi liên tục một cách bằng hồi công như những nỗ lực chiến tranh vậy. Ông nói tiếp: «Hằng ngày chúng tôi đều có thăm dò ý kiến tại LHQ».

Vị đại diện Hoa kỳ tại LHQ đã tố cáo Nga xô đã cản trở LHQ việc hoạt động để chấm dứt chiến tranh ở VN. Ông Goldberg cho hay là nếu Nga xô không cản trở thì việc này có thể Hội đồng Bảo an mang ra xét xử. Ông cho hay là Nga xô lúc nào cũng tuyên bố muốn hòa bình vàthực hiện những thỏa hiệp Genève nhưng khi được yêu cầu tham gia việc dàn xếp thì Nga xô lại viện lý do, ông Goldberg cho hay là lập trường của Hoa kỳ tại VN không hề thay đổi.

Chính sách 2 mặt với TC

MASSACHUSETTS 8-5 (AP) Trong bài diễn văn đọc tại Đại học Havard hôm chủ nhật, ông Paul Findley nghị sĩ thuộc Ủy ban Ngoại vụ Hạ Viện Mỹ thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Illinois nói rằng hãy phải cân bằng việc để không TC xâm lăng với việc khuyến khích TC

9 XEM TIẾP TRANG 8

Ý kiến sôi nổi về V. N.

HOA THỊNH ĐỐN 8-5 (AP). — Hòa bình và chiến tranh ở VN vẫn là đề tài thảo luận sôi nổi trong ngoài Quốc hội Mỹ. Sau đây là ý kiến đáng lưu ý về vấn đề đó.

Thượng nghị sĩ Edward Brooke thuộc đảng Cộng Hòa cả tuyên bố ông nghĩ là Hoa kỳ có thể thi hành một bước tiến nhằm đi đến một giải pháp ôn hòa cho vấn đề VN với tư cách là đại diện của nghiệp đoàn các công nhân bến tàu quốc tế mà còn cho cả đại diện của nghiệp đoàn lao động Hoa kỳ do chủ tịch nghiệp đoàn lao công và kỹ nghệ Hoa kỳ cử đi. Ông Kleen nói thêm

10 XEM TIẾP TRANG 8

Ông nói danh từ mà trước Mỹ dùng về vấn đề này đã không tỏ ra rõ rệt. Vì thượng nghị sĩ mới đến đây, sẵn dây sang viếng thăm VN, 1 lần nữa bày tỏ việc ủng hộ chiến lược quân sự và ngoại giao của Hoa kỳ ở VN.

Nhưng ông nói trong một cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình rằng Hoa Kỳ không nên thay đổi tính chất của cuộc chiến tranh bằng cách đổ bộ lên miền Bắc, oanh tạc hải cảng Hải Phòng hoặc đuổi theo các phi cơ Mig vào lãnh thổ Trung Cộng.

Ông Thomas Kisen, chủ tịch nghiệp đoàn các công nhân bến tàu quốc tế tuyên bố rằng giới Lao Động Hoa kỳ ủng hộ các chính sách của chính phủ về Việt Nam. Bài đăng trong tạp chí của nghiệp đoàn ông nói một cuộc viếng thăm gần đây của ông ở Sài Gòn không những

MỸ SẮP CÔNG BỐ HUYCH TẸT TRƯỚC CÔNG LUẬN VỤ

BẮC VIỆT NHỜ BA - LAN MÔI GIỚI để tiếp xúc kín với Hoa kỳ

☆ CUỘC TIẾP XÚC TRÙ TÍNH Ở BA LAN BỊ HỦY BỎ VÌ BẮC VIỆT KHÔNG MUỐN LỘ ĐUÔI XÂM LĂNG

HOA THỊNH ĐỐN 8-5 (Tin tổng hợp).— Trong khi chờ đợi sự công bố về các cuộc tiếp xúc hòa bình bí mật như ngoại trưởng Rusk đã tuyên bố tối hôm chủ nhật ở Searsbale, các giới thạo tin ở Hoa kỳ cho biết sở dĩ có cuộc tiếp xúc trên là do sáng kiến của một nhà ngoại giao Ba lan Janusz Lewanowzki nhân viên ủy hội quốc tế đình chiến ở VN vào tháng 11 năm ngoái.

Cuối tháng 11-66, Lewandowski đi Hà nội và ở lại 10 ngày để thảo luận với các nhà lãnh đạo BV, sau đó ông ta về Saigòn vào khoảng 1-12-66, bí mật gặp đại sứ Lodge tại tòa đại sứ Ý.

Lewandowski cho ông Lodge hay ông ta tin rằng BV sẵn sàng mở cuộc tiếp xúc thăm dò bí mật với Hoa Kỳ và ông cũng không nói đến điều kiện của BV đòi ngưng oanh tạc. Nhà ngoại giao Ba Lan đưa cho ông Lodge một giác thư 10 điểm về đề tài thảo luận (bí mật) và nguyên tắc mở cuộc tiếp xúc, trong đó gồm các điểm như ngưng bắn, nền độc lập của NamViệt, việc Hoa kỳ rút quân, vai trò của các cuộc bầu cử để tổ chức chính quyền Nam Việt.

Ông Lodge đã thông báo cho ngoại trưởng Rusk và TT Johnson vấn đề trên. TT Johnson cho biết mười điểm trên có thể làm căn bản cho các cuộc thảo luận và yêu cầu cần phải làm sáng tỏ một vài vấn đề. Ô. Rusk yêu cầu ông Lodge thông báo cho Lewandowzki trong vòng 48 giờ về việc Hoa kỳ sẵn lòng thảo luận và muốn cuộc tiếp xúc sẽ diễn ra ở Vác xô vi.

Điểm cần làm sáng tỏ là việc BV muốn Hoa Kỳ không nhấn mạnh rằng BV phải công nhận sự có mặt quân đội của họ ở Nam Việt. HoaKỳ muốn biết rằng có phải đó là điểm «gỡ thể diện» cho BV hay không và sau đó BV sẽ rút quân về Bắc.

Ở Vác xô vi, đại sứ Hoa kỳ ông Grosouski gặp bộ trưởng ngoại giao Ba Lan Rapacki, nhưng ông này tỏ ra không muốn làm sáng tỏ các vấn đề ấy. Theo sự giải thích của Balan Hoa Kỳ muốn xác định những điều trên trước cuộc tiếp xúc trong khi ấy Bắc Việt bảo có thể làm sáng tỏ các vấn đề trên trong cuộc tiếp xúc.

Thái độ của Rapacki làm cho Hoa thịnh Đốn nghi ngờ về sự sẵn lòng tiếp xúc của BV và về một cam kết dích thực nào đó của Hà nội đối với sáng kiến mở cuộc tiếp xúc bí mật của Ba Lan.

Thế rồi cuộc ném bom ngày 13-14 tháng 12 xảy ra vào các trung tâm hỏa xa kế cận Hà Nội. Sau đó, Rapacki thông báo Hoa kỳ hay BV không sẵn lòng hòa đàm nữa.

Hoa kỳ liền phúc đáp cho ngoại trưởng Ba lan hay rằng Hoa kỳ sẽ không dội bom một vùng chung quanh Hà Nội có chu vi 10 dặm (16 km) nếu các cuộc tiếp xúc ở Vác xô vi có thể tiếp diễn.

Trong suốt 4 tháng trôi tiếp theo, Hoa kỳ giữ đúng lời cam kết ấy, nhưng BV lại nhấn mạnh đến việc ngưng oanh tạc vô điều kiện.

Sau đó, các giới ngoại giao Liên hiệp quốc tung ra tin đồn rằng kế hoạch Ba lan thất bại vì Hoa Kỳ đã oanh tạc như trên.

Nhưng Hoa kỳ đã công khai bác bỏ dư luận ấy. Việc Hoa kỳ sắp công bố «đầu đuôi câu chuyện» tiếp xúc bí mật ở Vác xô vi là để làm sáng tỏ công luận Hoa kỳ hiện nay đang chia rẽ về vấn đề VN và các cuộc bàn cãi đang bước tới 1 giai đoạn sôi động.

Không công bố báo cáo đầy đủ

HOA THỊNH ĐỐN 8-5 (AFP) Hôm nay ngoại trưởng Rusk cực lực đính chính các nguồn tin theo đó Hoa kỳ sắp sửa công bố một bản báo cáo đầy đủ về các cuộc thăm dò bí mật liên quan đến vấn đề hòa đàm VN do sự trung gian của nhà chức trách Ba Lan.

Khi trở về Hoa thịnh Đốn, ông Rusk bảo «Đó là những tin đồn phát xuất từ những tin đồn của một kẻ nào khác nữa. Chúng tôi chẳng có dự tính nào theo chiều hướng ấy».

Đại sứ Ba Lan Levanowsky từ biệt Việt Nam

HÀ NỘI 8-5 (AFP).— Phạm văn Đồng đã đến dự buổi tiếp tân của phái đoàn Ba lan trong UHQT tổ chức nhân dịp tiễn đưa viên trưởng phái đoàn Levanowsky về nước.

Levanowsky vừa mới ra Hà Nội trong cuộc viếng thăm giã từ trước khi rời khỏi chức vụ.

Cử chỉ đặc biệt này của Đồng có nhiều ý nghĩa chắc là vào lúc các lãnh tụ BV vẫn tiếp tục chỉ trích gắt gao đối với thái độ của phái đoàn Gia nã đại và cả Ấn độ. Đồng đã đến hai buyên thảo mật với các quan khách vàogiới cảm ơn với xử lý thường vụ tòa đại sứ Á rập thống nhất (Ai Cập) trước việc tổng thống Nasser ủng hộ BV.

Levanowsky là người từng tiếp xúc với Đại sứ Lodge ở Saigon để sắp xếp cho cuộc mật đàm Hoa Kỳ-BV nhưng cuộc dàn xếp đó thất bại.

Đại Tướng Viên nói rõ

QUÂN LỰC KHÔNG CỬ người ra tranh cử chức Tổng Thống

SAIGON 8-5 (VTX) Đại Tướng Cao Văn Viên, Tổng Tham Mưu Trưởng quân lực Việt Nam Cộng Hoà, sáng nay, trong một cuộc phỏng vấn dành cho phóng viên Việt Tấn Xã, đã minh định rằng:

«Quân lực VNCH không phải là một đoàn thể Chính Trị. Vì vậy quân lực sẽ không đề cử một quân nhân nào đại diện để ra tranh cử Tổng Thống».

97 chính trị gia đối lập bị bắt

HÁN THÀNH, 8-5 (REUTER). Cùng với hai ứng viên Tổng Thống thuộc phe đối lập bị bắt giữ hôm qua, hôm nay có tin thêm 97 chính trị gia đối lập bị bắt.

Các chính trị gia này bị tố cáo là đã dính líu vào việc phá hoại chính phủ trong chiến dịch vận động tranh cử Tổng thống vừa rồi. Các đảng đối lập nói những cuộc bắt bớ nói trên là 1 cuộc phục thù bỉ ổi của chính trị của TT Phác chánh Hy.

Người ta được biết trong số người bị bắt có cả ông Ceon Achang, chủ nhiệm một nguyệt san lớn ở Hán Thành và là cổ động viên cho ứng viên Tổng Thống Yun Po Sun.

Trong khi đó thì tổng thống Phác chánh Hy kêu gọi cử tri giúp chính phủ thực hiện «cuộc bầu cử thẳng thắn» để bầu quốc hội vào ngày 8-6 sắp tới.

Chính phủ Thái Lan

Đưa ra hải đảo 40 ngàn Việt kiều

VỌNG CÁC, 8-5 (AFP). Chính quyền Thái đang nghiên cứu kế hoạch định cư của tất cả những người tị nạn VN ở Thái tại một hòn đảo ở ngoài khơi bờ biển phía Tây, thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn tuyên bố như trên hôm thứ hai.

Trong một cuộc họp báo ông Thanom báo độ 40.000 Việt kiều ở Thái vẫn là mối bận tâm thường xuyên của Chính phủ và cảnh cáo những người này trong việc ủng hộ quân không bố. Hiện số Việt Kiều ở Thái đang bị

4 XEM TIẾP TRANG 8

Đại Hàn dự tính gởi qua Việt Nam 10 ngàn người không chiến đấu

lương tháng mỗi người từ 27 đến 90 ngàn

HÁN THÀNH 8-4 (UPI). Nhật báo Đông A Ilbo hôm nay loan tin chính phủ Đại Hàn dự tính gởi 10.000 người hậu bị tiếp quân sang Việt Nam với nhiệm vụ yểm trợ tiếp vận hậu cần. Quân đoàn yểm trợ này sẽ giải tỏa 10.000 lính Đông-Minh cho công tác chiến trường.

Hán Thành và Hoa Thịnh Đốn đã thương nghị từ lâu về vấn đề này.

Quân đoàn yểm trợ Đại Hàn sẽ dưới quyền chỉ huy của tư lệnh quân lực Đại Hàn tại Việt Nam.

Họ sẽ sang Việt Nam làm 2 chuyến mỗi chuyến 5000 người. Lương tháng mỗi nhân viên không chuyên nghiệp là 160 Mỹ kim (27.000 đồng bạc). Chuyên viên kỹ thuật và quản trị sẽ lãnh từ 250 đến 600 Mỹ kim (90.000 đồng bạc).

Mỹ sẽ phải bảo đảm tài trợ trước khi quân đoàn này được gởi sang Việt Nam.

Khuyên Mỹ tăng gia oanh tạc

HOA THỊNH ĐỐN 8-5 (UPI) — Hôm chủ nhựt đại tướng Myung Shin tư lệnh lực lượng Đại Hàn tại VN nói rằng theo ông Hoa Kỳ nên tăng gia oanh tạc.

Ông cho rằng đường lối tốt nhất để chấm dứt chiến tranh là chiến thắng: nhất là vì ViệtNamCộngHòa là nạn nhân của xâm lăng Cộng sản.

Trong cuộc phỏng vấn của tạp chí Hoa Kỳ U.S. News and World Report đại tướng Đại Hàn tuyên bố rằng theo ông BV sẽ chỉ ngưng chiến đấu khi nào BV thấy chắc chắn rằng ta mạnh hơn và BV không thể thắng nổi.

Ông cho rằng hiện nay Hà nội và Bắc Kinh vẫn còn nghĩ rằng họ có thể chiến thắng sau cùng. Ông nói: «Vì vậy, chúng ta cần phải tạo thêm nhiều áp lực để buộc đối phương phải quyết định».

Theo đại tướng Myung Shin, ông hiểu rằng mọi quyết định gởi quân qua bên kia vĩ tuyến đều phải quan tâm tới những lý lẽ chính trị và ông cho rằng nếu tăng gia oanh tạc, đối phương sẽ phải bị bó buộc chấp nhận hòa đàm.

Không lực Mỹ cải chính tin cho hay họ muốn

Dội bom khu dân cư ở BV trong giai đoạn chót cuộc không tập

SAIGON 8/5 (AFP) — Thông cáo của bộ tư lệnh Mỹ tại Saigon cho biết tổn thất không quân Mỹ như sau từ ngày 5-8-64 đến 4-5-67 có 534 phi cơ và 5 trực thăng bị hạ tại BV. Từ 1-1-61 đến 4-5-67 173 phi cơ và 340 trực thăng bị hạ tại Miền Nam.

Tổng kết về tổn thất của tuần định trong tuần lễ từ 30-4, đến 6-5, được ghi nhận như sau...cộng quân có 2.174 bị hạ sát, 191 bị bắt, và 611 dịch bịt thuộc 53 súng cộng đồng, 969 súng cá nhân. Phía VNCH có 212 chiến sĩ tử trận 54 mất tích và mất 104 súng cộng đồng và cá nhân. Cũng trong tuần qua tổng số các binh VC hồi chánh là 465 người. Số dân vị tỵ nạn CS là 3890 người.

Không quân Mỹ cải chính

HOA THỊNH ĐỐN 8-5 (Reuter). — Có tin nói rằng các viên chức cao cấp không lực Hoa Kỳ phủ nhận các nguồn tin báo họ muốn oanh tạc các khu dân cư BV trong giai đoạn chót của cuộc không tập BV.

Thượng nghị sĩ Stuart Symington cho biết tham mưu trưởng không quân J.F. Mc Connell và phó tham mưu trưởng Bruce đã nói với ông rằng họ không khuyến cáo cũng không tin vào việc oanh tạc các vùng dân cư.

Trước đây, tuần báo Newsweek có đăng tin rằng một vài nhà lãnh đạo không lực đề ra việc oanh tạc các khu dân cư BV như kiểu trừng phạt của thế chiến thứ hai vào giai đoạn chót của cuộc không tập Bắc Việt.

Thượng nghị sĩ Symington tuyên bố trước thượng nghị viện rằng ông đã mở cuộc điều tra trọn gì lãnh đạo không quân và giới sáng tạo chính sách ở Hoa Kỳ và phủ nhận tin trên.

Hoa kỳ phản đối Thụy Điển *dung túng Tòa án Russell*

● *Uruguay không cho tòa án bén mảng đến nước này*

NỮU ƯỚC 8-5 (Reuter).— Theo tuần báo Newsweek Tổng Thống Johnson đã gởi một văn thư riêng cho Thủ tướng Thụy Điển Erlander để phản đối sự biện diện của cái gọi là «Tòa án quốc tế chống tội ác chiến tranh» đang họp tại thủ đô Stockholm.

T.T. Johnson viết trong văn thư là vụ án trên chắc chắn sẽ đem lại sự hiểu lầm cho mối bang giao giữa Thụy điển và Hoa Kỳ. Tổng Thống Mỹ không chấp nhận lý do của Thủ tướng Erlander cho rằng không có cách gì hợp pháp để ngăn cản tòa án họp tại Thụy điển và ông Johnson đã tuyên bố với một trong số cộng tác viên thân cận của ông là điều mà tướng De Gaulle có thể làm được thì ông Erlander cũng có thể làm được.

Nguồn tin của hãng UPI cho hay hôm 8-5 Thủ tướng Thụy điển đã thú nhận là Tổng Thống Johnson đã phản đối về việc Thụy điển cho tòa án trên họp tại Stockholm, nhưng ông cải chánh tin tờ Newsweek loan tin TT Johnson gởi thư trực yêu cầu Thụy Điển không cho tòa án họp như là Pháp đã từng làm.

Ông Erlander nói tờ Newsweek, hắn nhắc tới cuộc hội kiến của ông với ông Rostow vị phụ tá đặc biệt của Tổng thống Johnson vào ngày 25-4. Ông cho hay ông Rostow đã nói với ông trong dịp dự tang lễ của Thủ tướng Adenauer là T.T. Johnson rất lấy làm tiếc về vụ tòa án họp tại Thụy Điển.

Uruguay tẩy chay

LUÂN ĐÔN 7-5 (Reuter).— Chính phủ Uruguay hôm nay đã thông báo cho triết học gia Bertrand Russell rằng cái gọi là «tòa án xét xử về các tội ác tại chiến cuộc Việt Nam» của ông sẽ không được phép nhóm tại Uruguay.

Tòa đại sứ Uruguay tại Luân đôn đã cho công bố một lá thư của ngoại trưởng Hector Luisi gởi cho huân tước Russell viết đại để như sau: «Chúng tôi chỉ nhìn nhận phiên tòa được thành lập theo các qui luật do nghị viện của chúng tôi ban hành». Tòa án trên hiện được khai diễn tại Stockholm (Thụy Điển) nhưng cũng dự định luân phiên nhóm họp tại các quốc gia khác.

Mỹ cực lực phản kháng *B.V. ngược đãi tù binh*

HOA THỊNH ĐỐN 8-5 (AP) — Hôm nay, bộ Ngoại giao Mỹ gởi một văn thư cho Ủy ban Hồng Thập Tự quốc tế tại Genève cực lực phản đối việc Bắc Việt đem ba phi công Mỹ đi diễu tại các đường phố Hà nội. Ba phi công này bị bắn rơi tại vùng Hà nội.

Bức khăng thư nói rằng Hoa kỳ sẽ hành động bằng đường lối ngoại giao với Hồng Thập Tự không làm cho BV thay đổi thái độ.

Bức khăng thư đặc biệt lưu ý tới việc một hay hai trong số ba phi công trên bị thương và đang đau.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ McCloskey nhấn mạnh đến việc BV đã ký công ước Genève 1957 về vấn đề đối xử với tù binh và thoại rằng «Bắc Việt hình như không chủ ý một chút nào đến trách nhiệm của họ đối với công ước này».

Nguồn tin từ Hanoi hôm 6/5 cho biết danh tánh của các phi công Mỹ nói trên là trung tá Hugues, trung tá Larson và trung úy Shively tất cả đều bị hạ hôm 5/5 trong một cuộc oanh tạc cách Hanoi 9 cây số.

Ông Mc Closkey cho biết là Mỹ rất quan tâm đến việc các tù binh Mỹ bị đem đi diễu ngoài phố và đem ra trình diện trong cuộc họp báo. Đây là một sự vi phạm trắng trợn đối với công ước Genève.

Điều khoản 13 của công ước quy định rằng tù binh luôn luôn phải được bảo vệ chống lại các hành động tàn bạo hay đe dọa, lăng nhục và đem diễu trước công chúng.

Về việc Hà Nội đem diễu các phi công Mỹ như tù binh chiến tranh ông McCloskey cho hay chưa có một dấu hiệu nào Hà nội sửa soạn thay hiệu điều đó.

Ném bom vào nhà Đức Giám Mục

BUENOS AIRES, ARGENTINE 7-5 (AP).— Kẻ khủng bố đã ném bom lửa vào nhà của một vị Giám mục Thiên chúa Giáo ở khu Avellaneda và rải truyền đơn tố cáo sự liên hiệp những người thiên chúa giáo — Do Thái và Mác xít.

Nhà chức trách cho biết không có ai bị thương và thiệt hại nhẹ.

Việc ném bom tối thứ bảy được coi như là một vụ rắc rối thứ hai trong tuần qua về sự căng thẳng ngày càng gia tăng giữa các nhóm bảo thủ và nhóm cải lương trong giáo hội Thiên chúa giáo ở Argentine.

Mục tiêu khủng bố là nơi cư trú của Đức Giám mục Jeronimo Podesta địa phận Avellaneda vị tu sĩ này vừa mới thuyết giảng và bác thư luân lưu «Nói về sự tiến bộ của các dân tộc» của Đức giáo hoàng sáng hôm thứ bảy.

Vụ ném bom trên là vụ khủng bố thứ hai trong một tuần sau vụ nổ xảy giữa nhóm công giáo phong kiến thuộc phe hữu «Tacuara» với nhóm Thanh niên thuộc «phong trào cách mạng thiên chúa giáo» (Christian revolutionary movement) trong buổi thánh lễ đặc biệt hôm 1-5 Đức Hồng y Caggiano cai quản giáo hội Argentine đã bị xô đẩy khi ngài cố rời khỏi nhà thờ chánh tòa sau khi làm lễ.

Tuần báo Newsweek: không quân Mỹ đề nghị

Dùng B.52 mang bom 19 tấn

hủy diệt khu gang thép Thái Nguyên

Hànội vẽ bản đồ mới bỏ hẳn khu phi chiến

UHQT lại vừa lên án BV xâm lăng Nam VN

NỮU ƯỚC 8-5 (Tin tổng hợp) Tuần báo Newsweek trong số mới nhất phát hành ngày chủ nhật có nêu những tin sau đây:

1. Không quân Mỹ đề nghị oanh tạc cơ B-52 từ nay mang bom 19 tấn trong các phi vụ ra BV. Số bom này sẽ thả xuống một số mục tiêu như nhà máy thép Thái Nguyên và cầu thép hay xi măng cốt sắt.

Hiện các oanh tạc cơ này chỉ mang bom 1.360 kí lô là tối đa. Tỷ số gia tăng là 20 lần nặng hơn.

2. Các đại biểu Ấn và Gia Nã Đại trong Ủy Hội Quốc Tế Kiểm Soát Đình Chiến tại Việt Nam đã thấy rằng Hà Nội gởi các đơn vị Chính quy xâm nhập miền Nam và như vậy vi phạm Hiệp định Genève 1954.

Quyết định này được thảo trong một phiên họp kín. phái đối của Ba lan, quốc gia thứ ba trong ủy hội, bị gạt bỏ.

3. Hà Nội đã vẽ lại biên giới vùng quân sự phía Nam gồm 2 tỉnh cực bắc Việt Nam Cộng Hòa như vậy trên lý thuyết đã loại bỏ vùng phi quân sự như một trái độn.

4. Ban cố vấn giải thưởng Pulitzer đã bác bỏ lời đề nghị của ban tuyển chọn là trao giải Tin ngoại quốc cho Harrison Salisbury thuộc báo New York Times và Tin trong nước cho 2 bình luận gia Drew Pearson và Jack Anderson.

Để thay thế, Ban Cố Vấn tự chọn lấy Stanley W.Penn và Monroe K. Karmin thuộc báo Wallstreet Journal về loạt bài nói về liên hệ giữa Tổ chức tội ác Mỹ và cờ bạc tại Bahamas. Hai ông này không được Ban tuyển chọn nhắc đến tên khi lựa chọn.

Ban tuyển chọn đề nghị Pearson và Anderson về một loạt bài của hai ông này về hoạt động kinh tài của Thượng nghị sĩ Dân chủ tiểu bang Connecticut là Thomas J. Dodd. Việc này đã khiến ủy ban Thượng nghị Viện mở cuộc điều tra.

5. Tờ Newsweek cũng loan tin là bốn vị đại sứ Mỹ ở Tây Đức, Pháp Anh và Ý sẽ được thay thế vào cuối hè này.

Tờ báo này cũng cho hay là Tổng thống Mỹ vẫn ngợi khen tài ba của bốn vị đại sứ trên nhưng vì các ông này đã giữ chức vụ trên quá lâu và tình hình ngoại giao thay đổi cần phải có những nhân vật mới.

Trung Cộng sẽ tổng tấn công TOÀN Á CHÂU TRONG 10 NĂM NỮA

MANILA, 8-5 (UPI): Hôm nay Tổng Thống Phi Luật Tân Ferdinand E. Marcos cảnh giác rằng Trung Cộng có thể sẽ thử một cuộc tấn công đại quy mô toàn cõi Á Châu trong khoảng 10 năm nữa.

Các báo chí xuất bản tại Manila thuật lại Tổng thống Marcos nói biểu họa C.S tại Á Châu bị mình sự hiện diện quân sự của các Đồng Minh Tây Phương nhất là của Mỹ tại vùng này. Tổng thống đã ứng khẩu ngày chủ nhật trước các viên chức tại thị xã Davao miền Nam Phi luật tân trong cuộc kinh lý một tuần.

Ông nói rằng dù tất cả Á Châu hợp tác lại cũng không thể đấu với Trung Cộng. Không ai biết do đâu ông ước lượng như vậy. Ông cho rằng để chống lại chúng ta cần các

5 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— KỲ 217 —

HỒI THỨ BỐN MƯƠI HAI

VÌ HIỂU LẦM LẠI KẾT THÙ MỚI

Mộ Nham gật đầu đáp :

— Phải, nhưng có liên can gì đến các người không ?

Ông già nọ mặt lộ hung quang, lớn tiếng đáp :

— Trong các người, ai đã giết sư độ của lão phu thì mau đứng ra đây để lão phu xét xử.

Mộ Nham kêu «ủa» giả bộ làm như không hiểu hỏi lại :

— Lệnh sư độ là ai ? Sao lại bảo chết trong tay anh em bần đạo ? Ngài nói như vậy thực là khiếm lý.

Ông già nọ đúng mũi ngửi hai cái, cười khẩy một tiếng, chỉ tay vào Bạch Mẫu Đơn quát hỏi :

— Tam Diệp Tỳ Chỉ hiện ở trong người ngươi.. Tiện tỳ, mau ra đây nộp mạng đi.

Mẫu Đơn cười khẩy đáp :

— Tam Diệp Tỳ chỉ có phải vật riêng của nhà ngươi đâu, nếu người cho nói bậy thì đừng có trách bổn cô nương không nể mặt đấy.

Lúc ấy Mộ Nham mới vỡ nhẽ, nhìn thẳng vào mặt ông già vừa cười vừa hỏi tiếp :

— Lệnh sư độ có phải là người tuổi trạc trung niên mà ăn mặc như ngài đây không ?

Ông già lớn tiếng đáp :

— Phải, các ngươi còn nói năng gì nữa ?

Mộ Nham lắc đầu đáp :

— Việc đó tuy phải nhưng ngài đã kiếm lầm đối tượng rồi. Lệnh sư độ không chết ở trong tay anh em bần đạo mà chết bởi tay của người khác.

Ông gia quát hỏi tiếp :

— Người đó là ai ?

Mộ Nham đáp :

— Là một người mèo có lẽ là thủ hạ của Phi Ma động chủ ở Hỏa Long động tại Miêu Lãnh thuộc tỉnh Quý châu. Ngài không tin thử điều tra sẽ rõ liền.

Ông già nghe nói ngạc nhiên nhưng đại hán mặc áo lông chim đã cười khẩy xen lời nói luôn :

— Phi Long Động Chủ xưa nay là bạn thân của gia tổ sư khi nào lại làm ra việc ấy, rõ ràng đạo sĩ ngươi nói bậy.

Mộ Nham trợn ngược đôi lông mày lên rồi đáp :

— Bần đạo nói thực tin hay không là tùy ở các người, anh em bần đạo có việc phải lên đường đi ngay xin thứ lỗi không có thì giờ tiếp chuyện với hai vị nữa đâu.

Ông già liền quát lớn :

— Các ngươi muốn bỏ đi ngay thì làm gì có chuyện dễ như thế ?

Mộ Nham cười khẩy hỏi lại :

— Ngài định làm gì thế ?

Mắt lộ hung quang, ông già quát tiếp :

— Lão phu muốn các ngươi phải ngoan ngoãn hiến Tam Diệp Tỳ Chỉ ra, và áp giải các ngươi đến Hỏa Long động đối chất trước mặt Phi Long Động Chủ.

Mộ Nham lại trả lời tiếp :

— Ý định của ngài tuy rất hay, nhưng tiếc thay anh em bần đạo lại không có hứng thú ấy.

Mẫu Đơn cũng xen lời quát hỏi :

— Có lẽ hai người đã ăn nhiều tro bếc đèn quá, nên mới dám nói rất nhẹ nhàng như vậy. Hai người không soi gương mà xem bộ mặt của hai người có đáng hưởng vật báu của trời đất ấy không đã ?

Ông già nọ tức giận đến mặt biến sắc bảo đại hán mặc áo lông chim rằng :

— Hãy bắt con tiện tỳ này trước.

Đại hán mặc áo lông chim vâng lời, tiến lên một bước, chỉ tay vào mặt Mẫu Đơn mà quát bảo :

— Tiện tỳ mau ra đây nộp mạng.

Mẫu Đơn dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng, định xông ra thì Mộ Nham đã giơ tay ra ngăn cản vừa cười vừa nói :

— Đơn muội hà tất chấp nhất những kẻ vô tri làm chi, để ngu huynh dạy bảo y một phen.

Nói xong, chàng nhìn đại hán mặc áo lông cười ha hả nói tiếp :

— Bạn đừng có giương nanh múa vuốt như thế làm chi, có tài ba gì cứ việc giở ra đối phó mỗ đi ?

Đại hán nọ cười khẩy đáp :

— Hừ ! Ta hãy đem đạo sĩ ngươi ra khai đao trước cũng vậy.

Nói xong, y rút luôn hai món khí giới dị hình ở trên vai xuống, rồi thì quát lớn :

— Mau rút kiếm ra binh chiến đi.

Lúc này Mộ Nham mới trông thấy rõ đôi khí giới của đối phương là hai cái lông chim ngũ sắc dài chừng ba tấc liền cau mày lại nghĩ bụng : «Đây là khí giới tà môn gì thế ?»

Kiếm Bình khẽ nhắc nhở rằng :

— Tứ ca phải đề phòng đôi khí giới quái dị của y mới được.

Đại hán nọ cười khẩy đáp :

— Phải, dưới Thần Hươu Vũ Kiếm của ta xưa nay không bao giờ để ai sống sót cả. Nếu người sợ thì ngoan ngoãn thúc thủ chịu trói, để đỡ ta mất sức.

Mộ Nham lớn tiếng cười ha hả rút thanh kiếm cổ có khắc sấy thông ra bên hữu cười và nói tiếp :

— Bạn đừng có nên quá tự phụ, lại đây bần đạo sẽ dùng ba thước kiếm này lãnh giáo mấy thế tuyệt học của bạn.

Đại hán nọ quát lên một tiếng tay phải múa lông chim định tấn công...

Mộ Nham đã mau tay quát bảo :

— Hãy khoan !

Đại hán nọ vội thâu tay lại quát hỏi tiếp :

— Ngươi muốn nói gì thì nói mau lên ?

Mộ Nham dùng ngón tay búng lưỡi kiếm vừa cười vừa đáp :

— Thanh bảo kiếm này của bần đạo xưa nay không chém những kẻ vô danh, bạn hãy cho biết tên hiệu trước để bần đạo còn biết mà ghi vào trong cuốn sổ sinh tử.

Đại hán nọ đứng đực trả lời :

— Mỗ là Thập Hiệu Sứ Giả thủ hạ của Bách Cầm Tổng Sư chuyên phụ trách công việc của bản đoạt phách. Người đừng có nói nhiều nữa, mau nộp mạng ra đây đi.

Nói xong y xông lên múa tít hai cái lông chim nhằm bảy nơi yếu huyệt ở ngực và bụng của Mộ Nham tấn công luôn.

Mộ Nham mỉm cười vội lướt sang bên một bước tay trái cầm theo kiếm quyết dồn sức vào cánh tay phải múa thanh kiếm cổ kính biến thành một luồng ánh sáng chói lọi, nhằm hai cái lông chim của đối phương quay một vòng.

Thế đó là thế «Vạn Lưu Quy Tông» trong pho «Thuần Dương Kiếm Pháp» là một tuyệt thế chuyên môn khóa khí giới của đối phương liền lưỡi kiếm những đã dồn nội gia chân khí vào, nên trong cái vòng ánh sáng chói lọi kia, liền đẩy ra một sức hút rất mạnh.

Thần Hiệu Sứ Giả liền cảm thấy khí giới ở trong tay mình như bị đá nam châm hút nhặt, và như muốn rời khỏi tay bay đi, nên y hãi sợ vô cùng, vội vận công giật mạnh một cái.

Sau một tiếng kêu «xoẹt» tuy y đã rút được hai cái lông ngũ sắc ra khỏi phạm vi sức hút, nhưng đầu của đôi lông chim ấy đã bị cắt đứt một chút lông tơ rớt ngay xuống mặt đất.

Mộ Nham cười ha hả, giở luôn thế «Trường Hồng Quán Nhật» xông lên tấn công tiếp.

Thần Hiệu Sứ Giả đang kinh hoảng, chưa kịp thay đổi thế khác, thì đã thấy Kiếm khí của đối phương lấn đến tới trước mặt rồi, y hoảng sợ vô cùng vội nhảy lui về phía sau tránh né.

Mộ Nham thét lớn một tiếng đuổi theo tấn công tiếp, trường kiếm của chàng hóa thành một chùm ánh sáng chói lọi úp lấy Thần Hiệu Sứ Giả.

Thần Hiệu Sứ Giả bị lồng cơ và cả bị kiếm quang bao trùm nhất thời chân tay cuống quýt, phải gắng hết sức mới chống đỡ được một thế công mạnh như vũ bão của đối phương và thoát khỏi vòng vây, mồm thì thét lớn một tiếng, rồi lại tung mình nhảy lên trên cao.

Mộ Nham thấy thế, biết đối phương suốt ngày làm bạn với chim thế nào cũng sở trường «Bách Cầm Thân Pháp», liền thâu liễm kiếm quang đứng yên một chỗ và đưa mũi kiếm lên trên không, mắt nhìn vào đối phương để xem biến hóa ra sao ?

Đại hán nọ nhảy lên tới chỗ bốn trượng, lại rú một tiếng rất khủng khiếp và giương bộ áo lông bằng lông chim ra ở trên không lượn một vòng rồi mới lao công xuống.

Dưới ánh sáng mặt trời chói lọi, trông y như một con chim lớn kêu theo tiếng gió «vù vù», đôi lông chim ngũ sắc ở trong tay y hóa thành một đạo hào quang ngũ sắc nhằm đầu Mộ Nham bao trùm xuống.

Lúc ấy Mộ Nham đã quyết định dùng tĩnh chế động. Thuần Dương chân khí đã giở ra để bảo vệ hết toàn thân. Chàng đứng yên như một khúc gỗ, chân lực dồn hết cả vào đầu mũi kiếm để chờ đối phương bay tới trước đầu mình rồi mới giơ kiếm lên khẽ rạch một cái.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Lạc lối

Chiều nay gió mang lạnh về giao phố
Lá rụng vàng trên những lối thênh thang
Gió thổi làm tung rối tóc em đan
Ô sai nhỏ em giờ buồn thế đó
Chợt nghe thoáng mình mang trong hơi gió
Một mùi hương, hương khói thuốc thật quen
Một mùi hương nồng ấm, thật dịu êm
Cho thương nhớ bồng chàng dâng xao xuyến
Anh bây giờ dưới dòng đường chiến tuyến
Chiều sao nguyện sương giá buốt mưa bay
Phải dừng quân còn nhung nhớ dòng đây
Quê hương thuốc, anh còn tìm ra sống
Đôi mắt anh bây giờ còn chiêu nặng
Thêm nét sầu sau làn khói mênh mang
Anh còn thương câu chuyện cũ phũ phàng
Hòn người cũ mà yêu thì vẫn thế
Gió chợt làm mắt em cay cay nhẹ
Chắc chả giờ anh nghe đến em đâu
Chẳng phải nào anh biết em đớn đau
Vì ngoan lắm, em vẫn hoài che dấu
Vẫn giả vờ vui như ngày thơ ấu
Chưa một lần dám hờn oán người xưa
Chưa một lần dám giận người anh thương
Dù cay đắng lịm hồn em từng phút
Em tìm anh qua hương nồng khói thuốc
Người qua đường đã nghĩ mình gần nhau
(Rồi đó anh chưa chết đến ngần nao
Yêu thương cũng phải tìm qua đó ảnh)
Chiều hôm nay cao nguyên còn giá lạnh
Mưa có về trời trắng mãi rừng xa
Anh có tìm trong khói thuốc nhạt nhòa
Thoáng kỷ niệm em với đầu bước vội
Đường tan học chiều nay sao chẳng tới
Gió lạnh đan từng bước nhỏ cô liêu
Khói thuốc nào đưa em đến người yêu
Cho ngơ ngác em quay về lạc lối

NGÔ-KIM-THU

GƯƠNG SÁNG THIẾU NHI

12 TUỔI ĐÃ GIÚP CHA *đóng máy bay*

★ T.A.

Ngay nay trên khắp thế giới có biết bao trẻ con có đủ thứ máy bay để chơi, nhưng chẳng có mấy em tự hào được là mình đã giúp đóng được chiếc máy bay thực sự. Một trong những em bé có thể tự hào như thế chính là cậu Terry Taylor, 12 tuổi, quê quán ở Eastwood, thuộc quận Essex, Anh quốc. Trải qua 18 tháng ròng rã, Taylor đã cùng với cha mình đóng một chiếc máy bay một cánh, hình dạng trơn tru bóng bẩy mà mỗi cuối tuần người ta thường thấy bay vù vù ở cửa sông Tamise.

Bay không vẫn chưa đủ thỏa mãn

Ông John Taylor, năm nay 44t, vốn là giáo sư về nghề kim thuộc trong một trường trung học ; điều thích thú nhứt của ông là máy bay. Sau đệ nhị thế chiến, ông gia nhập một hội máy bay, nhưng bay không cũng chưa đủ làm cho ông thỏa mãn như điều trước kia ông đã tưởng tượng. Ông ước ao làm sao đóng cho được máy bay thì mới là điều kỳ thú.

Bảy năm trước đây, sau khi đã nghiền ngẫm không biết bao nhiêu là sách kỹ thuật và giáo khoa, ông đã phác họa ra sơ đồ của một kiểu máy bay hạng nhẹ có một chỗ ngồi. Nhờ sự giúp đỡ và khuyến khích của vợ ông, ông đã tự tay đóng tất cả các bộ phận máy bay trong phòng ăn của nhà mình. Rồi ông khuân lên phi trường từng bộ phận rời, nào là cánh lườn, máy và cả bánh lái, để ráp lại.

John Taylor nói về cậu con của mình rằng : «Hồi ấy nó còn bé quá chưa giúp gì cho tôi được cả. Tôi bảo bản rằng chừng nào bản lớn tôi sẽ đóng một chiếc khác, và nhờ bản phụ với tôi một tay.

Chiếc máy bay thứ nhì

Ông Taylor bắt đầu đóng chiếc máy bay thứ nhì vào tháng 2 năm 1965. Lần này thì ông làm việc trong «ga ra» của mình.

Mỗi đêm, sau khi làm xong những bài vở ở trường ra để làm ở nhà, cũng như những ngày thứ bảy và chủ nhật, cậu Terry lại phụ với cha mình một tay. Cậu bé cưa những thanh gỗ rồi cầm bộ cho cha mỗi khi ông Taylor cần đán nối những thanh gỗ ấy lại.

Cậu cũng giúp cha mình tháo tung ra, rửa sạch và ráp trở lại một bộ máy 85 mã lực, vốn là động cơ của một chiếc máy bay bị rơi. Nhứt là mỗi khi cần nối lại những đường dây điện hoặc dây cáp điều khiển, Terry đã giúp ích cho cha mình rất nhiều.

«Mỗi khi gặp những lỗ quá nhỏ trong lườn tàu», ông Taylor nói «thì bàn tay tôi không sao thọc vào được vì lớn quá, nhưng Terry có thể đút bàn tay nhỏ xíu của nó vào một cách dễ dàng».

Sau cùng, Terry phụ với cha bằng cách sơn những tấm ván ép của chiếc máy bay và lấy vải bố làm «mặt» cho chiếc máy bay.

Đẩy lên sân máy bay

Công việc xong xuôi, Terry cùng với cha mẹ, bà con hàng xóm và những tay bay cuối tuần khác, xúm giở đầu chiếc máy bay lên, đẩy ra phía cửa hông rồi hì hục xúm nhau đẩy tuốt lên phi trường Southend cách đấy gần 5 kilômét.

Chiếc máy bay này bề dài 4mét92, hai cánh rộng 5mét72, tốc lực tối đa mỗi giờ bay được 290 cây số. Cứ mỗi giờ bay như thế tốn hết 18 lít nhiên liệu, kể ra cũng dễ chịu nếu đem so với các loại xe hơi khác, trừ ra những xe tí hon.

Ông Taylor nói : «Chắc là tại Anh Quốc cũng như ở hải ngoại hẳn phải có một thị trường to lớn cho loại máy bay này. Đây là loại vừa đúng cỡ cho ai muốn đóng máy bay tại nhà. Tôi mong rằng lối đóng này sẽ khiến nhiều bạn thích tự đóng máy bay lấy lưu ý đến.

Không khó cho lắm

Kể ra đóng một chiếc máy bay kiểu này cũng không có gì khó khăn cho lắm. Điều các bạn cần có trước nhứt là đức kiên nhẫn.

Phải tốn bao nhiêu mới đóng được ? Thưa chỉ 600 Anh kim tức chừng 180 000đ VN. Nội bộ máy không đã tốn hết 2 phần 3 số tiền ấy.

Cậu bé Terry nuôi hy vọng sau khi ra trường sẽ được huấn luyện để trở thành một kỹ sư hàng không hoặc một phi công dân sự. Nhưng hiện nay cậu chỉ có mỗi một điều tiếc, đó là chiếc máy bay mà cậu cùng đóng với cha cậu chỉ có một chỗ ngồi, nên cậu không thể cùng bay với cha được.

Nhưng rồi đây không bao lâu nữa cậu lại sẽ bận rộn với cưa, đục, chìa khóa siết bù lon, chổi sơn vv.

Ông Taylor nói, «Trong khi đóng chiếc máy bay vừa rồi, tôi đã thấy có thể có những tiến bộ hơn». Ông nói tiếp : «Tôi định sẽ đem bán chiếc máy bay ấy và sẽ đóng trở lại một chiếc khác trong vài ba tháng nữa».

★★

Hộp thư

Thơ và bài nhận được :

Nỗi buồn của Thanh, Kỷ niệm ngày xưa (Hoài Thanh Tuấn) Cho người ra đi, Thì trả cho nhau (Huỳnh Mai Hoa)

— KỲ 84 —

PHẦN THỨ NHẤT

IM LẶNG CỦA BIỂN

CHƯƠNG XII

Không có một tiếng súng nhỏ nào được trao đổi giữa đôi bên. Nhưng sự canh phòng trở nên nghiêm ngặt vô cùng. Tất cả các đầu ngã tư dẫn tới những đồn binh của Pháp đều được các đoàn bộ vệ quân bí mật đặt đại biên. Các đội tự vệ được trấn đóng ở những nơi ít nguy hiểm hơn. Tinh thần người nào cũng lên rất cao. Họ hăm hở chờ ngày đánh Tây. Ngày đó chắc không xa, nhưng chưa biết rõ là ngày nào.

Hàng ngày, dân thành phố đổ xô về nhà quê từng đoàn. Phần lớn, họ đi về hướng Bắc để lên làng Tức Mạc, quê hương của nhà Trần, hoặc xa hơn nữa lên hẳn những làng thuộc phủ Lý Nhân vùng HàNam. Rất ít người đi về hướng Nam như gia đình Châu.

Thành phố mỗi ngày bớt đi một số người quan trọng khiến cho cảnh phố xá vắng vẻ, thưa thớt, trông buồn teo. Ngay cả phố Khách, hoa kiều vẫn ở lại đông đúc, cảnh sầm uất không còn nữa. Chợ búa đường như không họp nữa.

Qua máy phát thanh, người ta được nghe những tin tức mỗi ngày thêm mặt gay go giữa Pháp và Việt ở khắp nơi. Hải Phòng coi như đã bị mất hẳn vào tay bọn Tây, còn Hà nội thì không ngày nào không có những cuộc chạm súng dữ dội giữa bọn lính Tây mũ đỏ và các đoàn tự vệ chiến đấu. Mới đây, vụ chém giết dã man của bọn Tây ở phố Hàng Than Hà Nội đã gây xúc động mạnh trong mọi giới trên toàn quốc. Nạn nhân phần lớn là dân lành vô tội. Chúng mượn cớ đi lùng bắt Việt Minh «carré» — đó là tên riêng do lính Tây đặt cho các anh em tự vệ vì trên mũ ca lô của mỗi người đều có gắn huy hiệu vuông — để hãm hiếp và tàn sát dân bà trẻ con.

Những tin tức đó càng nung chí giết Tây của các thanh niên Nam Định. Những thanh kiếm, mã tấu được mài thật sắc và được bôi mỡ cho bóng loáng. Họ tưởng tượng ra những cảnh đầu Tây lăn lông lốc dưới những nhát kiếm, nhát mã tấu ngọt lịm. Rồi họ cười ha hả với nhau. Những người có súng lại càng khoái chí hơn. Họ lau chùi rất kỹ các bộ phận của súng, nhất là cái nòng được thông cho bóng loáng, không cần phải đưa ra ánh sáng mới nhìn rõ những đường rãnh. Họ còn nâng niu từng viên đạn hiếm hoi và tự hứa sẽ phải nhắm thật kỹ để «mỗi viên đạn là một quân thù».

Không có gì sốt ruột bằng những ngày những giờ chờ đợi. Trai tráng của thành phố Nam Định chờ lệnh giết giặc. Ban ngày, họ không dám đi xa quá vị trí của mình. Có những người được phép về thu xếp cho gia đình tản cư, nhưng đến gần tối thế nào họ cũng hấp tấp trở lại với anh em. Việc canh phòng về đêm càng thêm cẩn mật hơn. Cứ bóng đêm vừa rủ xuống, đêm về mùa đông xuống thật sớm, thành phố Nam Định biến thành một thành phố chết. Thỉnh thoảng mới có một nhà thắp đèn. Những nhà đó vì bận công việc chưa thể tản cư ra vùng quê được.

Gia đình Châu thuộc vào loại tản cư chậm nhứt. Không phải là ông bà Thịnh Phát hy vọng tình hình sẽ sáng sủa hơn và chiến tranh có thể tránh được. Thật ra ông bà lúng túng trong vấn đề di chuyển đồ đạc. Nếu đem đi hết, ông bà không làm sao tìm đủ xe chuyên chở, mà khi đến nơi cũng không biết để đâu được. Bỏ lại thì tiếc. Khẩu hiệu «Tiêu thổ kháng chiến» làm mọi người lo lắng cho số phận của nhà cửa đồ đạc của mình.

Mãi đến hôm qua, ông bà Thịnh Phát mới quyết định bỏ lại hết, chỉ mang theo những vật cần thiết cho đời sống hàng ngày. Thế mà cũng phải mất tới hai xe chở hàng thật lớn. Sáng nay vào khoảng mười giờ người ta sẽ đến gọn dẹp và khuân lên xe. Và mười hai giờ trưa sẽ khởi hành. Châu sẽ theo xe đi cùng. Nàng không hiểu chuyến đi này sẽ đưa nàng và gia đình nàng tới đâu. Nếu chiến tranh bùng nổ thật sự, khoảng cách mười hai cây số không phải là khoảng cách an toàn. Với những chiến cụ tối tân như hiện nay, quân đội viễn chinh Pháp có thể rút ngắn quãng đường hơn chục cây số trong vòng mười lăm phút. Nàng không có nhiệm vụ gì phải ở lại thành phố cả, kể từ ngày nàng xin thôi công tác cũ. Không phải như thế là nàng hèn nhát trốn tránh cuộc chiến đấu. Nàng chỉ muốn nghỉ ngơi một thời gian rồi sẽ lại nhận một công tác mới hợp với khả năng hơn.

Nghĩ tới công tác, nàng không sao quên được vẻ tức giận của Thạch khi nàng đến báo cho anh biết quyết định nghỉ việc một thời gian. Nàng lấy cớ chiến tranh đã gần kề, nhiệm vụ của nàng coi như đã hết. Bây giờ ban Quân báo của Trung đoàn 34 phải phụ trách lấy hết.

— Cô trẻ con lắm ! Thạch gắt ầm lên. Cô làm như công tác của tôi là trò đùa ấy.

Châu vẫn bình tĩnh :

— Nhỏ định không bao giờ em dám cho là trò đùa. Nhưng tự nhiên em thấy hết hứng rồi.

Thạch đập mạnh tay xuống bàn :

— Hết hứng ! Công tác chứ có phải văn thơ gì mà cần hứng. Dễ thường trước kia khi nhận công tác là cô đang có hứng.

— Tất nhiên là như vậy. Em thường làm việc theo hứng.

— Thế thì cô nghệ sĩ thật.

Châu nhún vai :

— Không. Anh đừng đặt giá trị của em cao quá như vậy. Em không xứng đáng là một nghệ sĩ, mà em chỉ có tính đồng bóng thôi.

Thạch chép miệng :

— Đến là bực mình. Bây giờ tôi sẽ trả lời đồng chí Huấn ra sao ?

Châu thản nhiên :

— Thì anh cứ nói là em ốm không thể tiếp tục công tác được.

— Nghĩa là cô xui tôi nói dối ? Khi đồng chí ấy biết rõ sự thực thì còn gì là uy tín của tôi nữa. Cô thật là trẻ con.

— Thế ra từ trước anh vẫn coi em là người nhớn ?

Câu pha trò của Châu không làm Thạch nguôi giận. Trái lại, anh còn bực mình hơn. Anh gằn giọng hỏi lớn :

— Cô nhất định thôi, phải không ? Có chẳng ra cái gì cả.

Biết chắc Thạch dù giận đến đâu cũng không dám làm gì mình, Châu cười nhạt :

— Em chẳng ra cái gì từ ngày anh đánh giây thép vào Vinh cho em. Anh biết không ?

Thạch ngạc nhiên nhìn em gái. Anh mím môi im lặng một lát, rồi gật gù :

— À, thì ra bây giờ tôi mới hiểu cô rắp tâm trả thù tôi. Cô cố ý làm tôi bẽ mặt với người khác phải không ? Nếu vậy, cô không bao giờ thành công đâu.

(CÒN TIẾP)

KIM-LINH PHONG-THẤP-HOÀN
HIỆU HỘT XOÀN
+ Phong-thấp, tê thấp, nhức mỏi, đau lưng, đau xương, tay chân tê lạnh.
TỔNG PHÁT-HÀNH : NHÀ THUỐC KIM-HUÊ 196, LÊ-THÁNH-TÔN, SAIGON

CHỊ EM BẠN GÁI

HÀ-MAI-LAN

ĂN CƠM TÂY (2)

(Tiếp theo)

Cách uống. Chớ nên bao giờ rót nước hoặc rượu đầy ắp tới miệng ly. Không bao giờ nên ngửa cổ ra cẳng sau tống ừng ực mà chỉ nên uống từng ngụm nhỏ. Không bao giờ được uống khi miệng còn đầy thức ăn. Bàn tay bạn cầm ly rượu hoặc chén trà không được thò ngón trỏ ra ngoài. Bạn phải dùng cả năm ngón tay một lúc.

Khăn ăn. Bạn chỉ được dùng khăn ăn quàng lên cổ riêng cho con trẻ mà thôi. Người lớn thì đặt nó trải rộng lên đùi. Lưu ý đừng để cho khăn ăn của bạn rớt xuống gầm bàn.

Chớ có nghiêng người sang một bên để chùi mép, cũng đừng dùng «một góc khăn nho nhỏ» mà thôi. Ngồi ăn, bạn phải nhìn thẳng vào đĩa và chùi miệng bằng phần giữa của khăn ăn. Xin bạn đừng quên rằng khi chùi, khăn phải đưa lên miệng chứ không phải miệng cúi xuống khăn. Mút ngón tay hoặc chùi nó vào áo quần cũng là không đúng phép lịch sự. **Cách ăn.** Chớ nên dùng miệng thổi phù phù trên một đĩa súp nóng, chờ cho nó nguội bớt rồi hãy ăn. Chớ nên dùng bánh mì để quết đĩa hoặc để lấy thêm tiêu muối. Chớ bao giờ nên dụng tay vào đĩa ăn cả. Bạn hãy dùng một mẩu bánh mì để nâng đĩa nghiêng cao lên mà ăn cho hết đĩa súp.

Bạn chớ có dùng dao cắt bánh, cũng đừng tì mà ngoạm và rứt nó ra từng miếng. Hãy dùng các ngón tay mà xé bánh cho nhỏ và ăn nó cùng với thức ăn.

Hãy tránh dùng bánh quết bơ hoặc bánh ngọt vào trong chén cà phê hay chén của bạn, trừ phi bạn ăn ở nhà hoặc ăn với bạn bè thân mật thì không kể.

CÁCH NGỒI : Khi ăn, người lịch sự không cúi gần đầu về phía trước và chỉ tì cánh tay trước vào thành bàn.

Khuỷu tay đặt lên mặt bàn làm người ta ngỡ làm là bạn chán chường mệt mỏi. Nói truyện và nhai là hai hành động người ta chỉ nên làm tuần tự cái nọ sau cái kia. Không nên làm độc nhất một thứ nào, nghĩa là chỉ có nhai hoặc chỉ có nói mà thôi.

MÁCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Bạn VŨ VĂN KHÔI (Saigon)
a) Thực sự thì không có loại thuốc đó, vì thế các thứ thuốc quảng cáo đều là... ẩu cả, đừng nên tin.
b) 12-2-1949 : 15-1 Kỷ Sửu.

Em SONG THU (Saigon)
21-2 Bính Tý : 24-3-1946.

Cô THÚY LOAN (SAIGON)
Rất tiếc không thể đoán ra được bởi vì trong một tháng cũng có tới hai ba ngày Hợi rồi !

Ông LIÊU SANH BỬU (Gia định)
Hội CMNQT ở đường Yên Đỗ gần ngã tư Monceau, Gia định.

Em PHẠM ĐỨC ĐẠM (Cholon)
a) Không trúng
b) Do bạch mồ hôi, mà bạch thì không thuộc «thẩm quyền» những thuốc bôi thoa bên ngoài. Cách tốt nhất là đi khám bác sĩ.

Bà PHẠM THỊ KIM MINH (SG)
Việc tăng tiền nhà đó hoàn toàn bất hợp pháp. Có thể vì thời giá, vì cảm tình mà tăng chút đỉnh thôi chứ tăng ngang xương như thế thì không được thứ nhất là bà thuê nhà có hợp đồng hẳn hoi. Việc này nếu chủ nhà muốn làm khó dễ, bà có thể nhờ luật sư lo hộ.

Bạn NGUYỄN HOÀNG (PN)
Không trúng.

Nám Phổi

Sanh bịnh, ho mệt, nhiều đàm, tức ngực khó ngủ, hay khạc ho, nám phổi, ho đàm nhớt, ho ra máu, hồi hộp, hay quên. Nhớ uống Bổ Phế Linh Đơn Thụy Lâm, 191 Gia Long Saigon

Hơn 30 năm kinh nghiệm. Tôn trọng từ tinh thần đến vật chất của mọi người, thể theo đúng đạo tâm, nam phụ lão ấu, bệnh nặng hay nhẹ uống thuốc Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon, sau 24 giờ không thấy bịnh bớt, đem trả lại, thuốc còn dở, lấy lại đủ tiền đã mua.

Chủ nhân coi mạch gọi bệnh Theo kinh nghiệm biết bịnh có thể khỏi mới bán thuốc. Bịnh nào không chữa được từ chối ngay. Mong quí vị vui lòng thông cảm và tha thứ.

KN số 2005A BYT ngày 21-1-60

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dương Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NG HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn. 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể : NGŨ-TẠNG-TINH La-Vạn-Linh
Trị : các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, lao tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mỏi khỏi, PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khí huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ngủ đau lưng, quí Bà dùng thuốc :
DƯƠNG THAI CHI BỬU La-van-Linh
Và đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc).
532 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.

CÁC CHỨNG BỊNH CỦA PHỤ NỮ :
Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu, hành kinh đau lưng, người gầy yếu mệt nhọc, ít ăn, kém ngủ, nước da xanh xao, quí Bà dùng :
NỮ KIM CAO QUẢNG AN HÒA
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 614 ngày 18-12-1963

QUÍ BÀ KHI CÓ THAI ! Để bồi dưỡng sức khỏe cho quí Bà, để trị các chứng ụa mửa bần thần dã dượi, thai trắng, quí Bà dùng :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Đến ngày sanh mau, khỏe khoắn — (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 612 ngày 18-12-63

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh :
CON NÍT • BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ : SƯNG ÂM ĐẠO_SƯNG DẠ CON_RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Khỏi phải sợ chích PENICILLINE nữa !
Vì đã có viên
PENI-V
Chế-tạo bằng chất PENICILLINE - V của Viện bào-chế ABBOTT Hoa-Kỳ
Có 2 loại :
.200.000 đơn-vị giá bán là 3$50 1 viên.
.400.000 đơn-vị giá bán là 7$ 1 viên.
Hãy đòi cho được nhãn hiệu :
PENI-V Potassium
CÓ BÁN TỪNG VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

QUỐC HỘI LƯU NHIỆM LOAY HOAY MÃI vẫn chưa giải quyết nổi vấn đề bầu 1 hay 2 vòng

Trang 3 Số 930 Ngày Thứ Tư 10-5-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT—Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

● Ông Diệp văn Hưng nhảy xổ ra đọc điều 24 để lấy biểu quyết nhanh như điện gây sóng gió tơi bời tại nghị trường
● 1 số dân biểu chống việc bầu 1 vòng bỏ về giữa phiên nhóm

SAIGON (8-5-67) — Trong phiên họp sáng nay, QH lưu nhiệm với sự hiện diện của 78 dân biểu đã tiếp tục bàn cãi về điều 24 mà trong phiên họp sáng ngày 6-5-67 đã gây ra một cuộc thảo luận sôi nổi vẫn chưa giải quyết xong.

Trước hết ô g Bành ngọc Quý (thuyết trình viên) cho rằng vị Tổng Thống tương lai cần phải có 1 số phiếu khả dĩ có giá trị để có hậu thuẫn bên trong và gây được uy tín bên ngoài. Muốn vậy QH cần phải xác định một tỷ số phiếu hợp lý, và nếu số phiếu này không đạt được thì sẽ bầu vòng nhì.

Ông Nguyễn văn Vị thấy đồng bào thôn quê gồm 80o/o dân số rất khổ sở khi nghe thấy có bầu cử. Cộng sản thường chặn đường hăm dọa nên khi bầu cử họ thường phải lén lút đi để làm nhiệm vụ công dân.

Theo ông hiện giờ chưa biết rõ số liên danh ứng cử thì việc ấn định một tỷ lệ số phiếu cho vị Tổng Thống tương lai là điều vô lý. Và việc bầu 2 vòng chỉ đem lại khó khăn cho dân chúng, nhất là dân quê.

Ô. Nguyễn hữu Thống yêu cầu các bạn đồng viện ủng hộ lập trường của Ủy Ban Soạn Thảo Luật Bầu Cử. Ông Nguyễn văn Hồi, ông Lý văn Hiệp không tán thành giải pháp bầu đi bầu lại. Ông Nguyễn hữu Chung, ô. Lý quý Chung, ông Nguyễn văn Ngãi đại diện khối Đại Chúng ủng hộ việc bầu 2 vòng. Ông Lê phước Sang cho rằng dân chán ghét đi bầu vòng 2 và đưa quan điểm của khối ông là bầu 1 vòng.

Tới đây chấm dứt phần thảo luận. QH lấy biểu quyết có 44 phiếu chấp thuận điều 24, nguyên văn như sau:

«Tổng Thống và Phó Tổng Thống được bầu một lần chung một liên danh theo lối đầu phiếu phổ thông trực tiếp và kín.

Liên danh ứng cử viên được nhiều phiếu nhất sẽ được tuyên bố trúng cử.

Trong trường hợp có nhiều liên danh được số phiếu bằng nhau, liên danh có ứng cử viên Tổng thống cao niên nhất sẽ được tuyên bố trúng cử».

Nhưng ông Bành Ngọc Quý lên tiếng phản đối ông Diệp văn Hưng đã bỗng dưng nhảy xổ ra đọc điều 24 không sửa đổi để lấy biểu quyết vì ông này chính là thuyết trình viên tức là người mới có đủ thẩm quyền điều khiển sự lấy biểu quyết, do đó ông phủ nhận kết quả cuộc biểu quyết vừa rồi.

Ông Lê-phước-Sang với tư cách chủ tịch Tiểu ban soạn thảo luật bầu cử cho rằng biểu quyết là sự nhận định của QH, nên không thể nói chỉ có thuyết trình viên đọc đề biểu quyết mới có giá trị. Hơn nữa chính ông Diệp văn Hưng đã được Tiểu Ban chỉ định thay thế ông Bành ngọc Quý trong phiên họp trước vì ông Quý vắng mặt.

Thấy sự tranh chấp vai trò thuyết trình viên có vẻ gay, ông Chủ Tịch liền cho nghỉ 5 phút thông cảm. Tái nhóm, một số dân biểu (những người chống đối lại việc bầu 1 vòng) bỏ ra về khiến QH có quá nhiều ghế bị bỏ trống. Ông Huỳnh văn Lầu thắc mắc nếu ứng cử viên bị phạt mà đắc cử thì sẽ lấy tiền đâu để bồi thường, nếu không có tiền.

Cụ Sâu bảo nếu ra tranh cử Tổng thống mà đắc cử với 10o/o số phiếu thì không bao giờ cụ nhận vì đó là một điều nhục.

Ông Nguyễn hữu Thống đề nghị hãy bỏ tức án vào điều 24 là nếu ứng cử viên không bị phạt mới được đắc cử.

Ông Đặng văn Sung cho biết: Ông không biểu quyết điều 24 nên ông mong rằng điều này này sẽ được phúc nghị và ông sẽ ủng hộ sự phúc nghị nếu đặt ra một tỷ lệ rõ ràng vì « khi đã biểu quyết điều này rồi chúng ta không thể nào tránh được hậu quả của sự biểu quyết đó ».

Ông Lê quang Liêm nhận thấy nếu 1 vị TT chỉ có được 10 hay 15o/o số phiếu thì chỉ làm trò cười cho nhân dân. Ông nhấn mạnh: Ta vào đây để tạo ra cái gì có thể thắng được Cộng Sản, có tính cách quyết định cho đời sống quốc gia, mà chúng ta chỉ nghĩ cho quyền lợi một số người rồi để cho con cháu ta sẽ phải gánh chịu hậu quả. Ta đừng xé gạt dân, đừng làm dân thất vọng thì khi về nhà ta mới ăn ngon và ngủ yên được.

Ông Đặng văn Sung lên diễn đàn lần nữa đưa bỏ tức án là nếu liên danh nào nhiều phiếu nhất mà không hội đủ 1/3 tổng số phiếu sẽ không được đắc cử. Còn những liên danh nào dưới 10o/o tổng số phiếu thì không được ra kỳ 2.

Vì có nhiều ý kiến đòi sửa ngay điều 24 nên cụ chủ tịch tuyên bố là 44 vị đã biểu quyết điều này thì phải chịu trách nhiệm lấy.

Phiên họp chiều vẫn không đi đến đâu

Ông Nguyễn văn Sâm phó Chủ Tịch UBSTLBC, đề nghị bỏ tức án của điều 24 là: « tuy nhiên liên danh bị bồi thường theo điều 21 sẽ không được tuyên bố đắc cử». Ông Nguyễn hữu Thống đề nghị nêu để khoản bỏ tức này vào điều 21 khi chung quyết.

Lấy biểu quyết để thông qua điều 24 không có ai giơ tay, lấy biểu quyết về bỏ tức án cũng vậy, khiến cụ chủ tịch phải than: «không quá không ai chịu, bỏ tức không ai muốn, nếu vậy chỉ có việc giải tán».

Ông Nguyễn văn Sang thấy rằng Ủy Ban đưa ra bỏ tức mà không dự liệu bầu cử lại thì các nhà lãnh đạo hiện tại vẫn cứ ngồi lại mãi với tình trạng như bây giờ hay sao?

Ông Đặng văn Sung vẫn muốn QH nêu đặt lại vấn đề tỷ lệ. Và nếu QH nhất định thảo luận thì ông đề nghị bỏ tức án sau cho điều 24.

«Tuy nhiên nếu liên danh nhiều phiếu nhất không hội đủ 1/3 tổng số phiếu thì sẽ có một cuộc bầu cử lần thứ hai. Nếu liên danh dưới 10o/o tổng số phiếu hợp lệ sẽ không được tham gia cuộc bầu cử lần thứ hai».

Để « giải quyết vấn đề » QH lấy biểu quyết có 42 phiếu đồng ý gác lại điều 24 đến khi chung quyết.

Sau đó QH đã chấp thuận một hơi 9 điều khoản từ 25 đến 34. Các điều này ấn định thể thức bỏ phiếu, kiểm phiếu. Điều 25 đến 29 nói về việc in dấu hiệu và hình ảnh của ứng cử viên lên lá phiếu, địa điểm đặt các thùng phiếu, phân công những người phụ trách thùng phiếu, đặc biệt là mỗi liên danh ứng cử viên sẽ cử một quan sát viên vào phòng phiếu để chứng kiến cuộc đầu phiếu. các quan sát viên này có thể bỏ phiếu ngay tại phòng phiếu họ đương quan sát. Cuộc bỏ phiếu sẽ bắt đầu từ 7 giờ sáng ngày 3 tháng 9 và kết thúc 4 giờ chiều cùng ngày. Các điều khoản này cũng ấn định thể thức đầu phiếu cho cử tri cũng như việc niêm phong trong thùng phiếu, và việc di chuyển các thùng phiếu nếu có trường hợp bất khả kháng xảy ra.

Điều 30 đến 34 qui định cách thức kiểm phiếu sau khi cuộc bỏ phiếu chấm dứt, thành phần kiểm phiếu, các phiếu nào được xem là hợp lệ và bất hợp lệ, các điều khoản sau này cũng ấn định thời gian lập các biên bản của tỉnh, thị xã, đô thành để có thể tuyên bố kết quả sơ khởi của cuộc bầu cử v.v.

Luật bầu cử Tổng thống và Phó Tổng thống gồm có bảy chương, 45 điều, cho đến nay Quốc hội đã thông qua được năm chương, 34 điều, 11 điều khoản còn lại nói về việc hợp thức hóa và tuyên bố kết quả cuộc bầu cử, đồng thời ấn định những hình phạt đối với kẻ gian lận cũng như phá hoại cuộc bầu cử.

H.Đ. Đô Thành lúng túng với số bạc 25 triệu cải tiến dân sinh

Mùa mưa tới, các ông bà nghị bàn chuyện... ống cống

★ NẾU THEO THỦ TỤC GIẤY TỜ, PHẢI... 6 THÁNG NỮA (HẾT MÙA MƯA) MỚI CÓ ĐỦ SỐ ỐNG

SAIGON.— 15g40 ngày 8-5, Hội đồng Đô Thành đã nhóm phiên họp thường lệ thứ nhất trong tháng để báo cáo về công tác cải tiến dân sinh và một vài chuyện nho nhỏ khác. Khác với những phiên họp đầu tháng mọi khi, phiên họp đầu tháng này chờ đợi nhau mãi mới chỉ có được 17 vị tới họp; hỏi ra thì hay rằng có một số ông hoặc đi Trung, hoặc về miền Tây để «do đất», sửa soạn cho các cuộc bầu cử sắp tới...

● THANH CHIÊU

Chuyện mua ống cống

Trưởng ban cải tiến dân sinh là ông Nghị Tài thuyết trình ông phàn nàn văn phòng của Ủy ban thiếu nhân viên, thiếu phương tiện khiến cho công việc gặp trở ngại. ông cũng báo cáo cho biết hiện tại doanh lý kiến thiết đã chuyển cho Hội đồng 25 triệu (trong số 50 triệu) để làm công tác cải tiến dân sinh. Ông kêu gọi các ông bà Nghị nên tìm công tác thực hiện để chi tiêu cho hết số tiền đó. Lời kêu gọi của ông Nghị Tài vừa dứt thì nhiều ông Nghị vội lo là không có chỗ để chứa đồ; thấy vậy, ông Nghị Hợp liền cam đoan rằng đừng lo thiếu chỗ chứa mà hãy lo có mua được đồ không đã. Tiếp theo, ông Nghị Hợp bới móc luôn rằng chuyện mua 5000 ống cống, 10.000 bao xi măng và 1 triệu đồng tôn đã có chưa? Ông Nghị Tài liền cam kết xi măng lúc nào có lúc đó, tôn thì còn.. nhờ Tổng cục Tiếp tế và vấn đề ống cống được ông nhờ ông Chánh sở Công chánh giải đáp hộ. Ông Nghị Duyên hỏi ngày nào có ống cống, ông Chánh sở Công chánh đã không dám nói chắc ngày nào có vì sợ mang tiếng là nói ẩu. Ông chánh sở cho biết hiện khó ước rằm trên ngân sách ngoại viện rồi đợi vô số đăng báo đấu thầu v.v.. Ông kể ra một.. tràng luận quẩn của cái thủ tục hành chánh chỉ những chuyện giấy đi, chuyện giấy về và chờ quyết định tính ra sớm lắm cũng phải... 6 tháng sau mới có đủ số ống cống cần thiết. Tiếng cười khúc khích nổi lên khắp nơi, bà Nghị Thoa kêu lên:

— Thế thì hết mùa mưa rồi còn gì!

Đi tìm biện pháp

Nghe xong vị đại diện chính quyền thuật cái nguyên tắc lấy được tiền ra để làm công tác cải tiến dân sinh các cụ Nghị nhìn nhau mà phát ngán. Ô. Nghị Tài liền lên tiếng yêu cầu HĐ nên tìm biện pháp nào để mua vật dụng trong một thời gian tối thiểu kẻo theo cái thủ tục mà ông chánh sở vừa «tả» thì tới ngày.. Hội Đồng Đô Thành mãn nhiệm kỳ (khoảng tháng 5 năm 68) cũng chưa tiêu được một xu nào cả. Lần thứ nhì ông Nghị Hợp lại «đề ý» tới ông Nghị Tài, ông cho rằng cái biện pháp mà ông Nghị Tài toan đưa ra khó mà thực hành nổi vì trước đây đã có một chuyện không biết nên cười hay nên mếu như sau: Đã có một chương trình xây trường tiểu học mà vật liệu thì ngoại quốc giúp đỡ còn tiền công thì HĐĐT biểu nhưng gần một năm nay rồi chưa... làm lễ đặt viên đá đầu tiên.

Nói ra nói gần xong. ô. Nghị Hợp « quạt » luôn Ủy ban cải tiến dân sinh là làm việc luộm thuộm, không rành mạch v.v.. báo hại ông Nghị Tài phải đem các bằng chứng ra để minh oan. Xúm nhau lại để đi tìm một biện pháp hầu né tránh cái thủ tục « trèo đèo vượt suối », mỗi ông Nghị một câu, một ý, mãi tới lúc sau ông Nghị Dần mới đưa ra biện pháp hay hay: Ông than rằng đã 5 tháng mà chưa nhìn thấy.. cái hình ống cống thế nào, nay bỏ cái thủ tục rắc rối kia mà thành lập ngay một Ủy ban khảo giá tới các tiệm làm ống cống mua ngay rồi trả tiền mặt, miễn là mua bằng giá hoặc rẻ hơn giá của Tòa Đô Chánh mua đấu thầu là được; cứ tiêu tiền một cách chính đáng rồi muốn ra sao thì ra, chẳng sợ gì cả. Ý kiến này được ông Nghị Duyên (chủ tọa) tán đồng nhưng lại... đẩy ngay ông Nghị Dần vào làm trưởng cái ban đó, ông Nghị Dần vội... đưa ra; thế là lại còn cưa bàn tiếp. Cuối cùng Hội đồng đã biểu quyết trao cho ô. Nghị Tài trọn quyền tìm mọi biện pháp để hoàn thành công tác được mau lẹ.

Các vấn đề linh tinh khác

Cũng trong buổi họp này, HĐĐT đã quyết định bồi hoàn cho nhà thầu hoa chi hai chợ Bàn cờ và Vườn Chuối mỗi chợ trên 9.000đ vì họ không thu được thuế chợ trong những ngày «xuống đường» thuộc năm 66. Nhà thu thuế chợ hoa chi An Đông cũng được bồi hoàn 200.000 đồng cho năm 66 vì họ không thu được thuế cho chợ lộ thiên hẻm 214 Pétrus Ký (không phải vì lý do «xuống đường»; điều kiện sách thầu hoa chi chợ An Đông sẽ được điều chỉnh lại).

CỨ MỖI MÙA MƯA ĐẾN

200.000 ĐỒNG BÀO ĐÔ THÀNH phải sống cảnh bùn lầy nước đọng

SAIGON 8-5 (VTX).— Đại tá Văn văn Của, Đô Trưởng Saigon, hôm 7-5, đã chủ tọa phiên họp thành lập Ủy ban khai thông nước ngập cấp quận tại trường Tiểu học Phạm Đình Hổ quận 6 Chợ Lớn.

Nhân dịp này, Đại tá Đô Trưởng Saigon cho biết hàng năm cứ vào mùa mưa, trên 200.000 đồng bào phải sống trong cảnh bùn lầy nước đọng tại các phường Cầu Tre, Phú Lâm, Phú Thọ Hòa và Bình Thới..

Tòa Đô Chánh sẽ bằng mọi cách khai thông nước ngập giúp đồng bào tại các vùng thấp ủng thoát được nạn mất vệ sinh và nước ngập cản trở một phần nào sinh hoạt hằng ngày.

Một số nhà trên các rạch Ông Buông và rạch Lò Gốm sẽ được giải tỏa để công tác khai thông nước ngập được xúc tiến hữu hiệu.

Ông Đoàn Thanh Liêm, Quản lý Chương trình Phát triển Quận 6 được bầu chủ tọa buổi họp và ông Lưu văn Gấm, một đồng bào thuộc phường Cầu Tre bị ngập lụt nhiều nhất trong Quận 6, đã đắc cử Chủ Tịch Ủy ban Khai thông Nước ngập cấp Quận.

TỔNG GIAM PHÓ QUẬN TRƯỞNG và 4 Chủ Tịch Xã ở Long Định

toa rập làm giấy tờ giả lãnh lương chủ ấp ma

MỸ THO.— Nguyễn khương Xuân, Phó Quận Trưởng quận Long Định (Định tường) và Huỳnh văn Giáo Chủ tịch xã Long Định, đều bị phòng Dự Thẩm tống giam về tội: ra chỉ thị, đồng lõa giả mạo chứng thư, và dùng chứng thư giả mạo để lãnh lương chủ ấp «ma» nhiều xã trong Quận.

Sau cuộc điều tra của phòng Dự Thẩm Mỹ Tho, Nguyễn văn Thình Chủ tịch xã Long Hưng, Nguyễn văn Các Chủ tịch xã Hữu Đạo và Chủ tịch xã Điềm Hy, cả 3 Chủ tịch này đều bị Phòng Dự Thẩm Định Tường, tống giam nốt ngày 6-5-67, về tội đồng lõa làm giấy tờ giả mạo để lãnh lương Chủ ấp «ma» cho mỗi xã.

Trong vụ này, trước sau có tất cả 5 người bị xộ khám; gồm Phó Quận Trưởng Long Định với 4 Chủ Tịch Xã nói trên. 5 người này đang nằm khám chờ ngày ra Tòa lãnh án. (NĐ)

ÔNG ỦY VIÊN CÔNG KỸ NGHỆ TUYÊN BỐ:

THÁO KHOÁN 50 TRIỆU ĐÔ LA ĐỂ MUA MÁY MÓC PHỤ TÙNG

★ Nguyện vọng của Tổng đoàn C.K.N. sẽ được tuần tự giải quyết

SAIGON.— «Chính phủ đã tháo khoán 50 triệu Mỹ kim để công thương kỹ nghệ gia có đủ phương tiện mua máy móc phụ tùng tại bất cứ quốc gia nào không Cộng Sản». Đó là lời tuyên bố của Dược sĩ Lê Thành Nghị, Ủy viên Công Kỹ Nghệ trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho đặc phái viên Việt Tấn Xã tại văn phòng ông hồi sáng 8-5.

Đáp câu hỏi của đại diện Việt Tấn Xã rằng công kỹ nghệ gia Việt Nam mong mỏi chính quyền cho họ nhập cảng nguyên liệu của các quốc gia ngoài khuôn khổ do viện trợ Hoa Kỳ ấn định, liệu Bộ có thể dàn xếp với Usaid để thỏa mãn nguyện vọng trên? Ông Ủy viên cho biết quan điểm của Bộ Công kỹ nghệ là luôn luôn tìm mọi biện pháp dễ dàng cho giới công kỹ nghệ phát triển hoạt động. Về vấn đề nhập cảng nguyên liệu, ông Ủy viên cho biết những loại nào có thể nhập cảng bằng ngoại tệ viện trợ sẽ tiếp tục thực hiện, riêng đối với ngành len sợi đệt hiện Bộ Công Kỹ nghệ đã đề nghị cho nhập cảng phân nửa bằng ngoại tệ sở hữu và phân nửa bằng ngoại tệ viện trợ. Đề nghị này sẽ có thể được giải quyết cấp thời, để các nhà nhập cảng có đủ thời giờ cung ứng cho giới tiêu thụ vào mùa lạnh.

Trả lời câu hỏi về quan điểm của Bộ Công Kỹ nghệ đối với những nguyện vọng của Tổng Đoàn Công Kỹ nghệ qua phiên họp ngày 4-5-1967, ông Ủy viên cho biết những nguyện vọng đó phần lớn chính đáng và sẽ được tuần tự giải quyết trong chương trình 18 điểm của Bộ Công Kỹ nghệ đã được công bố. Riêng về điểm xin nhập cảng nguyên liệu tại các xứ Âu Châu hay Nhật Bản, ông cho biết đó là vấn đề khá tế nhị và cũng là mối quan tâm thường xuyên của Bộ trong các cuộc thương nghị với Viện trợ Hoa Kỳ. Trước khi có giải pháp tốt đẹp hơn, Bộ sẽ cố gắng để tháo khoán thêm ngoại tệ sở hữu cho công thương kỹ nghệ gia.

Đáp câu hỏi, liệu Bộ Công Kỹ nghệ có thể thỏa mãn nguyện vọng của giới ráp xe xin nhập cảng «tube» mông tại Âu Châu? Ông Ủy viên cho biết với số 50 triệu Mỹ kim ngoại tệ sở hữu được tháo khoán, việc nhập cảng phụ tùng đã được giải quyết. Với ngoại tệ sở hữu họ có thể mua phụ tùng của bất cứ quốc gia nào không Cộng sản.

Trả lời câu hỏi liệu ông Ủy viên có ứng cử Tổng Thống Phó Tổng Thống hoặc Thượng Hạ Nghị viện không? Ông cho biết ông không có dự định ứng cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống, tuy nhiên ông sẽ ứng cử vào một trong hai cơ chế Thượng Nghị viện hoặc Hạ Nghị viện khi đã tham khảo điều lệ do Quốc hội Lập hiến soạn thảo được ban hành.

Vô địch quyền Anh

Cassius Clay bị đưa ra tòa

về tội trốn quân dịch

NỮU ƯỚC.— Vô địch thế giới quyền Anh hạng nặng Clay đã bị một tòa án liên bang Hoa Kỳ buộc tội không chịu thi hành quân dịch trong quân đội Hoa Kỳ. Đã có việc này sau khi ông đã không chịu tuyên thệ cách đây 10 ngày. Nếu ông bị kết tội ông có thể bị giam 5 năm tù.

Đức Giáo hoàng tiếp 2 nữ tài tử TỪNG BỊ BÁO CHÍ VATICAN CHỈ TRÍCH

TÒA THÁNH VATICAN 7-5 (UPI).— Các tài tử từng bị báo chí Vatican chỉ trích vì các nếp sống riêng tư của họ, hôm nay đã được yết kiến Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ Lục và hôn tay Ngài trong một buổi lễ công cộng tại thánh đường Saint Pierre.

Các nữ tài tử Claudia Cardinale và Gina Lollobrigida đã có mặt trong số các thượng khách thuộc các lãnh vực nghệ thuật, báo chí, đài phát thanh và vô tuyến truyền hình được Đức Giáo Hoàng tiếp kiến.

Khi nữ tài tử Lollobrigida sửa soạn quỳ gối để hôn chiếc nhẫn của Đức Giáo Hoàng thì Ngài đã than một đưa tay ra đầu cho nữ tài tử này đứng lên.

Báo chí Vatican mới đây đã chỉ trích nữ tài tử Cardinale sau khi có tin tiết lộ là nàng đã lấy nhà sản xuất điện ảnh Franco Cristaldie trong khi Giáo Hội Thiên Chúa Giáo La Mã quả quyết là ông này vẫn còn chung sống với người vợ cả của ông.

Nữ tài tử Lollobrigida thì bị báo chí Vatican đả kích về tội tìm cách ly dị với người chồng là bác sĩ Milko Skofic.

THI XE HOA DỊP PHẬT ĐẢN

— Ban Tổ chức Tuần lễ mừng Phật Đản 2511 cho hay nhiều tổ chức Phật giáo đang ráo riết chuẩn bị xe hoa để tham dự cuộc thi diễn hành vào tối 22-5-67 (tức 14 tháng 4 âm lịch). Quân lực Đại Hàn tại VN cũng có 3 xe hoa tham dự.

TÒA ÁN ĐẶC BIỆT XỬ VỤ

2 SĨ QUAN TÀI CHÍNH biển thủ trên 1 triệu

Vợ bị can khai không hề biết chồng làm bậy

SAIGON.— Sau khi được định lại để đòi thêm nhân chứng, sáng 8-5-67 Tòa án Đặc biệt đã nhóm tại Pháp đình để xử vụ Thiếu úy Bùi văn Chi và Đại úy Trần quý Ninh can tội biển thủ công quỹ.

Theo cáo trạng, thì nội vụ đã phát giác vào ngày 26-1-66 do 1 phái đoàn thanh tra Bộ chỉ huy trung ương Địa phương quân đến kiểm tra tại chỗ tình hình kế toán và tài ngân của Đại đội hành chánh tiếp vận Hậu Nghĩa, số tiền thiếu hụt tìm thấy như sau tổng quỹ đơn vị tính đến ngày đó bè vụ biển thủ, số chi thu phải còn lại 2.387.878.199 nhưng ngân quỹ hôm đó chỉ có 1.252.959.119, như vậy quỹ đại đội đã thâm hụt 1.134.919.080.

Thiếu úy Bùi văn Chi (26t) phát ngân viên và Đại úy Trần quý Ninh (41 tuổi), Đại đội trưởng kiêm sĩ quan tài chánh Đại đội tiếp vận nói trên đều không chứng minh được đã chi tiêu hợp lệ số tiền bị thiếu hụt. Trong cuộc điều tra, Thiếu úy Chi khai có phận sự giữ quỹ đơn vị.

Hàng tháng bị can đi với sĩ quan tài chánh lãnh tiền tại Tổng Ngân Khố đem về đơn vị. Bị can có trách nhiệm cất giữ để phát lương cho binh sĩ. Còn Đại úy Ninh thì có phận sự về quỹ luân chuyển, nhưng ông này đã giao cho Chi giữ quỹ này và cho cả quyền ứng phát và thu hồi. Bị can cả quyết không ai đồng lõa với bị can để biển thủ và cũng không chứng minh được số tiền mất đi như thế nào.

Đại úy Trần quý Ninh nhận được chỉ định kiêm nhiệm thêm chức vụ sĩ quan tài chánh, nhưng vì bận nhiều công việc khác của đơn vị phần không có khả năng chuyên môn nên bị can đã giao phó mọi việc cho Thiếu úy Chi phát ngân viên kiêm giữ cả việc quản lý quỹ luân chuyển đơn vị. Bị can giao phó hết cho Chi xuất trả các chi phí về quỹ này khi bị can đi vắng. Mãi đến lúc phát giác ra, bị can mới rõ quỹ của đơn vị bị thiếu hụt.

Trước tòa sáng trên, hai bị can đã cực lực đổ lẫn tội cho nhau. Thiếu úy Chi nói rằng mỗi khi bị giam ở quân lao, bị can mới nghĩ ra một lần đã quên tại nhà Đại úy Ninh một bao đựng tiền mà không nhớ rõ là bao nhiêu. Lúc đối chất với Đại úy Ninh ông này chối không có chuyện bỏ quên bao tiền như bị can Chi đã khai. Ông Ninh nói quyết rằng, Chi đã mưu mô thực hiện vụ biển thủ một mình. Tòa nhóm tiếp vào phiên nhóm chiều để hỏi thêm các nhân chứng.

Bà Trịnh thị Bích vợ Thiếu úy Chi (1 trong 4 nhân chứng) đã khai rằng không hề hay biết việc biển thủ của chồng cũng như không được Thiếu úy Chi cho 1 số tiền nào ngoài số lương hàng tháng. Sau khi hỏi xong các nhân chứng, tòa tuyên định đến sáng 9-5 nhóm xử tiếp.

Đã khai trương NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Hảo, Tổng Giám Đốc ngân hàng Phát Triển Nông Nghiệp cho biết trong buổi lễ khai trương sáng 8-5 rằng Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp thành lập với mục đích dùng tín dụng để tăng gia sản xuất nông nghiệp và cải thiện đời sống dân quê.

Ngỏ lời trong buổi lễ khai trương ông Nguyễn Hữu Hạnh Tổng Ủy Viên Kinh tế Tài Chánh kiêm Thống đốc Ngân Hàng Quốc gia Việt Nam cho hay trước đây đã có tổ chức Quốc gia Nông tín cuộc với một số kết quả thiết thực chưng nhất thời và chưa đáp lại những đòi hỏi lâu dài của sự mở mang kinh tế mà nền tảng là nông lâm và ngư nghiệp với nhân công là đại đa số đồng bào nông thôn.

Tổ chức cần thiết và thích đáng cho xứ sở theo ông Tổng Ủy Viên không phải là một cơ quan công quyền hoạt động theo những thủ tục hành chánh phức tạp, mà phải là một cơ sở tư nhân thành lập và quản trị, hiểu thấu các sự kiện địa phương, tiện cho nông dân trực tiếp liên lạc, đó là các ngân hàng nông nghiệp tại các tỉnh.

Việt Cộng đốt 140 nóc nhà tại khu định cư Lý Trà

TAM KỲ 8-5 (VTX).— Bọn Việt Cộng đã đột nhập khu Định Cư Lý Trà thuộc quận Lý Tín tỉnh Quảng Tín sáng ngày 4-5-67, thiêu hủy 140 căn nhà của 317 gia đình đồng bào tỵ nạn Cộng Sản, và làm bị thương người thiệt mạng, bốn người khác bị thương.

Ngay khi được tin, một phái đoàn Tỵ Nạn Cộng Sản và Ty Xã hội Quảng Tín đã đến cứu trợ đồng bào nạn nhân 1.585 kí gạo, 42 thùng cá khô, 6 bao bộ xoong chảo 224 lon sữa và 317 chiếc khăn.

— Ngày 7-5 lúc 12 giờ, hai xe đò từ Quảng Tín đến Đà Nẵng đã bị mìn Việt Cộng tại 7 cây số Đông Nam Duy Xuyên, gây cho bảy thương dân chết và chín thương dân bị thương, hai xe hư 100o/o.

Ông công chức XÂY TỔ ẤM VỚI TỚ GÁI

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 6-5, tại 1 căn nhà ở ấp 7 đường Nguyễn Duy Gia Định có xảy ra 1 vụ bắt ghen sôi nổi, suýt gây ra đổ máu; sau đó nội vụ được đưa ra pháp luật. Theo người hiểu chuyện cho biết thì bà Tô thị H S. (29t) có công chức ngụ tại đường Nguyễn văn Thạch Tân Định có chồng là ông P.Đ.C (30t)

Trước đây, b. S. có thuê 1 thiếu nữ tên Huỳnh thanh T. (21t) làm việc nhà, cô này cũng là con nhà khá giả ở đồng quê, có sắc đẹp mặn mà, nhưng vì thời cuộc nên phải lên Saigon tìm việc để sinh sống. Sắc đẹp của cô làm «lé» mắt ông chủ, nên chỉ 4 tháng sau ông chủ đã bế cô tớ gái đến thuê nhà riêng ở đường Nguyễn Duy. Sau khi người tớ gái thôi làm thì ông chủ cũng thường bỏ nhà đi suốt sáng đêm, làm bà chủ sanh nghi nên tổ chức theo dõi. Kết quả, đêm nói trên bà chủ gặp ông chủ cùng người ở cũ đang âu yếm trong phòng. 1 cuộc ẩu đả xảy ra nhưng nhờ có ông chủ hết lòng can hộ cô tớ gái nên cô này thoát thân được. (DL)

TIN VẮN

— Theo sắc lệnh số 161-CT/LD-QG/SL của Trung Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh đạo quốc gia ký ngày 5-5-1967, ông Nguyễn văn Hiếu, Đại Sứ Việt Nam tại Ý Đại Lợi được cử kiêm nhiệm chức Đại Sứ Việt Nam tại Madrid (Tây Ban Nha).

—Theo nghị định số 949-NĐ/HP/NV của Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương ký ngày 2-5-1967, Ông Lê Quế Chi được cử giữ chức vụ Chánh Thanh Tra Giám Sát Viện.

Từ QUÊ ra TỈNH

TRIỂN LÃM ẢNH TOÀN QUỐC

SAIGON.— Hội Nhiếp ảnh của Hội Việt Mỹ sẽ tổ chức kỳ thi và triển lãm ảnh toàn quốc bắt đầu từ thứ tư 10-5-67 tại Phòng Thông Tin 165 đường Tự Do. Ảnh triển lãm đều đã đoạt giải thi ảnh hằng năm của Hội Việt Mỹ. Ứng viên gồm đủ các quốc tịch trên khắp lãnh thổ Việt Nam đã được mời tham dự cuộc thi này: trên 200 bức ảnh sẽ được triển lãm trong đó có 41 bức ảnh vừa trắng đen vừa ảnh màu đã chiếm giải danh dự. Có tất cả 3 mề đay vàng, 2 mề đay bạc, 5 mề đay đồng, 13 chứng chỉ danh dự và một số giải thưởng khác đã được trao tặng.

Bác sĩ Nguyễn lưu Viên, Phó Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương kiêm Bộ Trưởng Bộ Văn Hóa sẽ chủ tọa lễ khai mạc cho cuộc triển lãm và trao tặng giải thưởng vào 5g chiều thứ tư 10-5-67. Sau đó Phòng Thông Tin sẽ mở cửa mỗi ngày từ 9g đến 12g sáng và 4g đến 8g tối cho đến hết ngày 17-5-67.

7 TIỂU YÊU Ở THÁNH THẤT CAO ĐÀI SA LƯỚI

TÂN AN.— Gần đây tại Thánh thất Cao đài đối diện dồn Quân cảnh có một số thiếu niên cư ngụ trong vùng, thường giở trò trộm cắp, chọc ghẹo thiếu nữ cùng ăn nói lố mãng. Ngày 8-5, Cảnh sát đã bắt quả tang 7 tiểu yêu trộm gần 500 chai la ve của ông Bùi Xuân Đến chủ quán bán giải khát ở quốc lộ số 4 đem bán lại cho các nhà buôn kế bên. Cả 7 tên là Nguyễn văn H. Lê văn V. Nguyễn văn T. Nguyễn văn R. Trương Hữu S. Nguyễn văn A, và Nguyễn văn H. bị đưa ra tòa. (HT)

HẠ NGƯỜI RỒI ĐỨNG TẠI CHỖ VỖ NGỰC NHẬN BẬN

SAIGON.— 11g đêm, tại hẻm 220 đường Trương minh Giảng, ông Nguyễn văn H. (22t nhà ở hẻm 18 đường Trần quang Diệu) ăn mặc quân phục địa phương quân bị bắn trọng thương nằm ở lề đường. Cảnh sát bắt gặp 1 thanh niên ăn mặc thường phục trên tay cầm súng lục, nhận đã bắn ngã ông H. Ông này tự xưng là Phạm văn T. (20t nhân viên ở Đô thành) và khai ông H. là du đãng nên ông bắn. Ông T. bị mời về bót. (SS)

BẤT CHẤP CHỒNG, CHĨA SÚNG ĐÒI GIẾT VỢ

SAIGON.— 12 giờ trưa 7-5, ông Trần thế T. (27t nhà ở đường Đỗ thành Nhân) đang ngồi làm việc trong nhà thì ông Trần Q. M. (21t) xông vào nhà cãi lộn với vợ ông là bà Nguyễn thị B rồi rút súng lên cò, chĩa vào người bà, hăm dọa bắn chết. Thấy vậy ông T. liền nhảy lại can thiệp đồng thời khẩu súng với M. Đạn nổ nhưng rất may không ai bị thương. Cảnh sát đến vào bắt được M. M khai là Cảnh sát tùng sự tại không hải cảng. Khẩu súng lục bị tịch thâu. (SS)

NGƯỜI NHÁI V.C ĐÃ PHÁ CẦU PHÚ LONG?

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin cầu sắt Phú Long (cầu xe lửa Lái Thiêu) đã bị VC phá hoại. Nay có tin rõ là người nhái VC lợi dụng nước ròng đã mang chất nổ lặn thả ngầm dưới chân cầu rồi cho nổ. Sau tiếng nổ, chân cầu bê tông nằm bên phía Gia định bị vỡ nát làm 2 đầu nhịp của gối bên trên sụp xuống nước. 6 nghìn quân gác cầu bị thương nhẹ. (PV)

CHA LÀM BẬY NGƯỜI Ở, CON GÁI BÁO CẢNH SÁT

GIA ĐỊNH.— Trong vòng nửa tháng nay nhân những lúc vợ đi vắng ông Nguyễn văn V. (52t, nhà ở đường Lê quang Định Gia Định) thường toan giở trò bậy bạ với cô làm công nhưng đều bị kháng cự mãnh liệt. 9 giờ đêm 5-5 ông V. lại giở trò cũ nhưng không may bị cô con gái ông là Nguyễn thị N. trông thấy liền chạy tới bót trình. Sáng 8-5, ông V bị giải tòa. (SS)

GỬI LẠI LỰU ĐẠN ĐỂ CHUẨN BỊ XEM HÁT CỌP

SAIGON.— Theo sự báo cáo của ông Lâm Phụng, quản lý rạp chiếu bóng Palace ở đường Trần Hưng Đạo Cholon, nhân viên Cảnh sát trưa 7-5 đã đến tịch thâu một trái lựu đạn của kẻ vô danh bỏ trong cửa hàng rạp hát này. Trái lựu đạn được gói bằng một bức thư viết bằng chữ Hán, nội dung cho biết bọn chúng từ xa mới đến Saigon muốn vào xem hát nhưng lại buộc phải mua vé nên để lại trái lựu đạn để cảnh cáo. (VTX)

TRỘM XE VẬN TẢI LÀM THỊT, CÒN XƯƠNG BỊ LỘ TẨY

GIA ĐỊNH.— Trong ngày vừa qua nhân cuộc hành quân kiểm soát tờ khai gia đình vùng Gia Định, nhân viên công lực tìm được trong 1 đống rác ở ấp Phú Trung xã Phú thọ Hòa Tân Bình xác 1 chiếc xe vận tải bị rã tác từng mảnh sắt. Phăng lần ra manh mối, nhân viên Cảnh sát đã bắt được ông Danh B. (40 tuổi) là người có những tay_tạo tổ chức trộm xe này. Xác chiếc xe vận tải nói trên là của hãng «Philco Ford Corporateur» ở Thủ Đức mang số TMP1641 bị 1 tổ chức trộm đem về đây «làm thịt».

Xe này đã chở hàng xong đem về đậu tại garage có sổ ghi nhận ngày giờ xe vào cũng đúng hoàng thế mà vẫn bị mất trộm. Theo nhân viên hãng Philco tiết lộ thì trong năm qua hãng bị mất tất cả 4 chiếc xe, nhưng đã tìm lại được 2 chiếc trong khi bọn trộm chưa kịp «làm thịt», nay lại tìm được xác 1 chiếc, còn 1 chiếc nữa mất tích. (DL)

BÀ LỠ TAY ĐÁNH CHẾT CHÁU

ĐỊNH TƯỜNG.— Bà Đinh thị Ch. (57t ở xã Phú Mỹ Quận Bến Tranh Mỹ Tho) có đứa cháu nội gái 8 tuổi thường đi chơi luôn. Bữa nọ như thường lệ, bà Ch. gọi cháu về dùng thước đo dộm đánh vào cần cổ cô cháu gái không ngờ lỡ tay đánh vào chỗ nhược khiến em bé phát bịnh và chết ngay. Ngày 5-5, bà Ch. bị tống giam. (NĐ)

MẸ CON VỪA GẶP NHAU, THÌ MẸ... TRÚNG ĐẠN

GIAĐỊNH.— Ngày 7-5 bà Lý thị Ba (45t nhà ở Gò Vấp) dẫn cô con gái là Nguyễn thị Xích (15t) ra Phước Tuy thăm con trai là Nguyễn văn Xi. Mẹ con vừa gặp nhau thì thình lình bà Ba và em Xích bị trúng đạn. Cả 2 người được chở vào bệnh viện Nguyễn văn Học điều trị. (DL)

BUỒN CHUYỆN GIA ĐÌNH, 6 NGƯỜI TỰ TỬ

SAIGON.— Nội trong ngày 7-5, sáu người là Trần bình P. (35t), Ng. thị T. (27t), Lưu thị K.H (23), Phan thị N. (21t), Ngô P. (19) và Nguyễn thị L. (18t) vì buồn chuyện gia đình đã uống thuốc độc tự tử nhưng đều được cứu chữa kịp. Riêng cô K.H. tòng sự một cơ quan tỉnh Bình Long về Saigon nghỉ phép, còn trong tình trạng mê man. Hiện tất cả đang nằm điều trị tại bịnh viện. (VTX)

26 LƯU MANH, 74 CỜ BẠC ĐI ĐIẾM BỊ TÓM

SAIGON.— Trong ngày 7-5, 26 tên lưu manh gồm 14 tên can tội trộm cắp, 2 tên cướp giựt và 10 tên du đãng có nhiều thành tích đã bị nhà chức trách Đô thành tóm giữ.

— Ngoài ra cũng trong ngày này, nhà chức trách còn bắt giữ 74 người khác gồm 31 người cờ bạc và 43 gái mãi dâm. (VTX)

TIN THÊM VỀ VỤ GHE CHỞ XĂNG BỐC CHÁY

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 6-5-67, chúng tôi có loan tin chiếc ghe chở xăng hiệu Cam Ranh phát cháy tại Rạch Đỉa gần cầu Phú Xuân Hội Nhà Bè. Nay ông Nguyễn văn Lê, thuyền trưởng tàu trên cho biết thêm chi tiết sau đây: tàu Cam Ranh số CR 28 TTDC do ông Huỳnh Ngọc Long làm chủ, trên chở 100 thùng xăng, 6 giờ sáng 3-5 rời bến đi Bình Tuy, khi thợ máy cho máy nổ thì hơi xăng trước hầm bốc vào máy quá mạnh gây hỏa hoạn. Trên tàu có 10 người, thuyền trưởng Lê và Danh Mạo phụ thợ máy bị thương, ô. Nguyễn văn Quang (36t) thợ máy thiệt mạng. Các nạn nhân bị thương tự ý lội vào bờ chứ không có ghe hay tàu nào tiếp cứu. Chiếc tàu hoàn toàn bị thiêu hủy.

VC PHÓNG LỰU ĐẠN VÀO CHỢ BÚNG

BÌNH DƯƠNG.— Rạng sáng 7-5, bọn VC nấp bên kia rạch Búng cách cầu Bà Hai hơn 200 thước, bắn 5 quả pháo lựu M.79 vào chợ Búng thuộc ấp Thạnh Hòa xã An Thạnh Bình Dương. Đạn bay lạc rơi trúng bồ mới nhà số 42/3 của ông Nguyễn văn Phẩm và Trường Tiểu Học Tư Thục Tân Dân (Hoa kiều), cách chợ Búng hơn trăm thước. Rất may không có ai bị thương. (PV)

BÀ THỢ HỒ TÉ TỪ LẦU 2 CHẾT

SAIGON.— Sáng 7-5, bà Thái thị Lập (51t, làm thợ hồ cho ông cai thầu Trần văn Đ.) xây cất căn nhà số 283 đường Vĩnh Viễn, kéo hồ lên đến khi cho hồ xuống hoa mắt té từ lầu 2 xuống đất bất tỉnh rồi chết. (SS)

CA HÁT NGÂM THƠ TRÊN MÁI NGÓI

SAIGON.— 2 giờ chiều 7-5 ông Lê văn Q (28t) nổi cơn trèo lên nóc nhà số 774/4 đường Phan thanh Giản (gần công trường Ngã Bảy) ngồi ngâm thơ và ca hát. Đội Cứu hỏa đến nơi dùng thang leo lên mái nhà dụ được ông Q. xuống đưa vào nhà thương Chợ Quán. (CC)

Bác sĩ trực

(Tối Thứ Ba 9-5-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Tư)
(Trưa Thứ Tư 10-5-67 từ 13g đến 14 giờ 30).

BS. Tô đình Phong	132, Thủ đắc Phương	Cholon
— Nguyễn Thứ	20 Huỳnh q. Tiên (Công Quỳnh nối dài)	Saigon
— Nguyễn-thị-Mai	9, đại lộ Trần quốc Toản	Saigon

(Tối Thứ Tư 10-5-67 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm)
(Trưa Thứ Năm 11-5-67 từ 13g đến đến 14g 30)

BS. Trần-văn-Ninh	161, đường Võ Tánh	Saigon
— Trần kim Hoàn	164, đường Chi Lăng Phú Nhuận	Giadinh
— Phạm ngọc Đức	260, Trương Minh Giảng	Saigon

tin cần biết

Cảnh Sát Công Lộ trở lại thụ lý các tai nạn lưu thông

— Từ ngày 1-5, Cảnh sát 6 quận đô thành có bổn phận điều tra, lập biên bản những tai nạn lưu thông xảy ra thay thế Ty cảnh sát Công lộ. Nhưng sau một tuần lễ, đường như các Ty Cảnh sát làm việc này không được mỹ mãn cho lắm nên kể từ 6 giờ ngày 8/5 những tai nạn lưu thông trong đô thành lại được thụ lý bởi nhân viên Ty Cảnh sát công lộ như trước đây. Vậy từ nay trở đi tất cả những tai nạn lưu thông trong phạm vi đô thành thuộc nhiệm vụ nhân viên Ty Cảnh sát Công lộ điều tra và lập biên bản.

Đại hội Thể thao học sinh Đô Thành

— Bộ Quốc gia Giáo dục đã cho trường Trung học Pétrus Ký tổ chức Đại hội thể thao Học sinh Đô thành từ 18-5 đến 31-5 tại vận động trường Cộng Hòa.

Các môn thể thao được đem ra tranh trong đại hội là bóng tròn, bóng rổ, bóng bàn, bóng chuyền, vũ cầu, bơi lội, và điền kinh. Ban tổ chức đã xin Ủy hội thể thao Quốc gia trợ cấp để bồi đắp số ngân khoản dự chi cho Đại Hội.

Tranh giải Túc cầu «Xây Dựng Nông Thôn»

— Sau đây chương trình tuần đầu của giải túc cầu được mang tên «Xây Dựng Nông Thôn» sẽ khởi tranh tại vận động trường Quân đội.

Thứ Ba 9-5-1967 14 giờ 30 Hành Ngân Kỹ gặp Cây Mai. 16 giờ Tổng Hành Dinh/TTM đấu với Trần quốc Toản.

Thứ Năm 11-5-1967 14 giờ 30 Thiên Hộ Dương gặp Không đoàn 23. 16 giờ 00 Mê Linh đấu với Viễn Thông.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH—SAIGON—điện thoại 25.97
Năm thứ 5— số 930 8 trang 5 đồng
Thứ Tư 10.5.1967 (2-4 Đinh Mùi)

Ý KIẾN

Tiên đoán HAY cảnh cáo ?

Căn cứ vào tin tức của báo chí, trong đó có những tin đã được đương sự xác nhận mà cũng có những tin chưa được đương sự xác nhận thì, tính sơ sơ cũng đã có xấp xỉ mươi người ngấp nghé nắm quyền cầm đầu cả nước để «làm một cái gì». Câu «làm một cái gì» thực đã mô tả trung thực tâm trạng của nhiều vị dự bị ứng cử vì hoàn cảnh đất nước này đâu có phải là hoàn cảnh bình thường.

Trong khi đó có một vị, tuy cũng chỉ mới là dự bị, nhưng vì ở vào địa vị đặc biệt nên đã có thể cho quần chúng gián tiếp biết ngay từ bây giờ những gì ông sẽ hứa hẹn nếu ông ra tranh cử. Vị đó là Thiếu tướng Kỳ và điều ông hứa hẹn là cuộc cách mạng xã hội.

Tướng Kỳ hiện là Thủ tướng. Tướng Kỳ hiện là một nhà lãnh đạo Quân Đội. Như thế lời tuyên bố của tướng Kỳ đã thu hẹp tầm mức quan trọng của vấn đề được đặt ra.

Tướng Kỳ đặt vấn đề rằng «san bằng bất công xã hội là biện pháp duy nhất để chiến thắng CS». Nói cách khác thì là «một cuộc cách mạng xã hội sẽ tiến hành».

Tướng Kỳ nói như thế lẽ tất nhiên không phải chỉ nhân danh vị Thủ tướng của một Chính phủ sắp mãn nhiệm. Tướng Kỳ nói như thế là nhân danh một nhà lãnh đạo cao cấp của Quân đội.

Ai cũng biết rằng một khi chiến tranh còn tiếp diễn, trên thực tế Quân đội vẫn giữ một vai trò quan trọng, ngay cả sau khi lập xong chế độ dân cử dân sự. Vai trò đó càng quan trọng hơn một khi lý tưởng chiến đấu của Quân đội là, ngoài việc đánh bại ngoại xâm và nội loạn còn là đòi hỏi xây dựng một xã hội mới. Lý tưởng đó quan trọng hơn lên một bậc nữa nếu đó không phải chỉ là khẩu hiệu của các cấp lãnh đạo mà chính là mơ ước của những binh sĩ bình nhì.

Nhưng tới đây có hai vấn đề được đặt ra : nếu đại diện của Quân đội ra tranh cử và đắc cử thì chắc chắn là cuộc cách mạng xã hội nói trên sẽ cứ thế mà tiến hành điều này không nói làm gì ; nhưng nếu một người khác đắc cử và người đó không thích làm cách mạng xã hội như Quân đội đòi hỏi thì sẽ ra sao ?

Về vấn đề thứ nhất — nghĩa là Quân đội trực tiếp lãnh đạo cuộc cách mạng xã hội — có điều đáng suy nghĩ là không hiểu sao suốt bốn năm qua với toàn quyền nắm trong tay, với danh nghĩa chính quyền cách mạng (nghĩa là được phép bất chấp luật pháp cũ) Quân đội đã không đẩy mạnh việc thực thi cách mạng. Về việc này, tuần trước tại Biên Hòa, Tướng Kỳ có giải thích «bọn CS, bọn mua quan bán tước và bọn làm giàu trên xương máu đồng bào đã cấu kết với nhau, phá không cho tôi thực thi chính sách giúp đỡ người nghèo». Trong chế độ dân chủ phóng túng những kẻ thù kia có thể phá Tướng Kỳ một cách dễ dàng, đó là điều dễ hiểu. Nhưng trong chế độ kéo dài 4 năm nay rõ ràng không phải là chế độ dân chủ phóng túng và nhà cầm quyền không bị một thể chế nào khác ràng buộc ngoài thể chế do chính Quân đội đặt ra. Vậy mà những kẻ thù kia đã phá được Tướng Kỳ. Thế thì, một là những kẻ kia đã trực tiếp hay gián tiếp nắm được một phần nào quyền hành để thi thố những thủ đoạn «phá» một cách hữu hiệu, hai là chế độ quân nhân khá nặng mặc cảm đã không sử dụng quyền hành chuyên chính chính đáng mà lại tự ràng buộc mình bằng những thể chế luật lệ do các chế độ đã bị liệng vào sọt rác tạo ra.

Nói tóm lại thì bốn năm qua Quân đội đã không làm cái nhiệm vụ độc tài được đại đa số nhân dân mặc nhiên ủy thác mà lại đi đóng vai trò dân chủ bị coi như chỉ đem lợi lại cho một thiểu số dân chúng.

Về vấn đề thứ hai : một nhân vật không phải đại diện Quân đội sẽ nắm quyền lãnh đạo Quốc gia. Trong trường hợp này nếu Quân đội muốn áp dụng lý tưởng «cách mạng xã hội» thì sẽ ra sao. Lời tuyên bố của Tướng Kỳ tuần trước tại Biên Hòa không biết có nên hiểu như là một lời tiên đoán hay là một lời cảnh cáo, một khẩu hiệu tranh đấu. Tướng Kỳ nói «Nếu những chủ thuyết hiến pháp này nọ, những thể chế luật lệ này nọ mà không san bằng được bất công, không đem lại được đời sống tươi đẹp cho đa số quần chúng thì cũng sẽ thất bại và sẽ bị thay thế».

Lời cảnh cáo đó lẽ tất nhiên không thể ứng dụng vào chế độ đang sắp chấm dứt. Đó là lời cảnh cáo đối với chế độ tương lai, — nhất là đối với chế độ tương lai mà trong đó đường lối cách mạng xã hội không thành công như các nhà lãnh đạo Quân đội đòi hỏi.

Thế nhưng trong chế độ tương lai, nếu theo đúng Hiến Pháp vừa ban hành thì một khi mọi định chế được thiết lập đầy đủ và thực thi mọi quyền hành được giao phó thì tất bộ máy Nhà Nước sẽ rất cồng kềnh nặng nề, lề lối hoạt động sẽ chẳng giản đơn và mau lẹ. Ngược lại việc thực thi cách mạng muốn thấy kết quả cụ thể và mau lẹ thì tất phải đòi hỏi thường là những biện pháp mạnh và đôi khi bất chấp luật pháp nhiêu khê chớ không phải là những luật lệ thể chế thận trọng và tế nhị mà kết quả chỉ có thể tới sau hằng thế hệ áp dụng như tại các nước có sinh hoạt bình thường. Trong khi đó lời tuyên bố của nhà đương kim lãnh đạo thì cho hiểu rằng bên lề cuộc cách mạng xã hội lại còn cuộc chiến tranh đòi hỏi phải chiến thắng. Muốn chiến thắng thì phải gấp cách mạng xã hội và, cách mạng xã hội nếu thực thi không hiệu quả thì phải thay cả thể chế và hiến pháp: tức là đổi chế độ, hoặc ôn hòa hoặc bạo động.

Cuộc bầu cử để lập chế độ mới chỉ còn bốn tháng nữa sẽ khởi sự và kết quả sẽ trông thấy ngay. Nhưng kết quả của chế độ đó ra sao, thật nó cũng mênh mông như tương lai đất nước vậy.

THANH HUY

Phiếm luận

(tiếp theo trang 5)

Một thiện chí xây dựng chỉ là 1 hạt muối bỏ bể. Trong cái thác nước... loạn hiện thời, 1 con đê bé bỏng nào có thể ngăn được triều nước đổ và cho nó rẽ vào con đường chính.

Có thể nói 1 cách nghiêm-khắc rằng người V-N đã trưởng thành về chính-trị nhưng còn về phương-diện công-dân-giáo-dục thì «còn khuya» đó các bạn ạ !

HOÀNG - MINH

Vài ý kiến về

LUẬT BẦU CỬ TỔNG THỐNG VÀ THƯỢNG VIỆN

Bài của LS TRẦN VĂN TUYÊN

Quốc hội Lập hiến biến hình đang làm những đạo luật bầu cử Tổng Thống, Thượng và Hạ nghị viện. Dư luận chú ý tới 2 đạo luật bầu Tổng Thống và Thượng viện hơn. Không phải người ta coi thường Hạ nghị viện, mà là vì những lý do rất dễ hiểu :

1.) Đối với người dân ta, cơ quan hành pháp (chánh phủ) bao giờ cũng có 1 uy tín đặc biệt. Chế độ hiến chánh 1956-63 cũng đã minh xác thêm quan niệm đó và người ta đã thấy Quốc hội chỉ là 1 công cụ của Tổng thống mà thôi.

2) Đối với các giới chánh trị thì luật bầu cử Tổng thống và Thượng nghị viện sẽ làm cho chúng ta nhác thấy và đoán được hình thù và bản chất việc hiến chánh ngày mai : (Tổng thống quân nhân hay dân sự ; hệ thống đảng phái được cải thiện hay vẫn phân tán v.v...)

3) Theo quyết định của chánh quyền thì Tổng thống và các Nghị sĩ sẽ được bầu cùng một ngày.

Hạ nghị viện sẽ được bầu một tháng sau

Chính phủ đã ấn định ngày bầu cử TT và Thượng nghị sĩ là ngày 1-9-67. Quốc hội đã ấn định lại ngày đó là ngày 3-9-67 một ngày chủ nhật, để hợp với điều 51 của Hiến-pháp.

4) Hai cuộc bầu cử TT và Nghị sĩ Thượng viện có một điểm giống nhau : đơn vị bầu cử sẽ là toàn quốc : cử tri sẽ là toàn thể quốc dân.

Phần 1 : Luật Bầu cử Tổng Thống

A) NHỮNG NÉT CHÍNH Dự án luật bầu cử Tổng Thống được đem ra thảo luận trước.

Những nét chính đã được biểu quyết. Đáng chú ý là những điều sau này :

1) Ứng cử viên Tổng Thống ít nhất 35 tuổi, có Quốc tịch VN từ lúc sanh ra.

2) Quân nhân ứng cử phải nghỉ giả hạn 2 tháng trước ngày bầu cử.

3) Ứng cử viên phải được 30 đại diện dân cử (có thể là hội đồng tỉnh, thị xã) giới thiệu.

4) Đóng một số tiền thế chưn là 200.000đ, số tiền này sẽ bị tịch thu nếu ứng cử viên không thâu thập được 10o/o số phiếu bầu

5) Mỗi danh sách ứng cử viên sẽ được dành riêng trợ cấp 10 triệu đồng để in truyền đơn, bích chương, trả thù lao người coi phòng phiếu.

B) Dân chủ hay không dân chủ

Đã có người chỉ trích đạo luật này không được dân chủ ít nhất cũng không dân chủ bằng đạo luật tuyển cử theo Hiến pháp 1956. Việc bắt buộc ứng cử viên phải đóng 200.000đ tiền cọc, phải được 30 người dân cử giới thiệu bị coi là những điều kiện khe khắt làm «cụt hứng» nhiều người có tài đức mà nghèo tiền và không muốn quỵ lụy đi xin ủng hộ mấy ông hội đồng.

Người ta có thể tranh luận rất nhiều về những điều kiện này cũng như người ta đã tranh luận rất nhiều về tuổi tối thiểu của Tổng thống tương lai.

Thực ra những điều kiện nói trên cũng không có gì là khe khắt. Đó là những thắng hãm tối thiểu cần thiết để ngăn bớt một số người muốn «đùa rỡn» với Quốc dân như có thể có những anh ứng cử viên Tổng thống của xe gắn máy Con mèo hay ứng cử viên của tiệm ăn con chuột. Thiếu gì hãng buôn, người háo danh có thể bỏ ra năm ba trăm ngàn hay một vài triệu để quảng cáo cho tên, cho hãng, cho sản phẩm của họ ? Và đã có những quốc gia buộc các ứng cử viên phải được một chánh đảng giới thiệu (như Đại Hàn).

C) Vấn đề chính yếu

Chúng tôi cũng không muốn trở lại cuộc tranh luận về điều kiện tuổi, quốc tịch v.v... vì dù sao chúng tôi cho là những điều kiện thứ yếu. Nơi đây, chúng tôi chỉ muốn chú trọng tới một điểm mà chúng tôi cho là hết sức quan trọng trong luật tuyển cử :

TT sẽ được bầu theo cách bỏ phiếu 1 vòng hay 2 vòng ?

(Bầu 1 vòng là chỉ bầu 1 lần, ai được nhiều phiếu nhất trong số người ứng cử, là trúng cử, mặc dù chỉ được 1 số phiếu rất ít so với tổng số phiếu bầu ? Theo cách bầu 2 vòng lần đầu, ứng cử viên phải hội được 1 số phiếu tối thiểu, 50o/o chẳng hạn, nếu không ai hội đủ số phiếu thì bầu lần thứ hai lần này ai được nhiều phiếu nhất thì trúng cử).

Cuộc bàn luận về điểm này chắc chắn sẽ gây ra rất nhiều sóng gió trong Quốc Hội vì cách bầu 1 hay 2 vòng sẽ quyết định nhiều vấn đề sẽ đặt ra.

1) QUAN TRỌNG CỦA CÁCH BẦU 1 HAY 2 VÒNG : LỢI HẠI.

Hiện nay, người ta dự liệu sẽ có 6 danh sách ứng cử viên tổng thống — phó tổng thống.

Có thể có nhiều danh sách hơn nữa.

Nhưng ngay bây giờ, người ta đã thấy những danh sách nào là những danh sách đáng kể.

1) Về phía quân nhân chắc chắn sẽ chỉ có một ứng cử viên duy nhất và tất cả mọi người đều đồng ý rằng không nên gây chia rẽ trong Quân đội.

2) Về phía dân sự, những danh sách Phan khắc Sửu, Trần văn Hương, Hà thúc Ký được coi là đứng đắn.

Một vài danh sách khác bị coi như chỉ có giá trị một thủ đoạn tuyên truyền hay chỉ là những «mộng không thành».

Với thành phần ứng cử viên như vậy, ảnh hưởng cách bầu 1 hay 2 vòng sẽ có hậu quả thế nào ?

1) Nếu người ta lựa chọn cách bầu 1 vòng thì số phiếu sẽ chia sẻ giữa những danh sách đứng đắn, mặc dầu có những danh sách có ưu thế như danh sách Quân nhân,

Danh sách dẫn đầu có thể chỉ được 1 tỷ số phiếu rất ít 30o/o 35o/o. Có thể hơn nhưng cũng có thể kém hơn.

Một vị Tổng thống nào chỉ được một thiểu số nhỏ của Quốc dân bầu lên thì làm sao có đủ uy tín để giải quyết các vấn đề nội bộ đối một Quốc hội đại diện một số đông đảo hơn ; làm sao đủ uy tín để đại diện Quốc dân trước dư luận Quốc tế.

Và tất nhiên Cộng sản sẽ lại nhân đó mà lập lại luận điệu xuyên tạc cố hữu của họ : «Mặt trận giải phóng là đại diện duy nhất của miền Nam», bằng chứng là nếu giả thuyết kể trên sảy ra, ngay trong khu Quốc gia, Tổng thống chỉ là đại diện một thiểu số ?.

Có người cho rằng trong lịch sử chánh trị thiếu gì trường hợp 1 vị Quốc trưởng được trúng cử với 1 số thăm không phải là đa số, như trường hợp TT Phác chánh Hi nước Đại Hàn, trong kỳ tranh cử trước (ông chỉ được 47o/o số phiếu).

Có người cho rằng mặc dù cách bầu cử một vòng có thể làm cho một ứng cử viên trúng cử với một số phiếu ít ỏi, cách này tiện lợi hơn vì tránh cuộc bầu cử thứ hai, vì cuộc bầu cử vòng hai sẽ thêm tốn kém, thêm làm bận quân đội, thêm làm nhiều nhân dân.

d) CHỦ TRƯƠNG CỦA CHÚNG TÔI

Mặc dầu những lý do nói trên không phải là không hợp lý, chúng tôi thiên về cách bỏ phiếu 2 vòng để chọn Tổng Thống.

Trong hoàn cảnh phức tạp và chông chênh của chính trị nước ta ngày mai, uy quyền nhà nước đã sa sút tới mức tối thiểu, pháp lý không được tuân phục, chúng ta cần phải có một vị Tổng Thống thay mặt đại đa số quần chúng để có đủ uy tín mà trị dân, có đủ giá trị đại biểu Quốc dân đối với vạn quốc cũng như đối với địa phương nhất là khi phải giải quyết những vấn đề trọng đại đối với vận mạng của dân tộc.

Muốn được vậy, nên áp dụng cách bầu cử 2 vòng.

Vòng thứ nhất, ứng cử viên ít nhất phải được quá nửa số phiếu mới được trúng cử.

Ta cũng nên biết rằng quá nửa số phiếu bầu chưa hẳn là quá nửa số cử tri giả sử số người đi bầu chỉ là 80o/o tổng số cử tri thì quá nửa số phiếu, thực ra, chỉ là 40o/o tổng số cử tri).

— Nếu ở vòng thứ nhất, không có ứng cử viên nào hội đủ quá nửa số thì sẽ bầu vòng hai.

Ở vòng này người đi bầu sẽ lựa chọn 1 trong 2 người được nhiều phiếu nhất ở vòng đầu. Chắc chắn người trúng cử sẽ được quá nửa số bầu.

E.— HẬU QUẢ THỰC TẾ.

Đó là nguyên tắc.

Trên thực tế, hai cách bầu cử có những hậu quả chánh trị thế nào ?

Cách bầu 1 hay 2 vòng sẽ quyết định một phần lớn sự thắng cử của danh sách quân nhân hay danh sách dân sự.

Nếu người ta chọn cách bầu cử một vòng thì danh sách Quân nhân (duy nhất) gần như chắc chắn sẽ đắc cử vì dù cuộc bầu cử vô tư biết mấy chăng nữa thì ở V N danh sách những người ứng cử viên «tại triều» cũng vẫn có lợi thế đặc biệt (Quân đội; Hành chánh, Hội đồng xã, Cảnh sát, Cán bộ Nông thôn v.v,..) Các danh sách dân sự dù thế nào cũng không thể nào vượt hơn được. Nếu bầu cử 2 vòng với tỷ số tối thiểu 50o/o chẳng hạn thì ở vòng đầu chưa chắc có danh sách nào hơn được 50o/o tổng số phiếu và sẽ phải bầu vòng 2.

Lần bầu này, quốc dân sẽ lựa chọn 1 trong 2 ứng cử viên.

Vậy một ứng cử viên sẽ là quân nhân, một ứng cử viên sẽ là Dân sự.

Cuộc tranh cử sẽ là một cuộc tranh hùng giữa một danh sách quân nhân về một danh sách dân sự.

Rất có thể, những phiếu bầu cho các danh sách dân sự sẽ kết hợp lại và có thể thắng được danh sách quân nhân.

G) Quan trọng của chế độ bầu cử 1 hay 2 vòng là ở điểm đó.

a) VÀI ĐIỂM TRANH CHẤP VỀ PHÁP LÝ: Việc làm luật bầu cử đã đặt ra vài ba điểm pháp lý khá quan trọng.

Việc ấn định ngày bầu cử Tổng thống. Chính phủ đơn phương quyết định ngày bầu cử Tổng Thống và Thượng nghị sĩ là ngày 1-9-67. Quốc hội lại quyết định ngày bầu Tổng Thống là 3-9-67 cho rằng Hiến pháp đã ấn định rằng ngày bầu TT phải là một ngày chủ nhựt và ngày 1-9 không phải là ngày chủ nhựt

Chưa biết hai bên. Chánh quyền và Quốc hội — sẽ quyết định thế nào, nhưng chắc cũng dễ dàn xếp : Hiến pháp đã ban hành, tới vậy sắc luật do chánh quyền làm ra phải lệ thuộc điều quy định trong hiến pháp.

b) TRANH CHẤP GIỮA 2 CƠ QUAN LẬP PHÁP

Tuy nhiên, vấn đề này đặt ra hai vấn đề nguyên tắc trọng đại khác : Hiến pháp đã thực thi hay chưa ? hay mặc dầu Hiến pháp đã được ban hành, còn phải chờ tới khi nào các cơ cấu hiến chánh được tổ chức (sau cuộc bầu cử Tổng thống tháng 9-1967 hay sau cuộc bầu hạ nghị viện tháng 10 1967 hay sau khi toàn thể các cơ cấu hiến chánh được thành lập (1969—1970) ?

2) Có thể sảy ra những việc tranh chấp vì có mâu thuẫn giữa 2 đạo luật do 2 cơ quan lập pháp hiện hữu (Quốc hội và Ủy ban lãnh đạo Quốc gia) làm ra như sắc luật của chính phủ ấn định ngày bầu cử tổng thống là ngày 1-9, luật bầu cử của Quốc hội ấn định là ngày 3-9.

Cơ quan nào có ưu thế ?

Cơ quan nào sẽ giải quyết các cuộc tranh chấp giữa Quốc hội và Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia.

c) Chánh quyền quyết định rằng Tổng thống và các nghị sĩ sẽ được bầu cùng một ngày. Hiến pháp trái lại đã phân tách 2 cuộc bầu cử và ấn định trong điều 116 «cuộc bầu cử Quốc hội v.v.. phải được thực hiện chậm nhất là 12 tháng kể từ ngày Tổng thống nhậm chức,

Chúng tôi sẽ bàn tới vấn đề này ở phần II khi đề cập tới luật bầu cử Thượng nghị viện. Tuy nhiên, ngay bây giờ chúng ta có thể nói ngay rằng trên nguyên tắc, không có gì ngăn cấm việc bầu TT và thượng nghị viện cùng 1 ngày vì điều 116 của Hiến pháp chỉ ấn định 1 thời hạn tối đa mà không hề ấn định thời hạn tối thiểu:

(còn nữa)

Phần II.— Luật bầu cử Thượng nghị viện

DIỄN ĐÀN

HÒA NHI BẤT ĐỒNG

Bài của HÀ NHƯ KHUÊ

Nhân ngày giỗ tổ Hùng Vương năm nay, chính phủ VNCH đã ra một tuyên cáo công bố đường lối và chính sách đại đoàn kết dân tộc. Theo bản tuyên cáo, ba nguyên lý chỉ đạo của chính sách này là : Dân tộc, dân hòa và dân tiến. Trong ba nguyên lý này, nguyên lý dân hòa gây thắc mắc cho nhiều người. Sở dĩ thắc mắc là vì 1 số người không hiểu chủ trương «hòa nhi bất đồng» mà tuyên cáo coi như là căn bản của nguyên lý Dân hòa. Mặt khác người ta không hiểu nguyên lý dân hòa sẽ được áp dụng thế nào đối với các phần tử VC đang gây chiến tranh phá hoại đất nước. Vì vậy muốn giải các thắc mắc trên, chúng ta thử tìm hiểu thế nào là hòa nhi bất đồng và phải áp dụng chủ trương này thế nào trong cục diện chính trị nước ta hiện nay.

I.— Hòa nhi bất đồng nghĩa là thế nào ?

Có nhiều người hiểu rằng hòa nhi bất đồng nghĩa là hòa hợp với nhau tuy rằng không đồng ý với nhau, và cho rằng đó là một thái độ dân chủ, vì không cố chấp, câu nệ, vì cho phép mọi ý kiến được phát biểu và tìm cách dung hoà mọi ý kiến dị đồng. Hiểu như vậy không đúng.

Có người cho rằng bốn chữ hòa nhi bất đồng có cùng một nghĩa với bốn chữ «Unité dans la diversité» của Pháp. Hiểu như vậy tôi e rằng cũng không đúng. Thành ngữ của Pháp có ý muốn nói : một thực thể thường được phát lộ ra bên ngoài bằng thiên hình vạn trạng, nhưng bên trong thiên hình vạn trạng ấy vẫn có một mẫu số chung, đó là cái bản chất, cái tinh hoa của thực thể. Thiên hình vạn trạng ấy biểu lộ tính cách phong phú của thực thể nhưng vẫn chỉ là những sắc thái khác nhau của một thực thể.

Còn bốn chữ hòa nhi bất đồng có một nghĩa khác hẳn. Bốn chữ này lấy trong Luận ngữ : «quân tử hòa nhi bất đồng, tiểu nhân đồng nhi bất hòa». Học giả Trần trọng Kim, trong cuốn Nho giáo, dịch như sau : «Quân tử hòa với mọi người mà không về hùa với ai, tiểu nhân thì về hùa với mọi người mà không hòa với ai», Tiếp đó, Ông Trần Trọng Kim giải thích thêm : «Quân tử chỉ chuộng nghĩa, để bụng vào việc công, cho nên đối với người chỉ theo cái lý công nhiên mà phân biệt những biều phải trái hay dở, để hòa với mọi người, chứ không a dua với ai cả. Tiểu nhân chỉ chuộng lợi, để bụng vào việc tư, cho nên đối với người thì a dua theo bọn này đảng kia, để chống với người thành ra chỉ đồng mà không hòa vậy» Hiểu như trên câu quân tử hòa nhi bất đồng cũng gần giống như câu «quân tử quần nhi bất đảng » (quân tử hợp quần với mọi người mà không bè đảng).

Lời dịch và lời giải thích của ông Trần trọng Kim có thể coi là đúng vì chữ «đồng» ở đây không có nghĩa là «đồng ý» như nhiều người vẫn hiểu, mà có nghĩa là «đồng đảng», a tòng, tức là có một nghĩa xấu. Hòa nhi bất đồng nghĩa là hòa nhưng không đồng, chứ không phải là : hòa tuy rằng không đồng. Vì bạ chữ «nhi bất đồng» bao hàm một thái độ tích cực, một chủ trương hành động.

Vì vậy, nếu hiểu chữ «đồng» đây là đồng ý, thì một người chủ trương không chịu đồng ý với những người khác sẽ là 1 người cố ý lập dị, chứ không thể là 1 người quân tử. Chủ trương hòa nhi bất đồng phản ảnh 1 đầu óc cởi mở, một tâm hồn phóng khoáng, quảng đại khoan dung, nhưng lúc nào cũng tự trọng, không để danh lợi mê hoặc, để a tòng theo kẻ làm trái. Đó là nếp sống của kẻ trí thức, trải đời, đồng thời có khí dũng và tiết tháo.

II.— Áp dụng chủ trương hòa nhi bất đồng trong nguyên lý « Dân hòa »

Xã hội Việt Nam, như mọi người đều biết, là một xã hội vô cùng phân hóa. Sự phân hóa này không phải chỉ bắt nguồn từ những vụ xáo trộn chính trị gần đây, hay do cố tâm chia rẽ của Việt Cộng. Sự phân hóa này bắt nguồn từ trong lịch sử xa xăm của dân tộc.

Không kể trong một ngàn năm Bắc thuộc, dân tâm bị phân tán, ngay trong thời kỳ nước ta được độc lập dưới các triều đại vua chúa, chế độ chính trị của nước ta (cũng như của nước Tàu là) một địa hạt thuận tiện cho mầm móng chia rẽ. Các nhà xã hội học gọi chế độ chính trị của nước ta và nước Tàu thời ấy là chế độ phong kiến quan liêu (féodalité mandarinale) tức là một chế độ trong đó các quan đại thần có quyền hành rất to lớn, nhứt là những người trấn giữ các địa phương. Các địa phương này gần như là tự trị, và trên thực thế, quyền hành nhà vua nhiều khi không ra khỏi hoàng cung hay kinh đô. Các đại thần này xây dựng vây cánh, kết bè kết đảng, nên càng ngày thế lực càng to lớn thêm lên. Trong khi đó, bên phía vua, với chế độ quân chủ thế tập, bảo đảm ngôi báu, người ta thấy xuất hiện những ông vua càng ngày càng kém tài đức, không những thế, nhiều khi vua chỉ là những đứa trẻ con. Vì vậy, thực lực và thực quyền của vua càng ngày càng suy giảm. Tóm lại, trong khi thế lực quyền thần càng tăng thì thế lực nhà vua càng giảm, và khi nào một quyền thần cảm thấy mình đã đủ sức mạnh, ông ta sẽ lật đổ vua xuống để cướp ngôi.

Tất nhiên những quyền thần khác chậm tay phải ghen tức và, nếu có thể được; sẽ tổ chức cuộc chinh phạt dưới chiêu bài khôi phục ngôi vua. Vì vậy, lịch sử nước ta, và nhứt là lịch sử nước Tàu, chỉ là lịch sử các cuộc thoán ngôi và nội chiến. Một ông quan nhà Ngô định cướp ngôi nhà Ngô nhưng không thành. Một ông quan nhà Đinh cướp ngôi nhà Đinh để lập nên nhà Tiền Lê, một ông quan nhà Tiền Lê cướp ngôi để lập nên nhà Lý, một ông quan nhà Lý cướp ngôi để lập nên nhà Trần, 1 ông quan nhà Trần cướp ngôi để lập nên nhà Hồ, rồi 1 ông quan nhà Hậu Lê cướp ngôi để lập nên nhà Mạc. Bắt đầu từ nhà Mạc, dân tộc VN chuyển sự chia rẽ nhân tâm ngấm ngầm sang thế chia rẽ chính trị công khai, với hai ba chính quyền (có khi hơn) trên đất nước : nhà Mạc đối đầu với nhà Lê Trung Hưng, và ngay khi nhà Mạc chưa bị dẹp tan, Trịnh Nguyễn đã tạo lập ra 2 chính quyền đối nghịch rồi đến Tây Sơn xuất hiện giữa Trịnh và Nguyễn ; rồi chính anh em Tây Sơn cũng chia thành hai chính quyền đối địch trong khi ở miền Nam Nguyễn Ánh đã đặt được cơ sở và miền Bắc, Nguyễn Hữu Chỉnh, rồi đến Trịnh Bồng, Trịnh Lệ cố gắng đoạt một chút quyền tàn của vua Lê : cho đến khi Gia Long thống nhứt được đất nước.

Như vậy, chính chế độ phong kiến quan liêu, với hậu quả cuối cùng là sự tam phân ngũ liệt và các cuộc nội chiến kéo dài suốt gần 300 năm — nếu tính từ ngày nhà Hậu Lê trung hưng 1532, đến ngày Gia Long lên ngôi, 1802 — đã là nguyên nhân quan trọng nhất của sự sâu xó, phân hóa dân tộc.

(Xem tiếp trang 5)

Thời sự quốc tế

Ý nghĩa việc tướng Phác tái đắc cử Tổng Thống Đại Hàn

Tuần trước ông Phác Chính Hy đã được bầu lại làm tổng thống Đại Hàn thêm một nhiệm kỳ nữa và lần này ông lại được một đa số nhiều hơn là cuộc bầu cử năm 1963, đài BBC bình luận về kết quả của cuộc bầu cử tổng thống nói riêng và tình hình Đại Hàn nói chung như sau :

Tổng thống Phác Chính Hy đã đắc thắng vẻ vang khi được tái cử ra làm tổng thống thêm một nhiệm kỳ 4 năm nữa, tuy rằng ông chỉ giành được một nửa số phiếu bầu nhưng địa vị ông đã vững hơn nhiều so với cách đây 4 năm khi ông vừa đủ để đắc thắng. Lần này cũng thế có tới 80 phần trăm dân Đại Hàn đi bầu phiếu và cũng như cuộc bầu cử tổng thống năm 1963 tổng thống Phác Chính Hy đã phải đương đầu với cựu tổng thống Yun Po Sun, nhưng hai cuộc bầu cử chỉ giống nhau tới đấy thôi.

Nam Hàn năm 1967 khác hẳn với Nam Hàn năm 1963, có thể Đại Hàn nay vẫn còn là một nước nghèo nhưng đã bớt nghèo hơn cách đây 4 năm nhiều và đó là nhờ vào công cố gắng không ngừng của chính phủ Đại Hàn để xây dựng lại đất nước, công cuộc kỹ nghệ và thứ nhất là công cuộc xuất cảng.

Ta có thể nói rằng tổng thống Phác Chính Hy đã được dân bầu ra thêm 1 nhiệm kỳ nữa cũng vì ông đã thành công khi thử thách trong công cuộc sản xuất và xây dựng, nếu kế hoạch 5 năm đôi khi không đi hẳn được tới mục tiêu nó cũng đã trở nên một giai đoạn cuối cùng tại các làng mạc và thành thị, hầu như coi đó là 1 số mạng. Tổng Thống Pác Chánh Hy có vẻ đã thuyết phục được nhân dân trong nước rằng họ sẽ không phải mãi mãi kém đặc quyền, sự thành công của ông đã hiển nhiên giúp người dân trong các thành phố đã bắt đầu hưởng một vài lợi ích, nếu chưa đến lượt ở các làng xóm. Người ta có thể ngợi khen Pác Chính Hy về sự tiến bộ kinh tế của Đại Hàn từ khi ông lên cầm quyền và sự thành công của ông trong chính sách đối ngoại cũng không kém khả quan. Năm 1964 ông đã dàn xếp

(Xem tiếp trang 5)

PHIẾM LUẬN

Nếp sống (một số) Dân ta

Nhân đọc các biện pháp trừng phạt những người đái đường và vài bài báo liên hệ, tôi lại nhớ đến hai chuyện nho nhỏ đáng buồn cười mà tôi là «khổ chủ» (đúng cả nghĩa trắng lẫn nghĩa đen).

Một chiều nọ, đang ngồi xem báo ở phòng khách, tôi bỗng giật mình lên theo tiếng «ì ! ngoại kiều quần áo sành bao xồng xộc vào nhà» (nhà tôi ở sát đường T.H.Đạo), vẻ khẩn cấp hiện trên khuôn mặt. Tôi chưa kịp ôn lại mấy bài học đàm thoại anh ngữ để đem ra thực hành với ông khách bất ngờ này thì ông đã miệng nói «pít, pít». tay trỏ vào... chỗ hàng nút quần tây. Cũng nên phục sát đất cái ngôn ngữ quốc tế ấy, vì chỉ thoáng qua một phát, bất cứ ai dù đần độn đến đâu cũng hiểu ý ông ngoại nhân này muốn gì !

Xin nói thêm cho có chứng tích là bụng ông này khá bầu bình, thế chắc ông ta đã làm một hai chầu «drink» ở đâu đó, bây giờ đi tới đây bị quá chịu hết nổi mới phải cầu cứu với kẻ xa lạ như thế ý. Rất thông cảm với nỗi lòng ông ta, vì tôi cũng từng bị ở trong cảnh «bầu tâm sự những nước cùng nỗi» ấy, nhất là khi đi ciné pernament cứ muốn ngồi ỳ ra đấy xem mãi, tôi vội hướng dẫn hắn vào phòng tắm.

Ở đây xin mở một dấu ngoặc. Nhà tôi có cầu tiêu nhưng khổ nỗi nước yếu quá không lên tới thùng chứa để dội thành thử mỗi lần «đi» xong phải xách nước dội cho xuống. Chiều hôm ấy, mấy đứa con tôi nó «đi» hồi nào mà không dội, khi tôi dẫn ông khách xuống thì nghe «thối ầm» lên, cóc chịu nổi. Vì thế, tôi mới nổi lòng «nhân đạo» không nỡ cho ông khách trút bầu trong một không khí ám chướng như vậy, sợ ông lại đánh giá oan uổng cácái nếp sống của người VN ta chăng nên tôi đưa ông vào phòng tắm.

Ấy cứ thế, ông đứng xoạng lưng nhắm vào góc tường mà xả xế bắp. Đến đây, xin đóng dấu ngoặc lại. Tôi đứng ngoài chờ có đến ba bốn phút, đủ biết ông kia bị «kẹt» lâu dường nào, giờ được dịp giải toả, ôi chao là «thung thướng».

Lúc đó, tôi mới nghĩ ra một điểm triết lý rẻ tiền : «Nhập gia thì phải tùy tục». Ông khách lạ vào nhà mình thì phải tùy theo phong tục tập quán thói quen của mình, hoàn cảnh riêng tư của mình chứ ! Bảo «đé» đâu thì «đé» đó, chứ có đâu đòi chỗ này chỗ nọ. Vả lại được trút cái của nợ đi là «phẻ» lắm rồi, còn vòi vĩnh, yêu sách cái gì nữa!

Sau khi giải quyết nhu cầu xong, ông khách trở lên nhà trước, «thanh kiu» tôi và móc túi lấy ra một gói Pall Mall chưa cắt chỉ đưa cho tôi, gọi là đền ơn sòng phẳng. Tôi từ chối nhưng ống cứ dúi đại vào túi tôi. Ông đi rồi, tôi nghĩ: «Ấy, người ngoại quốc qua đây, đi bát phố cũng bị «kẹt» như mình. Nhưng họ không chịu phơi bày của quý ở đầu đường xó chợ mà cố chạy vào nhà mình xin nhờ»

Nhưng rồi tôi lại nghĩ : «Nói vậy, chứ có người Việt nào dám đường đột mặt dầy mày dạn vào nhà người lạ xin... nhờ sợ gia chủ chửi cho như tát nước, thà họ làm dại ngoài đường cho khoẻ cái thân hơn».

Một lần khác, tôi đi vắng, về nhà nghe vợ kể lại cũng một ông da đen vào nhà chỉ vào...chỗ ấy mà xin phép, nhưng khốn khổ cho hắn, vào nhà gặp gái thì rông, bà vợ tôi thấy nước da hắn và cử chỉ khác thường ấy đủ chết khiếp, miệng lắp bắp «no no» tay xua lia xua lịa, thế là hắn đành lời thời trở ra.

Thế mới biết con người ta sinh ra ở đời chỉ có 4 (bốn) cái nhu cầu mà cũng rắc rối... tổ mẹ ! Riêng tôi không mấy đồng ý với các ông Nghị về khoản xây cất nhà cầu nhà xí cho nhiều thì tất nhiên sẽ hết những cảnh phô bày phản thẩm mỹ của người mình ngoài đường xá. Không biết vào thời đại xa xưa thì sao, chứ ngày nay một số dân mình áp dụng triệt để câu «après moi, le déluge» hay «sống chết mặc bay».

Họ chỉ cốt được việc cho mình thôi còn ngoài ra, mặc kệ hết. Tôi đã chứng kiến trên toa xe lửa có giường ngủ, 1 ông hành khách sang trọng trước khi xuống xe đã lấy tấm màn che phòng couchette mà chùi lại đôi giày. Thậm chí ông ta còn ghếch chân mang giày lên mặt nệm. Các bà thì phun nước cốt trầu be bét lên sàn gong, mặc dù đứng giậy lại cửa sổ xe để phun ra ngoài không đòi hỏi sức lao động là mấy. Ở những xóm đông đúc thường có cảnh chửi nhau ỏm tỏi vì sáng dậy, người nhà bên này bỗng phát giác 1 gói của nợ, lù lù nằm trên mái nhà của mình, bèn làm một tràng tiếng Đức tặng nhà bên kia. Rác rến cũng có chân biết chạy sang căn kế cận. Đã có một thời ai đi qua đầu ga xe lửa Sàigòn ngay giữa trung tâm thủ đô chẳng từng bịt mũi quay mặt đi vì mấy ống dẫn nước xi măng để dài dài theo đường được đồng bào chiếu cố dùng làm nơi giải quyết nhu cầu đại tiểu. Và con đường trước trường Kỹ Thuật Cao Thắng từ hai mươi năm trước đến hai mươi năm sau vẫn vậy, những bãi «kít» khô rải rác dọc theo lề chờ những bước chân âm thầm—ý lộn những bước chân vô ý—dẫm lên. Mấy ai nghĩ đến hậu quả mà kẻ đến sau mình sẽ gánh lấy nếu mình bê bối, và nếu ai cũng nói «mặc kệ họ» thì thử đoán xem cái bê bối sau cùng sẽ to đến ngần nào. Lấy ví dụ cầu tiêu công cộng. Nếu không người trông nom, có kẻ vô ý «ỉ» bậy phía trên. Lập tức người thứ hai không chịu vào chỗ ngồi mà sẽ ngồi ở bên ngoài làm dại. Người thứ ba tránh chỗ đó lại ngồi xa ở ngoài hơn nữa. Thế là những người khách sau không còn chỗ để «đi» hoặc gớm ghiếc quá, thôi thì ngồi ở vệ đường cho xong việc vậy. Tính cách giây chuyền tai hại này làm hỏng hết mọi kế hoạch vệ sinh và thẩm mỹ cho đô thành.

Tôi có 1 ông láng giềng thật quá quắt. Cứ lựa đến 11g30 12g. khuya là ông ấy tập trung cả gia đình lớn bé ra ngồi trước sân sát cạnh cửa sổ phòng tôi ngủ, «còm măng» mấy tô hủ tíu mì rồi vừa ăn vừa nói chuyện oang oang lên đến quá giờ giới nghiêm cũng chưa chịu vào. Báo hại tôi mất ngủ mấy đêm liền, sau phải uống thuốc ngủ cho quên cái sự đời. Rõ thật chua, người ta ăn nhậu dzui-dzẻ còn mình thì lấp thuốc ngủ. Có những xóm thì giờ trưa, giờ khuya ra đó vặn om sòm cả lên ra cái điều máy ta đây tốt lắm, to lắm, chúng bay vảnh tai mà nghe. Hóa ra lời nhắn nhủ của xướng ngôn viên đài vào lúc trưa, tối xin vặn vừa đủ nghe không có tác dụng gì ráo trọi. Bởi vậy, những cái thông cáo, thông kiếc của Tòa Đô Chính, Cảnh sát Cục cũng được coi như «nơ pa» luôn, điều ấy còn làm ngạc nhiên được ai !

Dân ta «chì» quá rồi, sức mấy mà uốn nắn theo khuôn khổ luật định được ! Canh tân phương pháp chỉnh trang cơ sở còn dễ, chứ còn cải thiện tính chất con người, chao ôi là khó, nhất là ở vào cái thời kỳ xô bồ xô bộn toàn diện vì chiến tranh vì cuộc chạy đua để tranh sống này. Trong khi đó những bài học công dân mà các em ra rả đọc như két ở nhà trường, ở trong nhà chẳng làm ai chú ý, chẳng thức tỉnh được ai. Đi xi nê, xem hát thì chen lấn để mua cho được vé — bất cần thứ tự trước sau — Một người ẩu cũng đủ làm rối loạn trật tự vì những người khác sẽ nghĩ «Tội gì mình phải chờ đợi trong khi người ta ẩu lại được vé trước ?» thế là ẩu xị lầnhết

Một số khán giả có tật xem hát hay vào trễ làm phiền phức cho những người cùng hàng ghế và ngồi sau mình, nhưng khi gần vãng lại đứng lên về sớm, sợ đến hết xuất người ra quá đông mất công chen lấn, hoặc hết xe về. Thế là hỗn độn diễn ra ở các hàng ghế trong khi tài tử còn đang mải mê diễn xuất trên sân khấu.

Tôi thấy buồn giùm cho các nghệ sĩ ấy quá.

Nhiều lần tôi đi xem đoàn xiệc Đức Quốc diễn tại sân Tao Đàn, rất bực mình khi thấy gần vãng đoàn cho toàn thể nghệ sĩ ra trước sân khấu đi vòng quanh tay đưa cao vẫy vẫy để chào tạm biệt khán giả giữa lúc họ rùng rùng kéo nhau ra về không màng ngó lên sân khấu nữa. Ngồi nán lại chút xíu có làm sao đâu thế mà mình đã tỏ ra bất lịch sự với người ngoại quốc và mất đi cái tiếng thơm của một dân tộc có bốn ngàn năm văn hiến. Ôi thôi những cái bê bối của dân ta còn nhiều, viết ra thêm đau khổ, mà chỉ cần một vòng dạo phố; một cuốc xe công cộng ta đã có thể mất thấy tai nghe nhưng hình như «nó» đến ra quá thường, quá quen thuộc hàng ngày, hàng tháng, hàng năm đi rồi: nên hóa nhàm không mấy ai chú ý đến nữa. Chỉ có con mắt của người phương xa mới đến VN mới có thể tế nhận được ngay. Một con én không thể đem lại mùa xuân.

(Xem tiếp trang 4)

Phóng sự chiến trường

Những trận đánh ác liệt tại vùng gần giới tuyến

MAI ANH (VTX)

Sau khi cuộc hành quân Lam Sơn 45 cấp Sư đoàn dẫm nát sào huyệt của Bộ Chỉ huy Phân khu Bắc tức Trung đoàn 6 Chủ lực Miền Việt cộng ở 45 cây số Tây Bắc Huế; Bộ Tư lệnh khu II Chiến thuật lại tung liên tiếp ba cuộc hành quân Lam Sơn 46, 47 và 48 cấp Trung đoàn càn quét các Tiểu Đoàn Chủ lực thuộc Trung đoàn này đang bám sát vùng đồng bằng để thu góp lúa gạo nhân mùa gặt và khủng bố dân chúng ở ngoài vòng đai thị xã Huế. Kết cuộc, ba Tiểu đoàn Chủ lực miền 804, 810 và 802 Việt cộng đã bị lực lượng cơ hữu của trung đoàn 3 BB và toàn bộ tiểu đoàn 2 Dù tăng phái dập nát trong vòng một tuần lễ, từ 29/4 đến 4/5/1967.

Chạm địch.

Thiếu tá Lê Quang Lưỡng, Tiểu đoàn Trưởng tiểu đoàn 2 dù, Tiểu đoàn đã đánh hai trận tuyệt đẹp tại Phú Thứ ngày 29 tháng 4, Quảng Điền ngày 2/4, thuật lại rằng bọn lính của 804 Việt Cộng rất cuồng tín. Nhưng tỏ ra thiếu kinh nghiệm chiến đấu. Trong khi đó, lính của 810 thì lại «già... cái nọ, non... cái kia».

Ông nói :

— Chính bọn 810 đã cầm khăn đỏ ngoắc tụi tôi, nhưng lúc tụi tôi nhào vô thì bọn nó lại bỏ chạy sau khi khai hỏa được vài phát.

Tiếp đó, Thiếu tá Tiểu đoàn Trưởng tiểu đoàn 2 Dù cho biết diễn tiến của trận giao tranh với tiểu đoàn 810 VC, một trận mà ông cho rằng có nhiều hào hứng nhất, như sau :

Tiểu đoàn 2 Dù được tăng phái cho chiến đoàn 31, do Trung tá Phan Bá Hoà, Trung đoàn Trưởng Trung đoàn 3 Bộ binh chỉ huy, đã cùng Chi đoàn 2/7 Thiết quân vận xuất phát lúc 8 giờ sáng 2-5-67 để chiếm các mục tiêu chỉ định trong khuôn khổ cuộc hành quân Lam Sơn 47.

Gần trọn ngày nay, chỉ có Tiểu đoàn 2/3 Bộ binh chạm địch lẻ tẻ trên đường tiến quân.

Kế đến 5 giờ 30 chiều, khi Tiểu đoàn 2 Dù cùng Chi đoàn 2/7 Thiết quân vận tiến về mục tiêu chót thì ghi nhận có dấu hiệu địch xuất hiện ở bìa thôn La Vang Thượng.

Quan sát xong địa thế, Thiếu Tá Lưỡng liền cho lệnh hai đại đội 22 và 23 chuẩn bị xung phong vào góc trái của phòng tuyến địch, đoạn ông cùng Chi đoàn Thiết quân vận khi ấy được đặt trực tiếp dưới quyền điều khiển của ông bọc qua góc mặt với ý định dùng hỏa lực trên Thiết vận xa và Đại đội 21 dàn áp cho 22 và 23 xung phong thanh toán.

Bọn Việt Cộng thấy 12 con «cọp bay» với một đại đội Dù trên lưng phóng đi, chúng tưởng là cánh quân này tránh né mục tiêu và chỉ lướt qua vậy rồi đi luôn, nên một vài tên núp trong lùng tre ở cách bìa làng lối 50 thước, liền cầm khăn đỏ ngoắc lia lịa....

Vì lúa cao đến ngang người, rất khó quan sát nên bọn VC đã không thể nhìn rõ bốn đại đội Dù đã được rải góc trái và ngay cả chính diện phòng tuyến của chúng.

Thiếu tá Lưỡng, một sĩ quan từng phục vụ trên 14 năm trong binh chủng nhảy dù nên cũng có tánh ưa chưởi thề đối với địch quân mỗi lần dụng trận. Do đó, khi thấy mấy tên Việt cộng cầm khăn đỏ ngoắc, ông đã mỉm cười và thốt:

— Tụi bay có ngon cứ nằm yên đó !

Không đầy một phút sau khi 12 con «cọp bay» tiến đến ngang góc mặt của phòng tuyến địch, Thiếu tá Lưỡng liền cho lệnh bọc vào mục tiêu đồng thời tập trung hỏa lực trút một trận mưa đạn vào tuyến bố trí của địch.

Chọc thủng phòng tuyến địch

Lúc bấy giờ địch mới hốt hoảng cho khai hỏa ba khẩu đại bác 57 ly, nhưng có lẽ không phải là mục tiêu lý tưởng mà chúng đã chọn, vì Thiết vận xa đánh thốc từ bên mặt qua, nên chúng đã bắn trên 40 đạn 57 ly mà không một trái nào trúng đàn cọp đang lồng lộn nhảy vào phòng tuyến của chúng.

Lệnh xung phong cho toàn thể tiểu đoàn được ban hành, với hỏa lực tối đa. Thế là người ta không còn nghe thấy gì nữa ngoài tiếng súng lớn nhỏ nổ ròn như pháo đêm Giao Thừa.

Hỏa lực của địch cũng khá mạnh. Chúng có cả Đại liên, Trung liên và tiểu liên của khối Cộng. Ngoài ra, những 8 thượng liên phòng không có bánh xe cũng được xử dụng luôn để chống cự những đợt xung phong như vũ bão của Dù và Thiết Quân Vận, vì lúc ấy không có phi cơ yểm trợ.

Tuy thế, tuyến đầu của chúng đã bị chọc thủng và tràn ngập trong vòng 10 phút.

Những tên sống sót rút về phối hợp với tuyến sau cầm cự nhưng chỉ 30 phút sau đó tuyến này cũng đã bị chọc thủng và mục tiêu được thanh toán vào lúc 16 giờ 30.

Đơn độc giữa trận địa

Sau khi đốt điếu thuốc «xì gà» thứ nhì xong, thiếu tá tiểu đoàn 2 dù cho biết tiếp lần đầu tiên ông được mục kích một trận đánh ngoạn mục hơn cả trên màn ảnh. Ông mỉm cười, đoạn thốt:

Tôi chỉ cho pháo binh cùng một Đại đội yểm trợ ở mặt sau, rồi cả Bộ Chỉ huy của tôi cũng xung phong. Kết cuộc, Đại úy Trần như Tặng, sĩ quan 3 tiểu đoàn và mấy binh sĩ mang máy truyền tin cho tôi đều bị thương, vậy mà chẳng hiểu nhờ phép lạ nào tôi lại... thoát.

—Đại úy Tặng, vẫn theo lời Thiếu tá Lưỡng, bị ba viên đạn trúng gần háng, khiến một chân anh bị gãy và một chân bị thương nặng.

Tuy vậy anh vẫn không chịu để binh sĩ săn sóc và xua đuổi họ đi.... chiếm mục tiêu. — Sau khi bị mất cánh tay mặt — Đại úy Tặng — và mấy anh em binh sĩ mang máy, Thiếu Tá Lưỡng nhìn quanh thì thấy cả toán hộ tống của ông cũng đã tiến lên phía trước không còn một ai ở bên ông nữa. Thế là ông chỉ còn một mình vừa di chuyển mấy cái máy vừa điều động quân. Ông nói :

—Thật ra, tôi không muốn cho anh em họ biết, sợ ảnh hưởng đến tinh thần chiến đấu của họ. Nhất là lúc bấy giờ đang ở giờ phút quyết định.

Dịp này, Thiếu tá Lưỡng cũng đã giới thiệu với tôi Họa sĩ Lê văn Tứ, cận vệ của ông, người đã bắt sống tên Đại đội trưởng Việt cộng trong lúc tên này đang chỉ huy tại trận.

Bắt sống một đại đội trưởng Việt Cộng

Họa sĩ Tứ có nước da ngăm ngăm đen như hầu hết các chiến sĩ quanh năm suốt tháng xông pha ở tiền tuyến. Đặc biệt là anh có một gương mặt rất lì lợm, nét lì lợm của những con người đã biết có chiến thắng trước kẻ thù nhưng lại tỏ ra rất khiêm nhường khi được yêu cầu thuật lại trường hợp anh đã bắt sống Trung úy Nguyễn Thành Sơn đại đội trưởng VC.

Họa sĩ Tứ cho biết, tên Thanh Sơn có đến ba tên cận vệ nhưng và ba tên đã bị cây AR.15 của anh cho đi... tàu suốt. Lúc còn ở xa, anh Tứ đã nhìn thấy tên Sơn đứng tại hố chiến đấu hò hét, do đó anh có thể biết y là một cấp chỉ huy rồi quyết tâm bắt sống tên này.

Sau khi bắn ngã ba tên nằm xung quanh Thanh Sơn, anh Tứ thấy y ngồi thụt xuống hố và không dám ngóc đầu dậy nữa, vì lúc đó hỏa lực của ta bắn rất mạnh, anh liền rút chốt an toàn một trái lựu đạn rồi bò đến bên hố của Thanh Sơn núp một tay nắm ngay tóc Thanh Sơn mới tay cầm trái lựu đạn đưa xuống trước mặt y đoạn hét lớn.

(Còn nữa)

Thời sự Quốc tế

(tiếp theo trang 5)

được những vấn đề hắc búa với Nhật bản, dầu sao cũng còn 1 số người Đại hàn dè dặt, nhưng chính sách đó được coi như là đã có kết quả dưới hình thức những ngân quỹ đầu tư của Nhựt. Nhưng chính là đường lối của TT Phác chánh Hy ở VN gửi những lực lượng đông đảo sang chiến đấu ở VN dường như đã khiến nhân dân Đ.H. tán thành ông. Trong số 600.000 quân vũ trang của Đại Hàn 46 ngàn đã được gửi tới Việt Nam. Trong cuộc vận động bầu cử, tổng thống Pác Chính Hy nói rằng «bằng cách chiến đấu chống cộng sản ở Việt Nam họ sẽ giúp để đánh đuổi cộng sản ra khỏi Nam Hàn và có thể ngay cả tiến thêm một bước nữa trong việc thống nhất Hàn Quốc, dĩ nhiên đối với Đại Hàn vấn đề thống nhất quốc gia là một vấn đề quan trọng, một vấn đề mà đôi khi đã từng gây nên mầm chia rẽ trong nước.

Ở những nơi khác các bức rào của chiến tranh lạnh có thể đã giảm đi nhưng ở Nam Hàn thì những chiến lược và mưu đồ vẫn còn theo khung cảnh của cuộc chiến tranh lạnh cũ. Những vụ xô xát mới đây dọc theo những đường giới tuyến đã nhắc nhở người dân ở Đại Hàn cũng như ở những nơi khác rằng chưa thể giảm bớt sự canh phòng được.

Một vài người còn cho rằng những vụ lộn xộn ngày càng tăng ở giới tuyến rất có thể là một cố gắng của Bắc Hàn để mở một mặt trận thứ nhì ở Á châu để giúp cộng quân ở VN. Một số người khác, thì lại coi đó là dấu hiệu khuyên Nam Hàn nên thôi gửi thêm quân sang VN và ngay cả nên rút bớt một số quân hiện đang chiến đấu cùng với quân chính phủ Nam Việt và Hoa kỳ. Tuy nhiên dù cho căn do những hành động thù nghịch mới đây của Bắc Hàn là gì đi chăng nữa sự tái cử tổng thống Pác Chính Hy đã là 1 đảm bảo rằng tổng thống sẽ đối địch lại một cách cương quyết. Nhiệm kỳ mới của ông có vẻ là 1 sự nối tiếp chính sách liên minh với Hoa kỳ cũng là với tất cả những lực lượng nào ở Á Châu quyết định kháng cự thẳng tay cộng sản ở bất cứ những nơi nào Cộng sản tìm cách chỗi lên.

VIỆT NAM CÔNG THƯƠNG CÔNG TY (VICOTY)
Công Ty trách nhiệm hữu hạn — vốn 1.300.000$00
21B Đại lộ Thống Nhất — Đà Nẵng

Bố Cáo Triệu Tập Đại Hội Bất Thường

Trân trọng kính mời quý vị Hội Viên Việt Nam Công Thương Công Ty (VICOTY) Công Ty trách nhiệm hữu hạn, vốn 1.300.000$00, trụ sở tại Đà Nẵng, số 21B đại lộ Thống Nhất, đến họp phiên Đại Hội bất thường vào ngày mồng 1 tháng 6 dl. năm 1967 hồi 09 giờ, tại trụ sở TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ, số 4 đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon.

Saigon, ngày 28 tháng 4 năm 1967
TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ

THƠ VUI

Ngông đấy chứ!

Gặp thời buổi đàn bà con gái
Đều thi đua đòi cái bình quyền,
Mày râu lép vế thuyền quêên,
Hờ sợ sợ vợ được khuyân dỏ lòm.
Này là bọn ký còm Trung quốc (1)
Lập hội hè để «thuốc» (2) hồng-nhan
Lệnh ông (3) tưởng thế thôi «tàn».
Ai ngờ ở chốn nhân-gian còn người !
Chẳng thèm biết miệng cười nghiêng nước,
Rượu say rồi bắt chước ai xưa.
Mà mày không dạ, không thưa,
Tay tiên chuốc rượu không đưa, không mời,
Thì bất chấp luật đời nguyên tử,
Việc nhà ông, ông xử theo ông.
Phục hồi chức vị làm chồng,
Kể ra như thế cũng ngông «mù trời»

TRUNG-NGUYÊN-TU

1.- Ở Đài loan trước đây có hội sợ vợ
2.- Tán tỉnh, lừa phỉnh
3.- Lệnh ông không bằng cồng bà. Tục ngữ

NGUYỆN VỌNG

Đời sống thương phế binh cực quá

Kính thưa Thiếu-Tướng Chủ Tịch UBHPTU: đã nhiều lần trên đài phát thanh và Báo-chí, nghe những lời tuyên bố của Thiếu Tướng về anh em chúng tôi, chúng tôi vô cùng xúc động và thấy được an ủi phần nào trong những ngày sống với tấm thân không trọn vẹn. Nhưng với tình trạng hiện tại, với số tiền cấp dưỡng (Hưu-Bổng) nói trên, chúng tôi thấy nhiều chật vật, và nếu chúng tôi không lầm, thì chính Thiếu Tướng cũng đã rõ, nên đã có những Quyết-Định đắc nhân tâm như cho luôn tiền vay tết đối với Quân-nhân và Công chức đồng thời cho hai giới này hưởng một vài quyền lợi từ Cục Quân Tiếp Vụ, Tổng cuộc Tiếp Tế, Ban Tiếp Liệu Công Sở.. . còn anh em Phế binh chúng tôi thì trái lại không được gì ngoài số tiền cấp dưỡng.

Với tấm lòng ưu ái của Thiếu Tướng đối với Đồng bào nói chung và đối với anh em Phế binh chúng tôi, chúng tôi kính đệ đơn này xin Thiếu Tướng cho chúng tôi được;

1). Miễn hoàn trả tiền vay tết (Ký dệ 11/TCN/67)

2). Tăng thêm tiền cấp dưỡng cho những Phế binh có cấp độ tàn phế được vào An Dưỡng Đường (từ 70o/o) nhưng hiện đang sống với Gia đình.

3). Được các Cơ quan Chánh phủ giúp đỡ một cách nhiệt thành, xứng đáng với xương máu của chúng tôi đã mất.

Trong khi chờ đợi Thiếu Tướng cứu xét, kính xin Thiếu Tướng nhận nơi đây lời tiền tạ và lòng cảm mến chân thành của anh em phế binh chúng tôi.

Diễn đàn

(tiếp theo trang 4)

Thực dân Pháp đã lợi dụng sự phân hóa này và làm cho nó trầm trọng thêm. Chế độ độc tài và kỳ thị của ông Diệm, chủ nghĩa cuồng tín mù quáng của CS và đầu óc xôi thịt của một số khá đông chính khách, lãnh tụ không những đã không làm giảm bớt tình trạng phân hóa, mà còn nuôi dưỡng nó. (gần đây, chế độ phong kiến quan liêu lại muốn tái phát dưới một hình thức mới, với một lãnh tụ tôn giáo tưởng mình đã có đủ sức mạnh huy động dân chúng một vùng, với một hai tướng lãnh muốn xưng hùng xưng bá một phương). Trong khi đó, một số yếu tố khác đã giúp học tình trạng phân hóa được duy trì : trình độ dân trí thấp kém khiến cho một thành phần đông đảo quần chúng có óc hẹp hòi, phương tiện giao thông giữa các vùng thiếu kém khiến dân các vùng ít tiếp xúc với nhau nên không gạt bỏ được đầu óc địa phương, các chính phủ kế tiếp nhau đã bỏ quên sự khai hóa các đồng bào thiểu số, sự kỳ thị tôn giáo...

Đặt trong khung cảnh lịch sử như vậy, đối tượng của chính sách đại đoàn kết không phải chỉ là VC, như nhiều người lầm tưởng.

Đối riêng với VC, chúng ta đã có chính sách chiêu hồi là một thành phần của chính sách đại đoàn kết dân tộc, vì VC chỉ là một đối tượng trong số nhiều đối tượng khác của chính sách này. Nguyên lý dân hòa đòi hỏi mọi người, dù là ở địa phương nào, tôn giáo nào, giai cấp nào, sắc tộc nào, bỏ những tư hiềm cá nhân, những quyền lợi phe nhóm, để chung lưng góp sức mưu cầu đại cuộc, là sự tiến bộ của QG dân tộc.

Có nhận thức được nguồn gốc lịch sử sâu xa của sự phân tán nhân tâm hiện nay, chúng ta mới hiểu được rằng việc thực hiện nguyên lý dân hòa không phải là dễ dàng. Không phải chỉ dẹp tan được quân đội, du kích quân VC, không phải chỉ bỏ tù 1 số tu sĩ hay xách động quần chúng, hay một số lãnh tụ đồng bào thiểu số ly khai, mà thực hiện được dân hòa.

Trái lại phải làm thế nào cho tất cả mọi người có ý thức dân tộc, mọi người cảm thấy có một gia sản chung của dân tộc cần phải bảo vệ và phát huy, mọi người có tinh thần phục vụ và tinh thần trách nhiệm trong việc xây dựng tương lai cho xứ sở. Đó cả là một công cuộc giáo dục dân tộc, có thể đòi hỏi nhiều thế hệ.

Nhưng, trở lại chủ trương «hòa nhi bất đồng» làm căn bản cho nguyên lý dân hòa, chúng ta không thể quên rằng : chúng ta chỉ có «hòa», nhưng mà không «đồng». Hòa mà không đồng có nghĩa là ta không chấp nhận sự thỏa hiệp với những kẻ đi ngược lại quyền lợi của tổ quốc. Một chính phủ chủ trương cho mỗi tôn giáo mỗi phe nhóm, mỗi lãnh tụ địa phương một số quyền lợi riêng tư để họ ủng hộ hay không chống đối mình, là đồng chứ không phải là hòa, vì như vậy là đồng tình với nhau để phân chia quyền lợi, chứ không phải là hòa hợp với nhau để xây dựng đại cuộc. Hòa hợp với kẻ làm trái là cầu hòa, chứ không phải là một sự hòa hợp chân chính.

Nếu đồng ý như trên, chúng ta thấy ngay thái độ, chúng ta cần phải có riêng đối với VC.

Việt cộng là những kẻ gian tà, hiểm độc, tàn ác không mưu cầu quyền lợi tối thượng của quốc gia, dân tộc lại còn cuồng tín, mù quáng, không chấp nhận sự chung sống với các phần tử quốc gia trong chế độ tự do, dân chủ, thì làm sao có thể hòa với họ. Đối với VC, chỉ có thể «đồng» hiểu theo nghĩa xấu, nghĩa là đồng tình, đồng đảng, để tạm thời bảo vệ quyền lợi riêng tư cho đến khi nào bị chính VC tiêu diệt. Tất nhiên, không ai muốn «đồng» như vậy.

Thật ra, chúng ta không có thành kiến xấu đối với Cộng sản nói chung. Khi những người Cộng sản phục vụ quyền lợi dân tộc, như Tạ thu Thâu, Trần văn Thạch, Nguyễn An Ninh Phan văn Hùm, dân tộc vẫn ghi ơn bằng cách lấy tên các vị ấy đặt cho các đường phố. Hàng vạn người Cộng Sản bỏ đường lối đấu tranh phi pháp về hồi chánh đều được sống hòa hợp trong lòng dân tộc. Trong các thư viện ở Saigon, có đầy rẫy sách báo nghiên cứu một cách khách quan và khoa học hiện tượng chủ nghĩa và chế độ CS. Nếu CS biết bảo vệ quyền lợi QG như CS Anh và CS Nam tư thì chưa chắc đã đáng chê trách. Tóm lại nếu VC chịu tranh đấu trong vòng pháp lý dân chủ để mưu cầu quyền lợi QG, chúng ta sẽ «hòa» với họ và coi họ là 1 thành phần đối lập như nhiều thành phần đối lập khác.

Trái lại, nếu họ lúc nào cũng chủ trương những hành động phi pháp, lừa gạt dân lành hay dùng sắt máu để gây sự tàn sát giai cấp, gây hận thù chia rẽ, thì không bao giờ ta có thể «đồng» với họ

KẾT LUẬN

Trong chính sách đại đoàn kết dân tộc, có ba nguyên lý mà chúng ta có thể hệ thống hóa.

Nguyên lý dân tộc là nền tảng, một nền tảng phong phú dầy sinh lực kiến tạo.

Nguyên lý dân hòa là biện pháp, nguyên lý dân tiến là cứu cánh. Biện pháp hòa hợp mọi thành phần dân chúng (dân hòa) giúp chúng ta bảo vệ và phát huy sinh lực dồi dào của dân tộc để đi đến cứu cánh là tiến bộ và phúc lợi của quốc gia, dân tộc.

Nếu đặt nguyên lý dân hòa trong hệ thống ba nguyên lý của chính sách đại đoàn kết, chúng ta thấy ngay lập trường chúng ta cần phải có đối với VC, là những người chủ trương tiêu diệt gia sản của dân tộc và đặt nền đô hộ của Cộng sản quốc tế lên trên quyền lợi quốc gia.

HÀ NHƯ KHUÊ

NẾU HỌC MÃI VẪN KHÔNG NÓI NGHE GIỎI, QUÍ VỊ HÃY LẠI HỌC
ANH NGỮ ĐÀM THOẠI: NGUYỄN-THẾ-THÔNG
Trường NGUYỄN-KHUYẾN
68 Lê Văn Duyệt, SAIGON
Hoặc 155 Trần Quang Khải
TÂN ĐỊNH

ĐẶC ĐIỂM
— Chỉ dạy ĐÀM THOẠI cho người lâu năm Nói. Nghe giỏi giúp để đi làm, giao dịch, xuất ngoại.
— Có GS Mỹ và thật nhiều cơ hội để Nói Nghe như người đời thật.
— Lớp học đứng đắn, ít người rất thích hợp cho những vị muốn học một lần lấy được.

Ngày 15 và 16 tháng 5 MỞ THÊM
— 4 Lớp SƠ CẤP cho người bắt đầu hoặc mới biết chút ít chỉ muốn học ĐÀM THOẠI.
— 4 Lớp ĐẶC BIỆT cho người học mãi mà không Nói Nghe được dễ dàng vào 9.
— 3 Lớp ĐỌC, DỊCH báo chí cho những vị muốn học ĐÀM THOẠI, THÔNG DỊCH giỏi về mọi vấn đề.

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC TẠI ĐỊA CHỈ TRÊN

— Ai làm băng hoại nền văn minh Việt ?
— Ai làm tôi tớ văn hóa nước ngoài ?
— Ai báo chết cách mạng văn hóa dấy tầng Việt ?

ĐÓN ĐỌC

Giao - Chỉ - Giáo

bán tại nhà sách TỰ-LỰC
92 Lê Lợi. Saigon

Giátiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin Tôi PHAN VĂN NHÃ Hãng Euquipement, nhắn anh TÀI XẾ TAXI Sau khi xảy ra tai nạn tại cầu cứ 206 ở Xa Lộ, anh còn giữ căn cước tôi, (vì quên số xe). Vậy xin anh đem đến số 368/2 Tôn Đản, tôi sẽ hậu tạ.

DU KHÁCH

Quý vị xuất ngoại hoặc đi các tỉnh quốc nội miền Trung Nam, cần làm thủ tục xin giấy thông hành, hoặc lấy giấy máy bay, xin đem lại 282 Trương minh Giảng, Saigon. Điện thoại : 21917 Công việc mau lẹ. Giờ mở cửa 9:00 — 12:00 và 15:30 tới 18:30 Văn phòng mở cửa cả chiều thứ Bảy.

Tặng 10.000đ cho ai chỉ giùm để tìm lại một máy ảnh Leicaflex số 1146360 và những phụ tùng máy ảnh đựng trong bao da bị mất tại nhà số 80 Hiền Vương Saigon đêm 30-4-67. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với LEO ROBERTS bằng RMK BRJ Điện thoại 91303/239, số 2 Duy Tân hay 25E Nguyễn Thông Saigon.

Mất giấy tờ tên SP/4 ROBERT L. COLLINS, JR. RA 18 621.756 khoảng đường Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ngày 2-5-67. Xin đem lại cô Mai 631 Nguyễn huỳnh Đức ấp Tây Ba Phú Nhuận Gia Định sẽ hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ Tôi có tự đánh rơi mất một bóp da trong có 1 c/c tên HUỲNH-TUYẾT-SANG và một thẻ nhân viên 0ICC/RVN. Mang lại 158 đường Bàn Cờ xin trọng thưởng.

Mất nhiều giấy tờ tên DƯƠNG PHƯƠNG đựng trong 2 tập bìa đỏ rơi trên khoảng đường Gò Vấp-Quang Trung. Ai được xin vui lòng cho lại. 322/2 Trần hưng Đạo Saigon. Xin hậu tạ.

CINÉMA

REX
Django (Người hùng cô độc) Franco Nero. Loredana Nusciak. Tô màu. Tiếng Pháp PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Django (Người hùng cô độc) Franco Nero Loredana Nusciak. Tô màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

EDEN
Deux Têtes Folles (Khi thành phố lên đèn) William Holden. Audrey Hepburn. Màu PĐV Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Tây Thi Phục Quốc. Phim lịch sử Trung Hoa. Giang Thanh. Triệu Lôi Shawscope Màu. PĐV. Anh Hoa.

KHẢI HOÀN
Em đẹp như Lan Phim tình cảm bi thảm chiếm 3 giải thưởng Á châu 66 Scope. Màu PĐV Anh.

OPERA — OSCAR (cũ)
Tình chỉ đẹp khi còn dang dở với cô Minh tinh : Lâm Đại. Shawscope, Màu PĐ Việt Anh.

PALACE CHOLON
Django (Người hùng cô độc) Franco Nero, Loredana Nusiak. Tô màu Tiếng Pháp, PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT Cholon
1) Tartes à la Crème (Đại hội Cù lét). *2) Attaque dura 7 jours.* Phim chiến tranh. Scope.

KIM CHÂU
Nát Đời Trinh Nữ. Với Nữ hoàng Điện ảnh Đông Nam Á : Sanne Nakahara. Scope PĐ. Việt Hoa.

LONG VÂN
1) Hoc Y Đạo Tặc. Scope. Màu. PĐV. Hoa. *2) La Blonde ou la Rousse.* Phụ Đề Việt Ngữ.

DIÊN HỒNG
1) Nữ sinh đợt sóng mới. Nancy Sinatra. Màu. *2) Capitaine Morgan* S. Reeves. Scope Màu.

NAM VIỆT
1) Ipcress Danger immédiat. M. Caine. Scope. Màu. *2) Déesse de la Vengeance.* Scope. Màu. PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) Nữ Sinh Đợt Sóng Mới. Nancy Sinatra. Màu. *2) Au bord des Volcans.* V. Johnson. Scope. Màu.

THANH BÌNH
Anh hùng Võ Sĩ Đạo (Jujitsu) võ hiệp Nhu đạo kỳ tình Nhựt. Scope. Màu. Phụ đề Việt Hoa

MODERNE
1) Genghis Khan (Thành Cát Tư Hãn) Panavision Màu. PĐV. Hoa. *2) Điệp Viên 077 tại Tanger.*

VIỆT LONG
Batman ! Người Dơi ! Phim khoa học giả tưởng tân kỳ. Scope. Tiếng Nhựt. Phụ đề Việt Hoa.

CASINO SAIGON
Anh hùng Võ sĩ Đạo (Jujitsu) võ hiệp Nhu đạo kỳ tình Nhựt. Scope. Màu. Phụ đề Việt Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
Trọn bộ 2 hồi nhập một *Vạn Kiếp Môn* Phim màu. Scope. nói tiếng V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Nữ Hiệp Mộc Hoa Lan từ chiến Hắc Long Đàng. Phim Giáo điệp chiếu lần đầu. Nói tiếng Việt.

VĂN HOA
Un Soupcon de Vison (Hữu duyên Tương ngộ) Cary Grant. Doris day Scope. Màu.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
1) Tiểu Trạng Nguyên. Màu nói tiếng VN (phim T. Hoa) *2) Trận đồ bộ Vịnh Leyte* PĐ Việt Ngữ.

Ciné QUỐC THÁI
1) Tharus Fils D'Attila tô màu phụ đề Việt ngữ *2) Trên đường lưu vọn* phụ đề V.N.

THĂNG LONG
Rạp chớp bóng — 148 Công Quỳnh *1) Ngược thời gian.* (The Time Machine). Màu. *2) Highway...301.*

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Nữ Hiệp Mộc Lan Hoa Từ Chiến Hắc Long Đàng. Phim Giáo điệp chiếu lần đầu Nói tiếng Việt.

Tìm con tôi đi lạc. Con tên LAI-DŨ-BÌNH, tám tuổi, màu da ngăm ngăm mặc áo thung trắng, quần đùi đỏ, đi lạc tại vùng Lò Siêu lúc 4 giờ chiều thứ bảy ngày 25 tháng 3. Nếu ông bà nào có hay tin hoặc gặp được xin dẫn đến số nhà 140/17E Phạm đình Hổ Cholon, chúng tôi xin hậu tạ 6.000 đồng và cam đoan không làm khó dễ
Mẹ PHƯƠNG-ÁI-HUÊ

Nhắn tin LÊ NGỌC BÍCH trước ở số 2 Thái lập Thành Phú Nhuận hiện giờ ở đâu, cho em THU BA, YẾN biết tin.

Mất bóp Ngày 5-5-67 tôi có mất trên khoảng đường từ rạp Văn Cầm (Trần hưng Đạo) đến Ngân Hàng Việt Nam một cái bóp đựng 1 tờ căn cước, 1 bằng lái xe hơi và một số giấy tờ khác. Vậy ai có lượm được xin đem giao tại nhà số 404 Trần hưng Đạo, tôi sẽ hậu tạ.
TRẦN VĂN LUẬN

Tôi có đứa cháu tên NGUYỄN THÀNH-LONG 11 tuổi tóc hớt ngắn, mặc quần đùi xanh cởi trần, bỏ nhà ra đi hồi 11g ngày 5-5-67.Ông bà nào có gặp xin mang lại số 225B đường Bình Thới Phú Thọ, chúng tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ. LONG cháu về ngay cả nhà đang đợi.
- ĐẶNG-ĐỨC-CHIÊU

NHÀ

Nhà Biên Hòa

Bán hẻm Cây Me đường Hàm Nghi (đủ tiện nghi). Hỏi Trung sĩ 1 Cấp Trại Đống Đa Biên Hòa.

Đất Bán. Hỏi bà Sâm số 9 Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận Gia Định.

Bán phố trệt luôn đất. Có điện nước. Hỏi 92/31 Duy Tân Saigon từ 5 đến 7 giờ chiều.

Bán hai cái nhà lầu suốt. một cái tại Bàn Cờ tiện buôn bán. 664/31 Phan đình Phùng. 1 căn 414/26 mặt đẹp ngang chợ Hòa Hưng Lê văn Duyệt.

Nhà Bán 450.000đ vùng Tân Định Hỏi 1/6A Trần Nhật Duật, mua xong ở liền.

Nhà bán đúc nóc bằng 3 tầng đủ tiện nghi mặt tiền có chỗ để xe. Hỏi 164 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền đường lịch sự, tiện buôn bán, cho thuê v.v.. Khu đông ngoại kiều. Hỏi 51 đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà lầu 3 có sân thượng, đủ tiện nghi 2 mặt tiền cửa hàng thương mại gần chợ Nguyễn tri Phương. 174A Triệu Đà CL

Đi xa bán gấp nhà 3thx20th, đủ tiện nghi, gác suốt mặt mé nở hậu, giá phải chăng. Hỏi 84/10 đường Hòa Hưng Sg.

Villas - Buildings
Nhà thầu công sở Mỹ Việt

Dùng xe hơi chở đến mua rẻ các loại **đồ mộc, đồ nệm chân sắt** tại **Tô - Công** 87-A, hẻm Chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Sanh cũ Gia Định.
Đặc biệt : Placards, Đồ cưới, Bàn phấn. Salon sang trọng thư đồ nhập cảng **Lãnh bọc nệm cũ, mới nhanh chóng.**

Nhà lầu bán luôn đất: điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được do 51/8A NguyễnTrãi Chợ Quán xem nhà 8g đến 12g.

Phố bán mới cất, đẹp, vách tường, gạch bông, có trần điện, cầu ở đường Hậu Giang gần Mũi Tàu Phú Lâm, hẻm rộng 4m khu dân cư, giá 129.000đ Có cở 75.000đ Mời ông thợ mộc đã trả giá trở lại lấy nhà. Tại 165, Nguyễn Kim Cholon đúng 9g và 5g có người hướng dẫn đi xem. Xin đến trước vài phút.

Nhà bán hay cho ngoại kiều và chiêu đãi viên mướn đủ tiện nghi hỏi 327/36B Sư Vạn Hạnh

Nhà bán gấp 120 ngàn gạch bông vách tường lợp tôn. 3x5. 513/8 Phan thanh Giản Saigon Hỏi Bảy thợ may.

Nhà bán 220.000đ có 4 buồng vách tường lợp ngói lót gạch bông có bếp riêng có điện gần chợ gần trường học tọa lạc tại sau nhà 386A đường Lê văn Duyệt hỏ ngay địa chỉ này.

Nhà bán, đèn, nước, đủ tiện nghi phố thương mãi Hỏi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà Bán số 141/22 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Đủ tiện nghi điện nước. Giá 390.000đ.

350.000đ đi xa bán gấp nhà lầu 4x15 kiểu đẹp, cửa kiếng, gạch bông có nhà xe. Hỏi 57 Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) chỉ dẫn.

Nhà bán lợp gạch, đủ tiện nghi 3,5mx20m, 164/1 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán Nhà thiếu người trông nom cần bán 1 căn nhà mặt tiền đường 5mx11, sang luôn giấy phép sửa radio với giá 1.100.000đ. 27 Đại lộ Nguyễn Hoàng.

Bán hay cho mướn căn nhà xây lợp ngói, gạch hoa 3.70mx21, đường Phan đình Phùng Biên Hòa (cửa nhà thờ Tin Lành ngó qua)số 13/5 hỏi 211 Minh Mạng

Cần tiền bán rẻ

Một lô 26.000m2 đất, cách Xa lộ 600m, mặt trước liền đường, mặt sau liền sông dường đi xa lộ - G ông Ông Tố. Hỏi Thầy Phước, 272 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán gấp, phố luôn đất 4mx16 và nhiều lô đất trống — 20,000m2 đất trống kế cận cư xá Kiến thiết B, Phú Lâm — 7660m2 đất trống, kế cận nghĩa trang Quân đội Gò Vấp cận đường xe vô được. Hỏi 29 đg Đặng Tất Tân định Sg.

Đất bán Đất ở xa lộ cần bằng xi măng Hà Tiên, cạnh sông Saigon. Hỏi tại 649 Phan đình Phùng Saigon.

Long Xuyên Cần bán 1 nhà máy xay lúa vùng an ninh tại châu thành Long Xuyên, đang hoạt động. khách hàng đông. Hỏi 3/2 Phan đình Phùng. Cần Thơ.

Bán 1 nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi tại 22D Cư xá Đô Thành có sân để xe.

Cần bán gấp : 500 b.v đất trống mặt tiền đường Võ Tánh Phú Nhuận (gần nhà Thờ) — 800.000đ. 1 căn phố lầu đúc mới cất có luôn đất 4mx14m vô hẻm Trương minh Giảng, khu Lăng Cha Cả và chiếu đất trống để phân lô 140 b.v. Hỏi : 1/D Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 22.912

Bán đất 8mx16m sở hậu đường Hoàng Hoa Thám Gia Định khu yên tịnh gần nhà thờ chợ và trường học xe hơi vào tận nơi Hỏi 161 Hòa Hưng Saigon (sát cửa khám Chí Hòa).

Đất xa lộ bán

Tại đầu cầu suối cái (xã Tăng Nhơn Phú) bán giá đặc biệt miếng đất 8 mẫu. Hỏi ông Đức nhà máy xay lúa chợ Nhỏ Thủ Đức

Bán phố lầu đúc. mặt tiền. 301/3 dg Bạch Đằng GĐ.

Bán phố lầu luôn đất vừa mới cất xong. Hỏi 319/2 Nguyễn Công Trứ Saigon 11g—14g.

Nhà lầu đủ điện nước mặt lộ phố buôn bán sầm uất, bán thật rẻ. Hỏi 630 Phan đình Phùng.

490.000đ bán 1 nhà lầu dd 3m50x 12m. Hẻm rộng 5m, Hỏi 28/10 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y

Bán đất Thủ Đức Biên Hòa chia lô. Vì thiếu người trông nom sang quán điện thoại, cửa sở thủ Saigon. Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Bán gấp nhà gạch bông, đủ tiện nghi 3m2x13. Hỏi hẻm 136 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận, số 56/3 miền trung giao giá 580 000đ.

Nhà bán mặt tiền. Trần hưng Đạo (18mx3,5m) khu thương mãi, gần chợ, cần bán. có cửa hậu số : 565 đại lộ Trần hưng Đạo (Saigon) Xin nhận chuông.

Nhà bán tại đường Trần quang Khải trước ciné Văn Hoa điện nước riêng. Hỏi 236 Hai Bà Trưng.

Nhà bán có cửa hàng giặt ủi, mặt đường hướng Nam 3mx11m, lầu suốt vách riêng, lót bông cửa sắt, có Compteur điện nước 650,000đ Mua xong bường lợi liền rất tiện cho người ít vốn. Hỏi 114 Vĩnh Viễn Chợlớn (Vườn Lài).

Bán đất industrice 5000th Cầu chữ Y có thể thuê thêm 5000th. Hỏi Ô. Tín 437 Hai bà Trưng Télé 23.894.

Bán gấp 1 Villa ở Gia định gồm 4 phòng ngủ, phòng khách sân rộng. Hỏi 214 Tôn Đản

Đất bán một sở đất tọa lạc tại Tân Thuận Đông diện tích 10.300 thước vuông Qua cầu Tân Thuận độ 100th phía tay mặt đường đi Phú Xuân Hỏi 46/6 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất Mỹ Kiều ở. Vườn su Phú thọ Hòa lô 100m2, 500m2 cất biệt thự, bìa đình và phố buôn bán, chợ và trường học hỏi Ngọc 42 Pasteur Đ.T. 21.806.

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x14m 5 phòng đủ tiện nghi vùng Trương minh Giảng nối dài 15 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Nhà bán 4mx20m, gạch bông, có lầu sau, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng. 539/18B Lê văn Duyệt (sau chợ Hòa Hưng) xem nhà sau 15g.

Phố bán 9 căn 4x14 gạch bông đủ tiện nghi mỗi căn 350.000 cổng 11 Nguyễn Huệ PN vô 200 thước trước chùa Pháp Hoa hỏi 189/2.

Bán Nhà lầu ba tầng đủ tiện nghi. Hỏi 210 Bà Hạt.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước. Hỏi 87 Phan đình Phùng chợ Bà Chiểu Gia Định (giá 550,000đ.)

NHƯỢNG - SANG

Vũng Tàu Sang hay cho mướn một cái Bar khách hàng đang đông thiếu người trông nom. Hỏi tại số 3 đường Phan Bội Châu Vũng Tàu.

Vũng Tàu có 1 Bar sang hay cho thuê Hỏi 81 Đ. Hồng Bàng gần chợ An Đông buổi chiều.

Cần nhượng quyền khai thác 1 Snack BAR hạng Luxe đang đông khách tại Phú Lợi. Huê lợi hơn Saigon, điều kiện rất dễ dàng. Tiếp xúc số 287 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 19 giờ

Cần sang một Bar hiệu Giao Bar 22 Hồ huấn Nghiệp Saigon hỏi địa chỉ trên.

Vì Không người trông coi, cần sang một phố thương mãi tại Đinh tiên Hoàng Đakao. Xin hỏi tại 68/1 Trần quang Khải Saigon.

Sang 2 căn phố liền đất Đô Thành 10m.50x12 tiện làm kho kỹ nghệ, xây cả trường học, bán rẻ 3 bản bìa 180-182 Triệu Đà Chợ Lớn.

Sang một căn phố buôn bán đủ tiện nghi, Hỏi 106 Bà Chiểu Saigon.

Nhà sang 2 từng lầu (mới xây cất) đủ tiện nghi vùng an ninh yên tịnh. điều kiện dễ (không lấy tiền nhà) xem nhà 1/21 đường Triệu Đà Cholon (ngang trại gia đình binh sĩ) ĐT. 21116 Ô. Kinh thư ký.

NHÀ - CHO THUÊ

Vũng Tàu cho mướn tại chợ Vũng Tàu phố mua bán mới cất vì khách sạn cao lầu đủ tiện nghi. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Phòng meublé đủ tiện nghi cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

Nhà lầu đúc cho Đại Hàn thuê Hỏi Phan thanh Giản 1C cư xá Đô Thành.

Cần thuê gấp, Villa Appartements và phố lầu, vùng quận nhứt, nhì và ba. Xin viết thơ cho Viễn Đông Địa Ốc Công Ty, Hộp thơ số 878 Saigon cho biết điều kiện và giá cả.

House For rent 4mx24m hướng Đông, 3 phòng meublé, gara, tủ lạnh, cửa lưới, bếp gaz, khu yên ổn. Cư xá 178/27 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cho mướn 2 phòng đủ tiện nghi có lối đi riêng. Hỏi 379 Đại lộ Thành Thái Cholon.

Villa Ngoại kiều đảo sự cần mướn Villa.appartement Giá cao, giao kèo dài hạn 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

353 TER Võ Tánh Sg. Phòng cho thuê có máy lạnh khu an ninh.

Nước chuyên lãnh đặt, sửa chữa máy bơm cũ, làm ống nước, lãnh sửa các Hotel. Có thợ chuyên môn nhận làm những công tác xa. 295 Trần quý Cáp Sg.

Phòng đẹp cho ngoại kiều, vũ nữ thuê đủ tiện nghi. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Nice house two storeys furnished 3 bedrooms, 1 sitting room and dining room, with garage. Security area. Inquire 56-C Bach Dang Gia Dinh,
8:00 to 9:00 A.M.
2:00 to 4:00 P.M. and
8:00 to 9:30 PM.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho thuê 6000đ đến 12.000 điều kiện dễ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Sg

Phòng cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên mướn đủ tiện nghi. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Phòng lầu cho ngoại kiều và cdv thuê. Tiện nghi meuble. 345C Trần h. Đạo Sg.

Bán hay cho mướn nhà lầu đúc. Tiện nghi và lối đi riêng biệt cho ngăn trên và dưới. Giá nhất định từ 4.500đ đến 5.500đ. Hỏi tiệm may Vina số 127 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà đẹp có nước nóng, vùng yên tịnh thích hợp cho gia đình ít con, tiền nhà 2000đ thế chân 200.000đ, Xin hỏi tại chỗ 251 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Tân Bình.

Cho mướn căn phố có dãy đủ dụng cụ uốn tóc hoặc mở hiệu buôn bán. Hỏi 8B Trần bình Trọng Saigon.

Cho mướn lầu đúc đủ tiện nghi hỏi hẻm 524 lô H 8/9 Phan Đình Phùng.

Phòng cho thuê tiện cho vợ chồng son hay độc thân. Xin hỏi tại 322/484H Phan đình Phùng Sg. chiều từ 18 giờ.

Giáo sư Pháp cần mướn một căn phố nhỏ hay một phòng, tiện nghi, có đồ đạc càng tốt, trung tâm thành phố giá phải chăng. Viết thơ cho cô Aufrere c/o AIP 41 Mạc đỉnh Chi Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần một tổng thơ sửa biết đánh máy Hỏi 27 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần dùng Hai người quản lý nhà buôn biết tiếng A h. giỏi (mới học xin miễn đến) Hỏi nhà buôn Việt Nam 75B Lê thánh Tôn Biên Hòa.

Đông khách cần thêm 2 cô thợ phụ 1 cô thợ chánh giỏi lương cao Viện uốn tóc Kim Hoàng. 523 Trần h. Đạo cư xá Nhà CS. uốn tóc giá nào cũng tặng 1 chai dầu. Nữ sinh bớt 30%. Kamisoro'o mọc tóc, râu lông mày v.v. Thoa dặp mọc dầy,tóc bạc mọc đen khỏi chuộm, sói đầu, mạnh dễ rụng bết tóc, sức mọc lẹ. loại mạnh 2 ngồi sao giá rẻ 150 đồng

Cần gấp một thơ ký thâu ngân thế chân 40.000 lương 5000đ và đóng phần hùn từ 20.000đ trở lên để xây cất thêm trường trung tiểu học, học sinh đông, đang khuếch trương mạnh. Hỏi ông Ánh số 2 bến Nguyễn Duy (cạnh lò heo Chánh Hưng).

THÔNG BÁO CẦN NGƯỜI

Cơ sở Hoa Kỳ cần tuyển chọn 1 số nhân viên trông nom về ngạch trả và qui định lương hướng (Classifier).
— Nhân viên học việc lương từ 120.931$VN đến 145.828$VN 1 năm.
— Nhân viên phụ tá tập sự từ 157.684$VN đến 187.917$VN 1 năm.
— Nhân viên chính ngạch từ 229.117$VN đến 275.355$VN 1 năm.
— Chuyên viên lương bổng từ 315.073$VN đến 377.367$VN 1 năm.
— Xin việc mời tiếp xúc với phòng Nhân Viên Không Quân Hoa Kỳ.
— Tại Saigon số 72/12 Nguyễn đình Chiểu.
— Tại Qui Nhơn số 102 Võ Tánh
— Tại Tuy Hòa (phòng Nhân Viên).
— Tại Cam Ranh (phòng Nhân Viên).
— Tại Pleiku (phòng Nhân Viên).
Nhân viên tuyển tại Saigon gửi đi các tỉnh sẽ được hưởng phụ cấp xa nhà, phụ cấp gia đình, phụ cấp sai biết Anh ngữ.

Cần 1 bà nấu ăn và 1 bà lao công cho bảo sanh đ ng khách. 330 Hàm Tử Cholon.

Cần một nam nhân viên, lãnh nghề đánh máy chữ, thông thạo tiếng Pháp. Thơ cho AIP 183 (41, Mạc đỉnh Chi, Saigon nhờ chuyển giao.

Cần vì đi xa, cần sang lại nhà bán vé hát, lương tháng 6.000đ thế chắc 50.000đ Hẻm 31/20 Minh Mạng (ngã Bảy).

Cần nữ giám thị biết tiếng Pháp chút ít Hỏi Notre Dame des Missions đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Cần một thông ngôn Anh ngữ, làm việc với Nhật bản tại Phan Rang. lương từ 6000đ-8000đ Hỏi trụ sở Thanh niên Chí Nguyện 28 Phùng khắc Khoan Saigon.

Cần một chị làm công việc nhà 20 tuổi trở lên lương cao 111 Phan đình Phùng.

Bế em Cần 1 gái 12-13 tuổi coi em 2 tuổi. tháng 1.500đ hỏi bà Thủy Lai. 339B. Pétrus Ký Saigon.

Cần 2 người thợ sửa phim làm khoán hỏi 308 Bùi hữu Nghĩa Gia định.

Cần gấp tài xế xe nhà. lương hậu. Hỏi 585/24 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hai cô bán hàng thạo Anh ngữ, hỏi 141 Tự Do trong giờ làm việc không thạo Anh ngữ xin miễn tiếp.

Tiệm Uốn tóc Tam Hưng cần 4 cô thợ phụ. 1 cô thợ chánh lương hậu. Hỏi 381 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần Gấp 1 cô chuyên may y phục phụ nữ rành nghề có chỗ ăn và ở. Hỏi nhà may Mỹ Nga số 520 đường Ng huỳnh Đức ấp tây Ba Phú Nhuận Saigon.

Cần gấp giáo sư Anh văn học đàm thoại tại tư gia từ 10-12giờ. Cần trung trí gia đề trong trí Savac bar. Xin hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 1 thợ sửa Radio rành nghề, lương rất hậu. Hỏi 526 đường Thành Thái Cholon.

Cần 1 tài xế xe nhà, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần thợ máy rành nghề đề tu sửa máy dệt và chỉ sợi lương hậu trình diện 11 Công trường Mê Linh Saigon.

Cần Tài xế xe nhà. Công việc nhàn hạ. Ai muốn làm, xin hỏi 48A Đặng Dung.

Cần gấp 1 cô giáo kèm Pháp văn em học 6e Marie Curie hỏi 15A Ng-phi Khanh Sg.

Cần 1 cô Kinh Nghiệm dạy 1 em lớp 5e, 1 em lớp 7e, và 1 em lớp 9e, 1 Bà đứng tuổi biết nấu cơm Bắc hạnh kiểm tốt lương cao, Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 tài xế biết máy lương 5.500. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Cần tài xế lớn tuổi người Nam có kinh nghiệm lái xe nhà (tập sự xin miễn đến). Hỏi 89c Lê văn Duyệt Saigon.

Hợp tác Trung tâm bìa lá đỗ điện cần người có vốn. Hỏi văn phòng trung gian thương mãi 185 Trần hưng Đạo Sg.

Cần Gấp 1 cô hay thầy kèm trẻ bậc Tiểu học. Xin hỏi Radio Đức-Thành số 67 đường Tháp Mười Cholon.

BAR

Cần 10 chiêu đãi viên có lương hậu. 120E/7 Đinh tiên Hoàng Đakao từ 13g đến 14 giờ.

TheSupreme Bar Số 63 đường Nguyễn thái Học (Vũng Tàu). Cần nữ chiêu đãi viên nếu có ý mời đến địa chỉ trên.

Cần Nhiều Chiêu đãi viên 2 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

Cần 10 chiêu đãi viên bán bar ở Phú Thọ. lương hậu. Hỏi 120E/7 Đinh tiên Hoàng Đakao) Từ 1 đến 3g.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên và 1 bồi đã có đi làm. biết chút ít tiếng Anh bao ăn ở. đi Vũng Tàu.Hỏi 105 Võ Tánh Sg

Cần nữ chiêu đãi trẻ, đẹp và, nói giỏi Anh Văn đi làm Qui Nhơn, liên lạc 319/2 Nguyễn công Trứ 12g-16g

Venus Bar cần chiêu đãi viên có lương. 135 Nguyễn Huệ TAX lầu 1.

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, lịch sự đi xa bao ăn ở, khá Anh văn. — Một bà nấu ăn Người Tàu càng tốt. Lương tháng 5000đ. Hỏi tại 238D Trương tấn Bửu Saigon.

Cần Dùng

Nhà hàng Pháp cần một cô thâu ngân biết nói thạo tiếng Pháp và Anh ngữ Do nơi nhà hàng La Cosita 52 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần chiêu đãi viên. trẻ, đẹp, biết chút ít tiếng Mỹ. bao ăn ở, đi xa cách Saigon 15 cây số có lương. Hỏi 539/25 Trần hưng Đạo Saigon. (hỏi quán phở cô Lucy)

Cần nhiều chiêu đãi và vũ nữ biết Anh văn lương hậu. làm tại câu lạc bộ Sĩ quan Mỹ Biên Hòa. có chỗ ở và xe đưa rước. Hỏi số 15 Bùi quang Chiêu Sg. sáng từ 9g—11g. chiều từ 3g30—6g.

Cần Gấp nhiều chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở, có lương. điều kiện đã có hồ Bar Mỹ hoặc biết chút tiếng Anh, tuổi từ 20 tới 30. Hỏi cô Mai 448 Trần quý Cáp Saigon. Sáng từ 9g tới 12g, Chiều từ 3giờ tới 6giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết hay không biết tiếng Anh cũng được. 8 Tôn Thất Thiệp Sg.

Cần mấy cô trẻ vui vẻ biết tiếng Anh đã bán cuộn (ban ngày) đi xa bao ăn ở. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần thu ngân viên có thể chuyên chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương và 1 đàn bà nấu ăn. Hỏi số 15 Thái lập Thành Sgon.

Cần chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi Bar Keeley's số 20 bình long Eden, ngang phòng bán vé đường Tự Do.

HỌC

Hàm thụ Hạnh Nghĩa 42 Nguyễn văn Thành - Gia Định. Bài gởi tận nhà dạy đủ các lớp (thi đậu nhiều).

Đan máy tự động

Dạy 1 tháng rành nghề âu cho người lớn và trẻ em, nón, vớ (dây dù bông tay và bông máy). Sửa Chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (bờ tâm Chí Lăng).

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ - Hiệp - Thành
122A, Phát Diệm

Dạy Máy Xăng—Dầu Cặn – Mô Tô Khóa mới khai giảng ngày 1-5-67. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng. — THỰC HÀNH với 16 hiệu máy đủ loại. —Lớp Sáng, Chiều,Tối (có nội trú).

Anh Văn Tại Biệt Thự 201 và 209 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì, kế phòng Thông Dịch Anh Pháp Việt. Chuyên dạy cá nhân và nhóm 4 học viên, sáng, chiều, tối. Nơi để xe hơi an toàn. Vỡ Lòng (cam đoan 1 tháng nói được 1.000 câu. tự đọc 6.000 chữ mới, dạy bí quyết học sinh ngữ để mau biết nói và viết giỏi). Đàm Thoại Sơ Cao Trung (bảo đảm 1 tháng nói 2.000 câu quan trọng để du lịch và đi làm). Giáo sư Tòng, đã hành nghề 14 năm tại Bắc Trung Nam và tại các quân trường. Tiến Sĩ Milton, Cử nhân Nhuận (mới ở Hoa Kỳ về). Mới mở IC, IIC, IIIC.

ANH - NGỮ
Căn bản thực hành
Mở ngày 11-5-67 có 3 lớp

9 giờ sáng, 2g chiều và 8g tối. Do G.S. ANH-TUẤN, từ 1956 đã «dám» khởi xướng 3 chủ trương:
1) Dạy Anh Ngữ cấp tốc trong 3 tháng viết và nói được.
2) Học phải biết nói, và viết.
3) Và thời kỳ căn bản phải là phương pháp của người Việt dạy cho người Việt 1 Sách ngoại quốc không đúng trình độ và nhu cầu của người Việt, cho nên làm cho học sinh lâu biết nói.
Chú ý : Đến đúng giờ tại số 29 Trần quang Khải Đakao — Đừng vào văn phòng. Chỉ nên vào lớp có đề chữ ANH TUẤN. Học thử rồi mới ghi tên. Xin đừng vô lâm lớp.

PHONG PHIÊN DỊCH

130/107 Pasteur Saigon — đã được tín nhiệm 10 năm nay chuyên dịch sang Anh Pháp Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật. Đánh máy, trình bày đẹp. mau lẹ.

Math FRANÇAIS ANGLAIS 5e, 6e Préparation intensive 8e, 7e à l'entrée en 6e Professeurs expérimentés, 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 161 ngày **2-6-67.** Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lãnh nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Anh Văn dễ học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực hành. Dạy riêng từng người. Đàm thoại, Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon** Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung.** Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng.

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy sửa ráp máy xăng, máy dầu cặn, máy moto đủ loại. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống, chết, Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì. Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Đặc giảm phí 700đ. 1 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Giờ học sáng, chiều, tối, khóa 3 tháng. Ghi tên xem Chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

Lớp Hội - Họa

Các vị Phụ huynh, nếu thấy con em mình có khiếu Vẽ, nên cho học Hội-Họa, để tương lai có một nghề cao thượng bảo đảm.
Lớp Mới : Truyền Thần, Truyền Hình (Vẽ Người, hoặc Chơn dung, bằng Sơn dầu), Phong cảnh triển lãm, Trang trí, và đủ các môn Hội Họa Đông, Tây, kim, cổ. Học phí Trẻ em **200** đồng. người lớn **400** đồng mỗi tháng. Nếu chỉ học rập tốc 1 môn Vẽ Chân dung, được bảo đảm thành nghề chắc chắn trong 3 tháng.
Họa Sư VƯƠNG-QUỐC-ĐẠT đã 16 năm kinh nghiệm sư phạm chỉ dẫn, ghi tên tại trường Tương Lai 531 Bis đường Lê văn Duyệt gần chợ Hòa Hưng Saigon.

MÁY - TỦ LẠNH

Air conditioner chưa khui hiệu Amana của Mỹ, điện 120 và 220volt bán gấp. Hỏi bà Giáo 57A Trần nhật Duật Tân định đi hết đường tới mé sông.

Máy Lạnh 110Volt hiệu Amana 10.800 BIU. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh 2 ngựa còn nguyên trong thùng 38.000. Hỏi 14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán máy lạnh hiệu G.E. 11500 BIU còn mới nguyên. giá 45.000đ Hỏi 188 Lý thái Tổ.

Máy lạnh Fedders, mới tinh chưa xài 1ch5, 220 volts. — York, 1ch5, 220 volts, rất tốt mới dùng 6 tháng giá đặc biệt, 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận sau 18 giờ.

Nhường gấp, dưới giá chánh thức, hai tủ lạnh mới nguyên hiệu Kelvinator 143L và 221L. Hỏi 2/30 Cư xá Lữ gia Saigon.

Tủ lạnh Fides, National, Jetcycle nguyên thùng, đủ cỡ, giá rẻ 24 bến hông chợ Trương Minh Giảng.

Tủ lạnh National Jetcyle 115GF, Sanyo,Toshiba bán giá chánh xe giao tại nhà khỏi tiền, tiệm điện Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

38.000đ 1 máy lạnh hiệu General Electric 1 CV ; 220 volt, Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

— 1000 MÁY LẠNH
— 1000 TỦ LẠNH

Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa.

KỸ NGHỆ LẠNH
Lê - Thái

210 Hai bà Trưng Đ.T. 23.486

Bán 1 tủ lạnh hiệu National Jetcycle mới tinh chưa dùng. Hỏi 15A Ng-phi Khanh Sg.

Bán tủ lạnh Kelvinator 171L.— TV Zenith 12" — Máy may -1- thêu Brother tất cả còn mới nguyên bán thật rẻ. Hỏi bà Chuyên 2 Nguyễn Biểu Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Bán và sửa các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy nước, đồ điện. Có chuyên viên đến tận nhà lãnh mắc, sửa chữa, tu bổ và trông nom các loại máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, đồ điện v.v... Cho các Building và tư gia. Phục vụ tận tâm, nhanh chóng, bảo đảm DƯƠNG QUANG 195 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T. 25.084

Máy GIẶT : Tủ lạnh National Jetcycle bếp gaz bán tại Kim Thịnh 158 Võ di Nguy P.N

Máy May nhập cảng 100o/o chỉ bán đúng giá 6.500đ bảo đảm 25 năm 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy nước đá

Loại 10x10 và máy kéo 220 CV mới nguyên trong thùng bán. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Máy đèn 200kw mới nguyên trong thùng bán. Hỏi 115 Bến Chương Dương SG.

Máy May Bán

nhập cảng nguyên chiếc PFAFF Mitsubishi, Singer, Sinco, Brother và nhiều hiệu khác mua ngay khỏi đặt cọc, nhà buôn Ánh Hưng 164 Minh Mạng Cholon.

Máy bơm nước Hoa Kỳ chạy điện hiệu Tecumseh còn mới 1/2CV 8000đ hút sâu 21m đưa cao 28m Hỏi ông giáo người Trung. hẻm 218 Nguyễn huỳnh Đức GĐ.

RỪNG

MÁY MAY các hiệu. Bán rẻ nhất Saigon. Xin mời đến Thầy Lao 339B Pétrus Ký (bến xe Lục tỉnh, ngã bảy Saigon).

MÁY MAY BÁN

668 Pétrus Ký Saigon. Bán đủ hiệu Máy May danh tiếng, nhập cảng 100o/o SINGER, MITSUBISHI, SINCO v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Giá rẻ hơn các nơi khác. Có nhiều hiệu khác giá từ 6.900đtrở lên. Tặng khăn bàn đẹp và nhiều phụ tùng. Bán moteur máy may. Có chuyên viên nhận sửa đủ các hiệu máy, Máy bán bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền công. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrus Ký Sg. Tại bến xe Minh Trung Saigon — Đàlạt. (Cuối đường Pétrus Ký — Gần Viện Hóa Đạo).

linh tinh

Mới về Violons 1/2 3/4 4/4 trống kèn, các loại guitar điện và ampli. VAN TRANG Radio Music 46 Lê văn Duyệt Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sĩ coi mạch tính vì điều trị mau lành
K. N. 1010 30-9-64

MUA TÚI NYLON NHỚ

Kim Hương 3 Tổng đốc Phương Cholon đặc biệt dịp khai trương.

IN RONÉO

bài học sách giáo khoa — bán nhiều kiểu chữ mới lạ, 3 máy in điện tự động GESTETNER 360
CHỤP PHOTOCOPY
các loại giấy tờ lấy liền
THÔNG REO
419 Võ di Nguy Phú Nhuận.
114A Trần quang Khải Tân Định

Bán gấp Piano Yamaha S2L còn mới nguyên. Hỏi Ông Cường, điện thoại số 24.822 Ext 74

Bán một bàn cắt tiệm may (có kiếng) và một tủ quần áo bằng gỗ. Hỏi 75 Nguyễn thiện Thuật Sg. chỉ dẫn.

Piano Yamaha bán. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn (gần rạp hát Hoa-Hue).

Rẻ đẹp nhất Saigon, thầu khoán tốt nghiệp TCT nhận xây cất sửa chữa các loại nhà. 202A/1 Lê q. Định GĐ.

Phòng mạch Hội Nữ Y Sĩ V.N. 227 Công Quỳnh Saigon (trước bảo sanh viện Từ Dũ). — Chuyên : Đàn bà : Thăm thai, chỉ dẫn nuôi con. — Trẻ em : Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm theo dõi sức khỏe — Giờ làm việc : 8g-11giờ, bắt đầu làm việc 16-5-67

Bán hai ghế dài và một bàn trường kỷ Tàu, cẩn xà cừ, mặt cẩm thạch. Hỏi 16 đường Bùi Viện Saigon.

Thu băng Nhận thu băng giá rẻ lấy gấp, thu băng những máy tối tân Nhiều dĩa : Ngoại quốc, Tân nhạc, Cổ nhạc, lựa chọn tại chỗ. Mời đến nghe và chọn bản tại 159 Gia Long Saigon.

Cần mua đất sét trắng tốt loại làm chén. Cho biết đất, và giá tại 80/12 Võ Tánh Saigon.

Ván Cốp pha (Coffrage) bán rẻ Hỏi 422 Hồng thập Tự Saigon.

Ai cần dùng đất và gạch bể đổ nền nhà vùng Tân Định. Hỏi 29 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

TIÊN TRI TRI NHÂN

Từ lâu vẫn xem tướng tại 129 Đề Thám — Saigon. Nếu kẻ nào tự xưng là TRÍ NHÂN, cũng như hiện nay ở giồng nhỏ Mỹ Tho có kẻ mạo danh tôi không biết ý muốn đó trò gì ? Xin quí thân chủ lưu ý.

Lãnh đổ nền nhà. Số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi nhà bà Vân.

Mua : Cần mua nhiều Quạt trần ngoại quốc cũ của Ý hoặc của Anh như Marelli Eole văn vân. Ai muốn bán xin liên lạc với 48A Đặng Dung Tân Định.

TIN MỚI

Rút Hầm Cầu nhanh chóng. có bán sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng. Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ-Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành,Bình dương
— 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu
—180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

CTY VỆ SINH TƯ

Bình chữa lửa Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C(lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

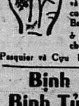
Chuyên trị Bịnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa trôn, Bạch đới, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên. tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

RONÉO

Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ. SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN-VÕ 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

NHÀ TƯỚNG SỐ LÃO THÀNH
KHÁNH - SƠN



184/7 Yên Đỗ (Sg) Coi tay, tử vi, đoán số mạng là một nhà Tiên Tri VIỆT-NAM độc nhất được vinh hạnh bằng VITH Hoa Kỳ tới phỏng vấn và quay phim về thời cuộc năm 1967. Ba chục năm trước ở HÀ NỘI đã coi cho Toàn Quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại.

Bịnh Trĩ,
Bịnh Tử Cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trĩ ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đau khi nhọt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

Xem tiếp Rao Vặt mục : Xe, TV và L. Tinh trang 2-7

Pho tượng vàng bị mất trộm

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG ● SỐ 909

BÁO CHÍNH LUẬN 10-5-67

Mái Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

— Thế giới đối với đàn ông là một hậu cung, đối với đàn bà là một sở nuôi ngựa giống!

Abel Hermant

— Con người ta thật là mâu thuẫn. Vì thế mà không một người cha bốn mươi tuổi nào lại muốn con gái mình làm cái điều mà hồi hai mươi tuổi họ trông đợi các cô gái khác làm với họ.

S.H.

Ô chữ

	A	B	C	D	Đ
A	■		■		
B					■
C	■			■	
D			■		
Đ		■			■

NGANG DỌC NHƯ NHAU

A) Liệt — Mẹ của ba hay má.
B) Trái với Công sản
C) Thừa -- T
D) Dục — Muốn làm cho chiếc đũa gẫy ta phải làm thế nào?
Đ) A — Ngã

Tò mò

○ Trong số 2 tỷ rưỡi con người hiện đang sống trên quả địa cầu, có gần 700 triệu sống trong hang và chòi lá, 250 triệu sống lõa thể, 700 triệu mang một chiếc khố và 250 triệu không ở nhất định.

○ Một con gà mái, phải đẻ 7 ngày mới «làm» được tròng trắng trong quả trứng và phải đẻ từ 8 đến 10 ngày mới «làm» nên một quả trứng hoàn toàn.

Cười

Băng hà

Trong giờ Địa lý thầy giảng:
— Băng hà là một khối nước.
Bỗng thầy Bi nói chuyện thầy gọi:
— Bi, Băng hà là gì?
Do dự, Bi đáp:
— Thưa thầy, băng hà là ông vua bị chết ạ.
Thầy .??!!

Giải đáp ô chữ hôm qua

NGANG

3) CAO
4) HOMME
5) I — UONG
6) NAI — HU
7) HIEN — N
8) LA
9) ƯỚC
10) NANG
11) ANGE
12) N — ON

DỌC

A) NAN
B) CHINH LUAN
C) AO — AI, AO — NGƠ
D) OMUIE — C — GEN
E) MƠ — N
F) ENH
G) GUN

Câu đố

NGUYỄN VĂN NGỌC

1) Trong đen ngoài trắng
Ở giữa hột cườm
Chung quanh cỏ mọc
Mỗi khi xúc động
« Nước » cứ tuôn trào
Đố là gì?

2) Cũng một giống heo
Nhưng bé « tí teo »
Thân màu xanh đỏ
Không ăn rau cỏ
Mà chỉ ăn tiền
Đố là gì?

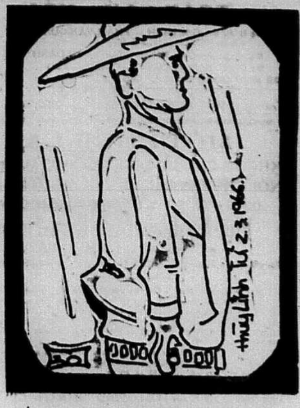
3) Cái bánh, nhưng không phải là bánh mà lại là bánh
Đố là gì?

4) Con gì cổ ngóng cao kêu
Hay kêu « cà kếu » lếu nghếu bước đi
Là loài thính ngủ, mọi khi
Kẻ trộm lần đến là y kêu trời
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP

1) Con mắt
2) Heo đất
3) Bánh xe
4) Con ngỗng là loài rất thính ngủ

Tranh đố vui



Ông Quận trưởng này không ngờ có một kẻ theo dõi. Vậy hắn đâu?

GIẢI ĐÁP: Ở trên cánh nón (lật ngược tờ báo lại sẽ thấy).

ZORRO HIỆP SĨ BÍ MẬT

— Kỳ 388 —

Người thợ cạo này thấy Ma Lốc là người da đỏ, nên yên chí không sợ gì hết, cho nên mới dùng dình nói:

— Đó là một vị lãnh chúa tại vùng này...Quyền của Ngài thật lớn đến ngay cả tôi ở đây cũng phải vị nể và không dám gây tác tối với Ngài!

Ma Lốc nói:

— Ở đâu thì cũng thế...Nếu được Ngài Các Lô cai quản thì có lẽ ở đây yên ổn làm ăn, càng tốt chứ sao?

— Thật ra thì không tốt như ông bạn nghĩ đâu! Ngài Các Lô chẳng mấy khi tới đây. Ngài ở trong doanh trại cách xa đây một khoảng đường... Bọn dân em của Ngài thì thật số dách... Chúng nó ăn quỵt uống bửa của dân, không ai dám lôi thôi với chúng... Tôi may mắn ở chỗ hẻo lánh này nên mới đỡ, chứ giá ở trên phố lớn thì cũng bỏ mẹ sớm rồi!

— Sao lạ nhỉ? Tôi ở bên Mỹ nghe nói Ngài Các Lô đàng hoàng, bọn thủ hạ của ngài cũng kỷ luật lắm... Chắc ông bạn nhầm với ai chăng? Hay là có Các Lô khác?

— Không đâu, tôi nói thiệt đấy... Ông bạn ở xa tới, lại có tiền bạc, cần phải cẩn thận... Ở đây lọn xọn lắm, chứ g nó thấy ông bạn có tý tiền còn, chúng nó hay hỏi thăm lắm... Nó không hỏi thăm ngay lúc thanh thiên bạch nhựt thì chúng hỏi thăm lúc đêm tối hoặc đợi khi ông bạn ra khỏi tỉnh chỗ vắng và mới xám tới mần thịt ông bạn một cách linh đình... Nếu ông bạn đề yên thì may ra toàn mạng, nếu chống cự thì cuộc đời đi một chuyến tàu suốt ngay!

Ma Lốc thấy chủ tiệm cạo này có vẻ nhiều chuyện thì tuy là người da đỏ thật thà nhưng Ma Lốc nhờ sống chung với người da trắng lâu năm, nên tự nhiên cũng trở thành láu tôm láu cá. Ma Lốc bèn đưa đường nói khích để tìm hiểu xem động tĩnh ra sao:

— Coi bộ lính không dám làm gì cái ông đó hay sao?

— Làm gì được, Các Lô quyền thế cao lắm.. Họ bảng nhà ngài đều làm trong chính phủ cả, và chính mới đây ít lâu ngài muợn cả lính chính qui đi bắt cái anh chàng Zô Rô nào đó...

— Zô Rô hả?

— Phải, Các Lô và bọn lính chính qui lên đỉnh núi Phượng Hoàng bắt Zô Rô...

Ma Lốc dật nảy mình. Người da đỏ này đã được nghe Dim kể chuyện về Zô-Rô, nhất là câu chuyện ông Giáo đường bệnh ở trên đỉnh Phượng Hoàng. Mặc dầu chưa hề gặp mặt Zô-Rô nói chuyện, nhưng Ma Lốc tỏ ra rất có cảm tình với chàng hiệp sĩ có hành tung thần xuất quỉ nhập dị. Ma Lốc thấy cần phải khai thác về chuyện này, càng nhiều càng tốt. Cho nên Ma Lốc liền đưa một câu để cho chủ tiệm cao hứng:

— Ngồi cắt tóc ở đây, nghe ông chủ kể chuyện cứ như là được nghe báo cáo về tình hình thế giới ấy thôi! Có lẽ có tiền mở một tờ báo ở đây cũng phát tài đấy, nhỉ?

Chủ tiệm có vẻ cao hứng lắm, không ngờ ông ta lại được người da đỏ gãi đúng chỗ ngứa như thế, cho nên ông ta cười hề hề một hơi rồi tiếp:

— Ông bạn biết điều lắm: Nhưng mà nếu có tiền ra báo ở đây thì cũng ngỏm củ tỏi ngay, vì bọn Các Lô sẽ tịch thu hết cho mà xem.. Bọn còn đỡ dưới trướng Các Lô thì dữ như cọp, ai dám vuốt râu hùm!

Ma Lốc thấy ông chủ tiệm nói loanh quanh, không vào ngay vấn đề đánh với Phượng Hoàng, nên nhắc khéo:

— Thế còn vụ đánh cái đỉnh núi nào đó, chắc bắt sống được Zô-Rô chứ?

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán xe Thames 3 tấn đời E.A mới làm máy, vỏ ruột mới. — Bán xe Lambro 550 đời EF đang chạy Saigon, Phú Thọ. Hỏi 26 Nguyễn Trường Tộ (Khánh Hội) Saigon.

Cần bán một xe du lịch màu xanh hiệu xe (Chrysler) số xe NBN 541 hỏi 20 đường Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Desoto P.D 600 và PC 600 (đầu cụt) chưa số. Cần bán. 122 Trần bình Trọng.

Inter 1700 Vận Tải (đầu) nhường vốn lại 1 bạn xe đã tải đóng tiền có xe ngay. hỏi 142/15 Lục Tỉnh Cholon.

Ba Bảo Nhà chuyên môn duy nhất về đồng hồ các loại xe, trước ở tại chợ An Đông nay bao ngày dời về tại hãng Gạch Bông Phú Thọ 699 - 701 Petrus Ký góc Trần quốc Toản.

Bán xe Peugeot Camionnette 403-ED:6 — Xe vận tải nhẹ EC-6. Hiệu Moris. Xin hỏi tại 89B Hàm Nghi Saigon.

Bán gấp 2 Fourg. Moris 700K và 2CV đời EB thật tốt. Hỏi tại Echo Radio 135 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. 91801.

Dodge P.C có benne bán hơn 1 triệu, chưa lấy số Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Bán Peugeot 203. Hỏi tại số 351 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán Camion Benne Ford F600 Hỏi 11 đường Nguyễn Lâm Cholon, 12g trưa hoặc 6g chiều.

Camionnette EA, Puch 2 số toàn hảo — Lambretta 200X. 736bis Phan thanh Giản Saigon.

Bán Camion Dodge PD600 mới tinh thùng cẩm đích lốp nhíp lâm cần 1.100.000đ Do 180 Trần quang Khải.

Vauxhall Victor Super du lịch NBT9 máy tốt giá rẻ. Hỏi 177 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp vì thiếu người trông nom, xe vận tải 10T cuối đời EA. xem xe và hỏi ông Diệm 4/7 Hãng thập Tự cạnh sở thú. ngoài giờ làm việc.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN: Vauxhall super 101 ED 6 — Dauphine EE-ED-EB — P.203 NBC-FA — Simca NBE-NBF-NBD — Hillman NBG — Standard NBN — Traction EA — Volkswagen NCC-Microbus.
Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM: Đã phân lô, gần chợ.

Bán Hilman 58 Du lịch 4 cửa toàn hảo. Hỏi 229 Trần hưng Đạo Saigon.

Traction 11. máy và ruột nệm đồng tốt. bán gấp giá rẻ. Hỏi 389 Trần quốc Toản ngoài giờ làm việc và thứ bảy Chủ Nhật.

Bán 404 Modele 67 chưa Rodage. Hỏi tại: 85K Phan kế Bính Dakao.

Bán xe Buick 58 ít đi, chủ lái 280.000đ. Hỏi 44 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhường Bông xe vận tải Desoto PD600 đã đặt tiền 300.000 xe lấy liền tại hãng. Hỏi Tiệm điện Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Camionnette Fiat ED. 5000km, giá 450.000đ Lambro 550 thùng Việt Nam — mới chưa xài. Hỏi 2g đến 4 giờ. Đặng Dung Tândinh 50C.

Bán gấp 1 Renault fourgon ED7 ngàn dầu, mới hết rodage, Hỏi 61/4 đường Bắc Hải Sg

NSU Prinz EC3... 270.000đ. 4CV xe chủ 190.000đ Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe du lịch Vauxhall Victor 101 Super kiểu 1966 đời EF. Hỏi 325 Lê Đại Hành Cholon (cửa trường đua Phú Thọ).

Bán gấp Buick 58, toàn hảo. Tại 9/6 Bạch Đằng (Gia Định) (cạnh nhà thuốc tây Thu Cúc)

Ngoại kiều dân sự cần mướn xe Volkswagen, Opel, Taunus, Jeep Microbus 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Bán Ford 60 có máy lạnh radio sáu máy xem tại 78 Yên Đỗ Saigon.

Bán Dauphine ED 6 ngàn dầu ít chạy. 158 Trần quý Cáp

Bán 1 Jeep Willys cabô cao toàn hảo. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 225 Sư vạn Hạnh Cholon.

Morris Mini Minor kiểu du lịch, toàn hảo 333.000đ. 384/51 Công Lý Saigon.

Bán Coo 403 EB.8 toàn hảo. 105 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Toyota corona EF (xe mới) — Toyota Life Stout EF 1T.200 (xe mới) 235 Khổng Tử CL

Cần bán rất rẻ Fiat Fourgonnette NCC 180 còn tốt Hỏi 139 Thiệu Trị cũng xe lửa số 6 Trương minh Giảng ngoài giờ.

Bán Dauphine EA xe chủ còn tốt giá phải chăng. giao liền. 46 Trần hoàng Quân Cholon.

Dauphine EC, Contessa EE bán gấp giá rẻ một trong hai. 598 Phan đình Phùng Saigon.

Bán CONTESSA 1.300 kiểu de luxe 67 có radio origine sơn trắng nệm đỏ, chưa xin số, chưa rodage, tuyệt đẹp. Hỏi và coi xe tại 680 đường Phan đình Phùng SG.

Bán Hoặc cho mướn xe Volkswagen 12 chỗ. Hỏi 9 Huỳnh thúc Kháng Đàlạt.

Bán 2 GMC benne có trời đích đi đưa máng. Hỏi 197A 156C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Xe International 1700 đời 1800. Hỏi 34 Cao Bá Nhạ Saigon.

Morris Minor NBN bán giá chứt định 165.000đ xe tình trạng tốt. Hỏi số 110 Phạm đăng Hưng Dakao.

Commer đời NCD bán. Xe toàn hảo Hỏi tiệm bánh Lan Hương. 168 Phạm hồng Thái, ngã ba Ông Tạ Chí Hòa.

Fiat modèle 1100 đời NBR còn hảo bán 230 ngàn hay đổi xe Jeep. Landrover. Coi xe 12 giờ trưa hoặc 7 giờ chiều tại 361/17 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Dauphine EB tình trạng tốt. 16 Nguyễn hữu Cảnh Tân định.

375.000đ một D.K.W. Junior, máy sơn toàn hảo. 4 vỏ mới, ít đi. Hỏi 135 Minh Mạng Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh đường Cách Mạng).

Volkswagen Microbus EA-7. . bán bảng, kiểu origine, xe nhỏ hoàn toàn tốt như mới — **Fiat-600 Multiple Familial** NBU. 3 hàng ghế, 6 lít 100km, rất tiện cho gia đình đông hoặc chở hàng. 147 Tự Do Saigon.

Có sẵn máy mới
Perkins - D.354
150 mã lực để thay máy cũ
Camion International
— SATRACO: 87-A Công Lý Saigon Đ.T 21.762—AMTRACO: 504 Trịnh minh Thế — Khánh Hội

270.000đ xe du lịch Austin NBL thật tốt. Hỏi bà Sánh 203/2 Hoàng hoa Thám Giađịnh (ngoài giờ làm việc)

235.000đ xe du lịch Saab NBV thật tốt, đồ origine. hỏi bà Huệ 26/70D Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (ngoài giờ làm việc)

Xe Ford F.600 DIESEL hãng bán ra với giá cả 770.000đ (cả thuế) 15 ngày giao xe, (giá mới 930.000đ). Hỏi Việt Nam Overseas SA. 193 Trần Hưng Đạo Saigon, số xe hạn định còn lại rất ít.

2.CV berline sơn trắng mới tinh trạng hoàn hảo giá 230.000đ và 1 chiếc xe Lloyd 2 máy không bình xước 6 lít 100 đồ/s bán 100.000đ và 1090 ... đất tại Nhà Bè ngay mặt đường quẹo Nhà Bè giá 4.000đ 1 thước do 208 đường Hiền Vương Saigon.

Cho thuê xe tốt, 6 chỗ ngồi. Hỏi 22 Ngô tùng Châu Sg

DKW Junior de luxe; Bán vì dư dùng. Tình trạng toàn hảo rất ít đi ĐT.91.528

3CV bán Berline 2cv máy 3cv —Morris NBT—Austin A.30 và Jeep willys thấp. Xem 115/1 Trương minh Giảng.

2CV bán Panhard NBD đã thay vào máy và hộp số 2cv hoặc đổi với Scooter hay gắn máy. Xem 115/1 Tr. minh Giảng.

CẦN CHO MƯỚN GẤP
2 Microbus, hãng, kiểng. Origine đẹp. Do nơi 413-415 Phan thanh Giản Saigon.

Vauxhall đời NBT, toàn hảo, bán 330.000đ. Hỏi và xem xe tại 490 Trương minh Giảng Saigon.

Cortina toàn hảo bán 600.000. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo gần ciné Opéra EB 92...

Opel R NBT một đời chủ ít đi bán. Hỏi 74 Pasteur Sg.

Bán Matador Tôle ED...9 chạy 15.000k Hỏi 89/559A chợ Cây Quéo Gia Định.

Bán Một xe Chevrolet 7 tấn chạy dầu, có số mạch chưa xin số. Hỏi 78 Trần nhân Tôn Sg.

Cần Bán xe Renault 4 đời NBC toàn hảo giá rẻ. Xem xe từ 6 giờ chiều tại 644 Phan thanh Giản.

Bán xe Simca NBK Grand Large xe 9 chỗ 207/4 Trần quốc Toản Saigon.

Cần mướn ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe tốt đủ loại (Microbus Jeep, Volkswagen Station Wagon, Toyota, Dauphine v.v...) Hỏi 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20705.

XE SCOOTERS

Vespa NAQ 383 bán nhứt định 40.000đ Xin hỏi Cô Tố, 26 Hồ huấn Nghiệp Saigon (trên lầu) từ 10g đến 11g30, 4g đến 6giờ chiều.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và chở hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá rẻ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Lambro 550 bán gấp 2 xe mới nguyên. Hỏi 917 Bến Lò Gốm Cholon.

Bán sốn Vespa 175 ba bánh, mới lấy về, không thùng Hỏi 226 Trịnh minh Thế (giờ làm việc) 528/5/2 Phan thanh Giản (ngoài giờ làm việc)

Bán Lambro 550, có thùng lấy ngay tại hãng. Hỏi 109/46 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Cần Mua nhiều Vespa, Lambretta, Honda, Suzuki. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super EF.7, lưu kỹ, ít đi và 1 máy bơm vỏ ruột chưa dùng, bán gấp. Hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

Yamaha 100cc — 2 bàn Billard có giấy phép bán Hỏi 152 Tự Đức.

Dịp may nhường vốn 1 bạn Vespa 505 đã đặt được 1 tháng vì cần tiền gấp. Hỏi 90 Võ di Nguy Phú Nhuận Sg.

Cần bán một Vespa 350cc ba bánh, S6 EF.7, chưa hết Rodage giá hạ, hỏi số 301 Nguyễn Hoàng Cholon trong giờ làm việc.

Bán một xe Vespa 505 mới lấy và giá hạ. hỏi 574 Bà Hạt chợ Nguyễn tri Phương.

Thùng Lambro 550 đóng sẵn đẹp bán rẻ chút Đô thành. Ráp ngay khỏi chờ đợi Xưởng rất đông khách. nhận cọc tại I/C Cư xá Đô thành. 385 Phan thanh Giản.

Bán Lambretta 50cc — Tủ lạnh Sharp 136L và General Electrique 160L mới nguyên. 307/27 Cách Mạng Saigon.

Lambro 550. bán gấp, thật rẻ lấy tại hãng hoặc đời (Taxi). 121 Trần quốc Toản Sg

Vespa Ý giá 30.000đ. Hỏi 137/2 ấp 2 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (ngang hông nhà thờ) Ngoài giờ làm việc.

Vespa 50 Malaguti, Bán Vespa 50 mới lấy. — Nhường lỗ vốn bạn Malaguti đã gọi lấy xe. 544 Đồng Khánh CL

Lambro không thùng mới tinh nhường lại giá rẻ. Hỏi 301 Công Lý.

Lambro EG mới bán giá phải chăng hỏi 552 Phan Đình Phùng Saigon cổng sau

Bán Vespa GS đời EB 9 rồi, còn mới ít đi, bởi có Hai 39/32 Võ Tánh Saigon

Thùng xe chuyên môn chế tạo thùng xe Lambro đủ kiểu, có sẵn, tốt mà rẻ. Nhận sửa thùng xe cũ. Phước Thành công ty 293 Lê q. Liêm CL.

Salon «Hồng-Tâm»
533 Nguyễn tri Phương Cholon
Mua, bán, đổi, xe hơi, cũ và mới, lãnh sang tên, đóng thuế xe hơi số ngoại quốc.
P.404 kiểu 67 (3 đồng hồ trên) (chưa số) — 2 404 đời EB — Contessa (chưa số) — R16 (chưa số) Corsair (chưa số) — Cortina ED — Fiat 2300 EC — Ami 6-EG — 2CV EC—Simca 1000 EB—P 203 -BB — Simca BE. Traction 11 BD — Fróg. BI — Vauxhall BI — Vel. ED bảng kiến — Tau- Van EE EB.
Kính mời.

Bán 1 Honda S90, ráp tại Nhật còn trong thùng. Hỏi 18 Lê quý Đôn.

Honda Cần mua lại nhiều Honda SS-50—C-50 — Bridgestone hay bạn xe gắn máy cao đi chỗ về tỉnh. Liên lạc gấp 109 Nguyễn thái Học Sg., ĐT 21.373.

Benly 90 đen mới tinh lọc xăng kho hơi và chứng ngoại mua song lấy ngay số EG có Bé 254/33/85 Bến Vân Đồn S G.

Bán rẻ một SS50 màu đỏ, còn mới nguyên. Hỏi 69A đường Tháp Mười Cholon.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki cũ và mới Tại 150A Cộng Hòa (gần tư Ng. Trãi) để bán các tỉnh, mua nhiều, giá cao.

Zundapp Super Scooter 50cc và Suzuki chưa rodage bán rẻ tại 259 Nguyễn Thoại Phú Thọ Cholon.

Honda Suzuki cần mua và tỉnh SS 50 và M30 hay bạn xe giá cao 699 Petrus-Ký bến xe lô Đàlạt giờ làm 12-14 Phố chợ An Đông giờ nghỉ, có cửa chợ quẹo tay mặt căn góc.

Salon 150A Cộng Hòa. nhận mua, bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Honda, Suzuki.

Salon 69 Cộng Hòa (chợ Nancy) bán nhiều xe gắn máy Honda, Suzuki... cũ, mới, có đổi và gởi.

Honda 90: Benly có số và thuế. 104 Công Lý Saigon.

Bán 1 Honda C-50 đỏ. mới Suzuki M-12 đen 67 mới lấy Hỏi 73 Tôn đức Thắng CL.

Đi xa cần bán gấp 1 «Honda 150» còn mới toàn hảo màu đen vỏ trắng... démarreur số EG.. Số nhà 7/13 Trương minh Ký Saigon.

Scrambler Honda CL 125 và CL-90 kiểu 67 mới nguyên, chưa chạy 0km bán. Hỏi 40 Duy Tân Sg.

TV-RADIO

34.000đ TV Nationale 23" De Luxe còn nguyên thùng cần bán gấp. Hỏi 5 đại lộ Thoại Đề- Phương CL.

Bán 1 TV 16 inch, giá 18.000đ Hỏi 120E/7 Đinh tiên Hoàng (Đakao) từ 1 giờ đến 3 giờ.

TV R.C.A. 23 và Zenith 12 in chưa dùng, cần nhượng lại thật rẻ Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

TV bán gấp dưới giá chính thức Denon, Sharp, Sanyo, General Nhật Bản 2 cửa, 4 cửa, không cửa 16. 19. 23 giao hàng tiền khỏi đặt tặng 1 antenne 5 éléments 15 thước giây. chuyên viên đến điều chỉnh máy gắn antenne tại nhà không tính tiền. Hỏi tại số 123/1 Ng thiện Thuật Bàn Cờ.

TV National 23 inches 4 cửa có khóa âm thanh nổi còn trong thùng bán 37.000đ. Hỏi 1042A bến Lò Gốm Cholon cuối đường Phạm văn Chí quẹo trái 30 thước.

45B Cao Thắng Saigon có đủ loại máy TV hiệu Sharp, Sanyo, Denon, National v.v.. 12, 16, 19, 23 inch. Đủ loại kính màu và Ant, giá thật hạ và giá chính thức, bảo đảm rẻ hơn các nơi.

TV Denon, Sanyo, Sharp, đủ cỡ chương lọc, giá hạ hơn mọi nơi. Xin mời đến 66 Nguyễn thiện Thuật Sg gon.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

Télévision Nhận sửa TV. đổi hiệu đổi 60 cycles thành 50 cycles cỏ bảo đảm, giá phải chăng. Nhận gắn antenne và điều chỉnh máy tại nhà. Radiosert 635A Phan thanh Giản kế Ciné Long Vân Ngã Bảy.

CHUYÊN SỬA BẢO ĐẢM
và bán và tuyển truyền hình. Radio Máy lạnh. Tủ lạnh. Máy may. Nhà buôn PHƯỚC THÀNH: 57 đường Ngô Tùng Châu Saigon.

Télévision Denon, Sanyo Sharp National v.v.. 9, 12, 16, 19, 23, mới tinh. Antenne nhà, trời đủ cỡ. Kính phòng đại đủ màu. Có thợ điều chỉnh máy và gắn máy antenne cho quí vị. Cam đoan giá thật hạ. Xin quí vị đi khảo giá trước các nơi, rồi hãy đến 67 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) chắc chắn sẽ mua được.

TV mới và đủ hiệu Denon, National, Sanyo, Sharp, Mitsubishi, Nec 9-12-16-19-23, 1 chợ bán dưới giá chính thức. TV Radio MINH THANH 724 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Bàn Cờ.

Bán TV National 16 inch 18.000đ. 120E/7 Đinh tiên Hoàng Đakao, từ 13 giờ đến 14 giờ.

TV Philco và General 16 inch trong thùng 18.000đ. Hỏi 54/69 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán TV 16 hiệu RCA còn mới. Hỏi 563/1 Phan thanh Giản, sau viện Bì Lao.

TV Sanyo 19 inches kiểu 67 còn rất tuyệt đẹp hình đẹp âm thanh nổi. 103/9 Phát Diệm Sg.

1 TV Motorola 16. — 1 TV Denon, cả hai mới nguyên 207/4 Trần quốc Toản.

Denon Sanyo Có cửa (4 cánh) và không cửa. 2 loa âm thanh và hình ảnh thật hay Kiểu mới nhất 67 tuyệt đẹp mới nguyên còn trong thùng. bạt tiền, nhường lại dưới giá vốn. Hỏi 67 NG-THIỆN-THUẬT SAIGON

TV Denon Sanyo, Sharp 12-16-19-23 có cửa âm thanh số. kiểu mới. 17 Ng. thiện Thuật Sg.

Cần bán giá rẻ một máy ghi âm Akai 355 và một TV 19 inch Zenith. hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Sansui Ampli Radio AM/FM modèle 67 500A và 250. chưa xài bán rẻ. 283/4 Trương tấn Bửu.

Bán rẻ 32.000đ một Magnetophone Sony 500A mới còn trong thùng. Hỏi Quán Thu Hương 166 Ký Con Saigon.

Bán Ampli Sansui 500. Lambretta NAZ. Hỏi 34 Cư xá Lê đại Hành, trước cửa trường đua Phú Thọ.

Bán Radio Philips Pile L5x45T 8 touches toàn hảo, loại mới. Hỏi 122/6/2 Phát Diệm Saigon.

Akai X-355 và 2 loa SW-130 mới nguyên. 107/7 Võ Tánh Phú Nhuận từ 18g30.

Sony TC-530 kiểu mới nhất. còn trong thùng chắc giá 40.000đ. 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận sau 18 giờ.

Bán 1. Ampli Sansui 707A — 1 Sansui 1000A — 1 Sansui 500A. Hỏi 139 Gia Long Sg.

Bán 1 radio — Phonographe hiệu National Stéréo Hi-Fi deluxe 10 đèn 3 band hát đĩa tự động mới nguyên và nhiều đĩa hát chọn lọc stéréo 33 tours — 23E/4 Phạm hồng Thái Saigon.

Đi ngoại quốc về bán gấp 1 Ampli 30 watts và 2 loa 30 watts ... (30.000đ) 450 Trần quí Cáp Saigon trước rạp Việt Long

KHIÊU VŨ

Lớp Khiêu Vũ ĐẮC CHÀ
Dạy riêng, hay chung. Quí Ông Bà, những bước hay bướm, tân kỳ, linh động, của từng vũ điệu mới. Sẽ biết mọi các vũ điệu, đang thịnh hành hiện nay ở Vũ Trường V.N.. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Ngã Sáu Saigon.

LỚP VŨ «ÁNH TUYẾT»
—Dạy khiêu vũ riêng từng người bước đi mới đẹp và quý phái, phương pháp cấp tốc đã áp dụng ngay những buổi dạ vũ tối cô có vũ sư Ánh Tuyết hướng dẫn. Thực tập ngay với 2 cô Thu Hồng, Tuyết Vân. 399/23 Phan đình Phùng Sg.

Khiêu vũ thượng thặng
Những bước mới nhất của năm 1967
Tại bảo đảm. Có giờ thực tập. Nhận huấn luyện vũ nữ và giới thiệu đi làm lương tháng từ 15 đến 5 ngàn. Lớp Thu Hương Tony hạnh. 207 Bùi Viện (giấy phép 5271/HCNV).

Nhắn tin

[redacted] Kim-Phượng, 16 tuổi, ở đâu ... các em mong lắm. Ông bà nào biết cháu ở đâu xin mách giùm tại số 74 Trương minh Ký Gia định. tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

người đăng
Bùi thị Bé

LỚP HÈ **Thượng-Hiền**
141 Trần Quí Cáp, Saigon
15-5-67 KHAI GIẢNG CÁC LỚP **DỰ BỊ :**
ĐỆ : LỤC—NGŨ—TỨ—TAM— NHỊ A—B

COURS PARTICULIERS
Math 3e
Math, phys, chim, 2e 1e, term. A.B.C.D.
Prof. exp. TRẦN-VĂN-THUẬN
51/13 Cao Thắng Saigon
2e. Ouverture : 15-5-67 à 8 h.

Ngày 10-5-67 mở (Sáng, Chiều, Tối)
TOÁN - LÝ - HÓA
Đệ II A, B : G.S. MINH — PHẠM-VĂN-QUẢNG (có lớp đã Khai giảng **5-5-67**)
Đệ III A, B : G.S. MINH — BÙI-XUÂN-OÁNH
Đệ IV, đệ V, đệ VI (SÁNG — CHIỀU — TỐI)
Đã Khai Giảng 2-5-67, Chú Ý :
Lớp Hè : 5-5-67 dạy các Môn Chính Hệ số 3
Trường LAM-SƠN 612/105 Phan đình Phùng — Bàn Cờ

MỘT PHÉP LẠ
KHÔNG CẦN HỌC TIẾNG MỸ, MÀ VẪN NÓI CHUYỆN ĐƯỢC VỚI NGƯỜI MỸ !
ĐÚNG NHƯ VẬY NẾU BẠN MUA NGAY CUỐN
Việt-Mỹ Giao-Dịch Đàm-Thoại
của Giáo-sư : HOÀI - PHƯƠNG
Tác phẩm mới nhất của HOÀI-PHƯƠNG, hay hơn cuốn trước 1000/100

Với những đặc điểm : Các câu nói sắp theo thứ tự mẫu tự A.B.C Bạn muốn nói câu nào chỉ việc lật vần đó ra là thấy ngay, mỗi câu ai có phiên âm, cách đọc đúng giọng Mỹ nhưng bằng tiếng Việt thật rõ ràng, thật dễ học, dễ đọc, ai cũng học được. Muốn nói bất cứ câu nào cũng ... toàn là những câu nói thông dụng, cần thiết nhất để giao dịch và nói chuyện với người Mỹ.

ĐẶC BIỆT : Có thể lật sách chỉ vào câu mình muốn nói, người đối thoại với mình cũng sẽ hiểu ngay bạn muốn nói gì.

CHÚ Ý : Giá mỗi cuốn chỉ có 40 đồng.

Đã phát hành và có bán khắp các hiệu sách, sạp báo trong toàn quốc. *Ở Đô thành mua sỉ do nơi* : LÊ-LỢI THƯ QUÁN Số 11 đường Lê-Lợi Saigon (Ngang nhà sách Khai Trí ngó qua) mua nhiều có huê hồng thật đặc biệt.

Các Đại lý Tỉnh xin hỏi : NAM-CƯỜNG và ĐỒNG-NAI.

Phân ưu

Thiếu Tá Tiểu Đoàn trưởng,
Sĩ quan, Hạ sĩ Quan và Binh sĩ,
Thuộc Tiểu Đoàn 4/8—KBC-3657,
Thành kính nghiêng mình trước linh cữu của
Cố T.s. VÕ-VĂN-NHƠN
« T.s. TÔ-THIỆN-VY
Đã anh dũng đền nợ nước ngày 06-5-67.
Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn 2 Cố T.S. sớm về cõi Phật.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin bà góa phụ
Dương.văn-Chuộc
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-BÁU
là mẹ, mẹ vợ, nội tổ, ngoại tổ, dì, bác, chúng tôi đã từ trần hồi 16 giờ ngày 7 tháng 5 năm 1967 tại Phước Lễ (Phước Tuy) hưởng thọ 87 tuổi.
Lễ động quan sẽ cử hành hồi 11 giờ ngày 12 tháng 5 năm 1967 tại tư thất số 71 đường Phan thanh Giản (Phước Tuy) và sẽ di chuyển về Saigon an táng tại nghĩa địa Mạc đĩnh Chi.
Bà H. Cordier và các con.
Ô. và Bà Dương Ngọc Diệp và các con
Ô. và Bà Dương văn Lý và các con
Gia quyến Nguyễn văn Của
Gia quyến Dương văn Mẹo
Gia quyến Dương văn Sửu
Gia quyến Phạm hữu Hạnh
Gia quyến Phạm hữu Diệc
Gia quyến Phạm thị Thường.
Gia quyến Võ thành Nghiệp.
đồng tang gia khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia xin miễn phúng điếu

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Đức Khâm Mạng Tòa Thánh tại VN Angelo Palmas
— Quý Cha Dòng Phanxicô
— Cha Sở và Quý Cha họ Bà Chiểu
— Cha Giuse Kỷ, Giáo sư Đại Chủng Viện Saigon
— Cha Antoine Nguyễn đăng Khoa
— Chư Quý vị «Lão Hữu»
— Thiếu tướng Tổng Ủy viên Thông tin Chiêu hồi và phu nhân
— Chuẩn tướng Tư lệnh Sư đoàn 21BB/K42CT và phu nhân
— Giáo sư Tổng Cuộc trưởng cùng toàn thể chuyên viên và nhân viên Nguyên tử Lực cuộc
— Y sĩ Đại tá Cục trưởng Cục Quân Y
— Đại tá Giám đốc Nha Động Viên và phu nhân.
— Đại tá Cục trưởng, Trung tá Cục phó và toàn thể nhân viên Sở Tiếp Vận Cục Truyền tin
— Quý vị Y sĩ trưởng, Quý vị sĩ quan và nhân viên thuộc Cục quân y TYV/Cộng Hòa, VBL Ngô Quyền, BV Trưng Vương, TTTH, BX/TTHL Quang Trung, ĐĐ 5 Xe HTT
— Thiếu tá Chánh sự vụ và toàn thể nhân viên Sở HCTC/3
— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc Phòng TT/SĐ 21BB
— Quý vị Bác sĩ, Dược sĩ và Luật sư
— Ông bà Võ văn Sĩ, Cần Thơ
— Dòng Ba Phanxicô
— Đạo binh Đức Mẹ Dakao
— Phong trào Thanh Sinh Công
— Ca đoàn Trùng Dương
— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, dự lễ, đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :
Cố Trung tá PHÊRÔ NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG
đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin Quý vị niệm tình tha thứ.
Tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Thành kính chia buồn cùng tang quyến :
Cố Thiếu Tá
Trần-Đại-Tân-Âu
TĐ 5/ND
đã anh dũng đền nợ nước tại Thừa Thiên ngày 1-5-1967
Kính chúc anh hồn Thiếu Tá sớm về cõi Phật.
T/U Đỗ Đức Thành và toàn thể T.Đ. 2 Đ.Đ, 4 Tiểu đoàn 5/ND

Phân ưu

Được tin Thân Mẫu của Đại úy NGUYỄN-MỘNG-HÙNG đã tạ thế ngày 04-05-1967.
Đại úy CHT/B11/LLDB/K22/CT cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc BCH/B11, thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến.
Nguyện cầu hương hồn của Cụ Bà được tiêu diêu miền cực lạc.

Chia buồn

Được tin trẻ Anh
Nguyễn - Háo - Vĩnh
Giám Đốc đồn điền Thái Phong ở Bảo Lộc (Lâm Đồng) từ trần, chúng tôi rất tiếc không được đến viếng Anh và đưa Anh về nơi an nghỉ cuối cùng. Chúng tôi xin chia sẻ nỗi đau buồn cùng Chị VĨNH, Anh Chị TRẦN-ĐĂNG-BẢY cùng tang quyến và đốt nén hương lòng cầu khẩn chư: hương hồn Anh VĨNH sớm tiêu diêu miền Lạc Tịnh.
Vợ chồng ÂU-NGỌC-THÁC

Cảm tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ tất cả quí vị dân, quân, chánh các cấp trong tỉnh Gò công thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng tôi :
Cựu Chánh Tổng
NGUYỄN-VĂN-NGỮ
huyện danh dự hưởng thọ 71 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin niệm tình tha thứ.
Bà quả phụ Nguyễn văn Ngữ
nhũ danh Phạm thị Đáng
Hòa Đồng — Gò công

Cần bán gấp giá đặc biệt
Xe Vauxhall đời EC số 9, một đời chủ, giá đặc biệt, tình trạng toàn hảo.
Hỏi 153/4 Lầu Bốn Tự Do Saigon.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

ông đã đem theo sự ủng hộ của tất cả 14 triệu nghiệp viên của nghiệp đoàn lao công và kỹ nghệ Hoa kỳ.

Huyền thoại về Nga xô

CHICAGO (UPI) 8/5.— Việc chủ tịch của tổ chức liên minh người quốc gia Ba lan đã chỉ trích bọn «tự do phóng túng» trong việc nhấn mạnh đến việc Hoa kỳ đơn phương rút khỏi VN.

Ông Charles Rozmarek, đồng thời cũng là chủ tịch hội đồng thân hữu Mỹ — Ba lan, tuyên bố rằng « hòa bình bằng mọi giá chỉ có nghĩa là khuyến khích cộng sản trong mục tiêu sâu xa của chúng»

Nói chuyện trước buổi lễ kỷ niệm hiến pháp Ba lan, ông Rozmarek bảo «quả là một huyền thoại nguy hiểm khi cho rằng Nga xô, kẻ đã gởi chiến cụ cho BV lại là kẻ muốn hòa bình».

Ông kêu gọi người Hoa kỳ hãy ủng hộ «chí tình» cho chính sách quân sự Hoa kỳ ở VN.

Ông yêu cầu tổng tấn công vào những khu vực quan yếu của BV. Ông cho rằng bọn « phóng túng » chẳng bao giờ tố cáo CS nằm lặng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tập trung tại các trại ở Đông Bắc Thái và chờ đợi việc hồi hương về Bắc hoặc Nam Việt nhưng không thực hiện được. Số Việt kiều này đã qua tị nạn ở Thái trong cuộc chiến tranh Đông dương.

Mặt khác, Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman tuyên bố các viên chức Thái đã thảo luận với nhà chức trách Nam Việt về việc di tản những Việt kiều ấy đến một hòn đảo ở Ấn độ dương.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nước Tây phương trợ giúp mà nước độc nhất đáng chấp nhận là Mỹ.

Ông bác cả chính sách đối ngoại cực đoan lệ thuộc vào Mỹ. Hầu như ông âm chỉ các phần tử cực quốc gia chủ nghĩa họ chủ trương tách rời Phi khỏi chính sách thân Mỹ cổ truyền và bỏ các căn cứ quân sự Mỹ tại nước này.

Tin mừng

Chúng tôi vừa được tin mừng :
Cậu TRẦN-HOÀI-DÕNG
sánh duyên cùng
Cô LÊ-THỊ-MƯỜI
Thành thật mừng 2 họ Trần-L. và chúc 2 cháu bên duyên giai ngẫu
Ô.B. Phùng văn Sao
— Lê hoàng Ngọc

TỪ CON

Tôi Phạm-thị-Vân ngụ số 466/23 Trương minh Giảng, có đứa con trai tên NGUYỄN-MẠNH-HIỆP sinh 1949 ít lâu nay đua đòi chúng bạn có những cử chỉ bất hiếu, tôi đã khuyên bảo nhiều lần nhưng không nghe, ngày 3-5-67 lấy của tôi một số tiền đi theo bè bạn, Vậy kể từ ngày nay tôi không nhìn nhận và không chịu trách nhiệm về hành vi của nó.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

lọt vào một ổ phục kích và bị thiệt hại trung bình

Một giờ sau, chính quận Duy Xuyên bị phá quấy vào hồi 8g00 quận này bị VC xả kích kích ... 60 ly và đại bác 57 ly khoảng ... gây cho hai thường dân bị th...

Vào buổi trưa, 4 đại đội phương quân và một thiết giáp ... được phái đến tiếp viện cho các lực lượng địa phương đã chạm súng với VC họ sát được 30 tên. Vào buổi chiều biệt động quân của chính phủ lại đụng độ với VC họ sát được 14 địch quân và bắt sống 2 ngay tại một nơi cách Duy Xuyên có 1 cây số.

Sáng thứ Hai, nhiều cuộc chạm súng khác lại xảy ra giữa Biệt Động Quân và VC. Có 12 VC bị hạ, Sau đó lực lượng hành quân đã tìm thấy cách Duy Xuyên chừng 3 cây số một hầm chứa 23 xác VC.

1 quả đạn bích kích pháo 81 ly hồi 7g30 sáng ngày 4 tháng 5 vừa qua đã rơi trúng vào 1 nơi cách Đà nẵng 19cs về phía Nam làm 2 thường dân VN thiệt mạng và 4 người khác bị thương.

Cuộc điều tra cho biết trái quả đạn này do một đơn vị bạn bắn ra nhưng vì đạn thuốc không cháy đủ nên quả đạn đã rơi trong tầm ngắn thay vì rơi trúng một vị trí địch.

Các nạn nhân bị thương đã được đưa vào bịnh viện Hội An chữa trị.

Chiến sự các nơi khác

Một nguồn tin chính thức cho hay hôm chủ nhật lực lượng thuộc sư đoàn 4 bộ binh Hoa Kỳ đã giao tranh với một lực lượng địch tại 55 cây số Tây tây Nam Pleiku. Kết quả 8 binh sĩ chính quy Bắc Việt bị hạ, 2 người tình nghi bị bắt, 2 súng cộng đồng, 1 máy truyền tin TC, một điện thoại TC bị tịch thu.

Trong cuộc hành quân Manhattan ở Bình Dương cũng vào ngày chủ nhật, lực lượng hành quân đã khám phá một kho chứa vũ khí của VC ở 18 cây số tây Lai Khê, tịch thu một súng tự động, 4 Radio, 400 viên đạn 81 ly và 500 ký lô thuốc nổ.

Đêm chủ nhật hồi 23g05 VC đã pháo kích độ 100 quả 7 ly vào phi trường Trà nóc ở 9cs Bắc Tây Bắc Cần thơ, Pháo binh được gọi phản pháo và có phi cơ võ trang oanh kích. Kết quả thiệt hại nhân mạng vô sự. Một số phi cơ bị hư hỏng 2 Hangar bị cháy, 1 đầu phi đạo bị hư.

XIN ĐỌC
mục
CINÉMA
nơi trang 6

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

tham gia hòa bình đời sống quốc tế.

Mỹ phải tìm liên lạc ngoại giao với TC qua việc trao đổi các phái đoàn ngoại giao, văn hóa, Lẫn chỉ và du lịch mà tấn phẩm mục tiêu ... ngừa hiểm họa quân sự và nỗi ... cũng như áp lực của TC.

Không có thế chiến III

EL ALAMEIN, AI CẬP, 8-5 (UPI) — Hôm 7-5, trong buổi lễ kỷ niệm ... thứ 25 ngày quân Anh thắng quân Đức của Thống chế Rommel tại đây. Thống chế Anh Montgomery đã tuyên bố là CS không còn là hiểm họa và thế chiến thứ ba khó mà có thể xảy ra trong một ngày gần đây.

Thống chế nói «Ngày nay không có mối đe dọa của Đông phương đối với Tây phương nữa».

Hội đàm Đức-Nhật

ĐÔNG KINH 8-5 (AP).— Nguồn tin hôm nay cho hay trong cuộc hội đàm dự định nhóm trong tuần này tại đây, Ngoại trưởng Tây Đức Willy Brandt và Ngoại trưởng Nhật Bản Takeo Miki sẽ thảo luận nhiều đến các vấn đề Á châu, trong đó có vấn đề VN và tình hình rối loạn tại Hoa lục.

Ngoại trưởng Tây Đức sẽ đến Đông kinh vào ngày 9/5 và tin tức cho hay ngoại trưởng Nhật bản mong chờ được ông Brandt cho biết về tình trạng hiện nay tại Đông Âu Sở dĩ ngoại trưởng Miki chú trọng đến tình hình Đông Âu vì trong mùa hè này ông chuẩn bị viếng thăm Mạc tư Khoa, Varsovie, Budapest và Prague.

Phân ưu

Toàn thể sĩ quan và chiến binh Trung Đoàn 7 Bộ Binh (Sư Đoàn 5) thành thực chia buồn cùng tang quyến cố Thiếu Úy
Nguyễn - Văn - Chương
thuộc Tiểu Đoàn 3/7 đã anh dũng đền nợ nước ngày 4-5-67 tại Bến Cát (Bình Dương).
TRUNG-ĐOÀN 7 BỘ BINH

TIN BUỒN

Được tin báo sái :
NGÔ - DUY - ĐOAN
nhũ danh **PHẠM-THỊ-ÂN**
hôm 7-5 đã thất lộc tại nhà riêng ở Quảng Ngãi.
Xin thành thật chia buồn cùng bác Ngô duy Đoan và các cháu. Nguyện cầu linh hồn bác gái sớm tiêu diêu miền cực lạc.
Vợ chồng HỒNG-THU

• Phân ưu

Được tin Ngoại Tổ giáo sư LÂM-THỊ-HUỲNH-HOA tạ thế tại Vĩnh Long.
Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư và nhân viên trường Nữ Trung Học LÊ-NGỌC-HÂN Mỹ Tho thành thật phân ưu cùng giáo sư và tang quyến.

TÂN-VIỆT-HƯNG CÔNG-TY
33 PASTEUR SAIGON
nhận cọc xe HONDA SS-50 Mod.67

Kính mời Quý khách mau đến ghi tên mua xe HONDA SS-50 Mod. 67, để có được hàng giao mau lẹ — kịp thời.
Hiện chúng tôi còn nhận thêm một số ít xe nữa là đủ số lượng xe đã có sẵn giấy phép nhập cảng được Bộ Kinh Tế cấp số 789.232 ngày 28-4-67.
Trân trọng kính mời.

Institution PHAN-VĂN-HUÊ
98, Rue Gia Long, Saigon
COURS DE VACANCES
du 22 Mai au 15 Juillet 1967
de Pré : 6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1 ère, SC-EXP et MATH-ELEM.
RENTREE DES CLASSES : 1er Aout 1967

THÔNG - BÁO
về xe HONDA SS-50
Chúng tôi bắt đầu tiếp tục nhận đặt cọc xe HONDA SS-50 kiểu 1967.
Kính mời quí vị ghi tên tại
Đại lý SAIGON HONDA
264C đường Hồng Thập Tự SAIGON

Văn Phòng Luật Sư NGUYỄN-VĂN-CHÍ
44-B Gia Long Saigon — Đ.T. 22.180
oOo
Bố Cáo

Do án tiêu thẩm số 419/LH/67, ngày 30-3-67, ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon xử về Ly Hôn đã truyền rằng NGUYỄN-NGỌC-VŨ và vợ NGUYỄN-THỊ-KIM-OANH địa chỉ cuối cùng tại số 1545-B đường Lê Văn Duyệt, Gia Định phải đích thân hay do người đại diện hợp pháp tới phiên xử nhóm họp tại Pháp đình Saigon số 131 đường Công Lý, hồi 8 giờ ban mai ngày Hai mươi lăm, tháng năm, năm Một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (25-5-1967). Nếu đương sự không tới Tòa, sẽ bị xử khiếm diện.

Nay trích để đăng báo
Saigon, ngày 8-5-1967
Luật sư NGUYỄN VĂN CHÍ

Hãng «NGÔ-VĂN»
Thông Báo

XE HONDA SS 50.
— Từ số 401 đến 900 chở trên tàu « CHOKAI MARU » đã cập bến SAIGON (Phao 15) để dỡ hàng ngày 5-5-67.
XE SUZUKI 50 CC.
— Từ số 1421 đến 1497 chở trên tàu «COSMOS BETELGEUSE» sẽ vô Nhà Bè dỡ hàng ngày 9-5-67.
Xin mời quý khách có số Phiếu đặt hàng nêu trên vui lòng đến Hãng chúng tôi đóng thêm tiền kỳ II mỗi chiếc là 15.000đ00. Xe sẽ giao theo thứ tự : HONDA tới 20-5-67 — SUZUKI tới 25-5-67.
Xin Thông báo thêm về xe HONDA SS.50 (chưa nhận tiền kỳ II)
— 200 chiếc chở trên tàu «GRAND HOPE» đã tới CAP ngày 26-4-67
— 400 « « « «FORWARD» sẽ tới CAP ngày 10/5/67
Hãng **NGÔ-VĂN**
159-165 Đinh-Tiên-Hoàng Saigon Đ.T. 23.374

Chúc mừng

Nhận được thiệp báo tin anh :
PHẠM - TẤN - DANH
thành hôn với chị :
HÀ - THỊ - NHƯ - HOA
Hôn lễ cử hành vào ngày 3-5-1967 tại Vĩnh Long. Thành thật chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.
Ông Bà Lê đức Đạt (Phước Tuy)

Anh-Văn **LAM-SƠN**
Số 612/105 Phan Đình Phùng — Bàn Cờ
SÁNG — CHIỀU — TỐI : Ngày 10-5-67
VỠ LÒNG và SƠ CẤP ĐÀM THOẠI
TRUNG CẤP ĐÀM THOẠI
Lớp Học 30 Học viên cho người lớn tuổi.

Đã phát hành trên toàn quốc
VẤN - ĐỀ Số 2
Với sự cộng tác của : Du Thanh Hảo, Hoàng Trọng Miên, Mai Thảo, Mặc Đỗ, Nguyễn Khắc Hoạch, Nguyễn Sỹ Tế, Ngu-ên Trần Kiêm, Phan Lạc Phúc, Thạch Chương, Thái Hà Hưng, Thái Tuấn, Thanh Tâm Tuyền, Trần Thanh Hiệp, Viên Linh, Vũ Khắc Khoan.

Thông-Bạch

Trường Hương Chùa Long Thiền
(Chợ Đồn Biên Hòa)
Năm nay Chùa Long Thiền Khai Trường hương. Chư Đại đức Tăng kiết hạ tu học, theo qui chế nhà thiền khai hạ kể từ tháng 4 đến tháng 7 âm lịch. Lâm đàng 11, 12 và 13 tháng 4.
Trân trọng kính thỉnh chư Tôn Hòa Thượng Quí đại đức Tăng Ni và quí đạo Tâm nam nữ, Phật tử, hoan hỷ đến tham dự cuộc Trường Hương, cho được thêm phần long trọng, với tinh thần trợ đạo, tu tập phúc điền.
Nay kính
Ban chức sự Trường hương.

Thông-báo

Lịch trình giao Scooter MALAGUTI 50 cc :

	Từ số		đến số	
10-5-67		151		170
11-5-67	—	171	—	190
12-5-67	—	191	—	210
13-5-67	—	211	—	220
15-5-67	—	221	—	240
16-5-67	—	241	—	260
17-5-67	—	261	—	280
18-5-67	—	281	—	300
19-5-67	—	301	—	320
20-5-67	—	321	—	330
22-5-67	—	331	—	350
24-5-67	—	351	—	370
25-5-67	—	371	—	390
26-5-67	—	391	—	410
27-5-67	—	411	—	420
29-5-67	—	421	—	440
30-5-67	—	441	—	450

Nam Việt Công-Thương Kỹ Nghệ Công Ty
(NAVIKYN)
65, Đại lộ Nguyễn thái Học Saigon

Cảm tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
— Đại Tướng TTMT QLVNCH
— Trung tướng T.L. QĐ 3 kiêm Vùng 3 Chiến thuật.
— Thiếu tướng TL Sư đoàn Nhảy dù
— Chuẩn tướng Tư lệnh Sư đoàn 1 Bộ binh
— Trung tá Chiến đoàn trưởng CĐ. I Sư đoàn Nhảy dù
— Trung tá Chiến đoàn Trưởng CĐ. II Sư đoàn Nhảy dù
— Trung tá Chiến đoàn trưởng CĐ. III Sư đoàn Nhảy dù
— Thiếu tá Tiểu đoàn trưởng TĐ 5 Nhảy dù và phu nhân
— Các Sĩ quan thuộc Tiểu khu Biên Hòa và Quận vụ Thị trấn Biên Hòa
— Các Sĩ quan Bộ T.T.M.Q.L.V.N.C.H
— Các Sĩ quan CCTCT
— Đại úy Đại đội Trưởng Đại đội Quân Xa Bộ TTL
— Đại đức Tuyên úy Sư đoàn Nhảy dù, các thầy, chư tăng ni
— Hội Phật Học Biên Hòa, Hội Phật học Bình Dương
— Các Sĩ quan, Nữ quân nhân, Nữ trợ tá, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Tiểu đoàn 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, Nhảy dù.
— Quý vị Dân Chính các cấp
— Ông và Bà Trần Xuân Hiến
Và các thân bằng, quyến thuộc, đã phúng điếu, viếng tang, chia buồn và tiễn đưa linh cữu con, rể, cháu, em, chồng, cha chúng tôi là :
Cố Thiếu tá TRẦN-ĐẠI TÂN-ÂU
Đệ tứ đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Tiểu Đoàn 5/ND
Đã đền xong nợ nước ngày 1-5-1967 tại An Lỗ — Huế và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi (SAIGON).
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin Quý vị niệm tình thứ lỗi.

Thân mẫu :	Bà Sương phụ TRẦN.QUANG-TẾ		
Nhạc mẫu :		—	Nguyễn văn Út
Cậu mợ :		Ông Bà	Thái văn Ri
Anh :			Trần Đại Tân Á
Vợ :			Nguyễn thị Tín
Trưởng nữ :			Trần Đại Tân Mỹ
Thứ Nam :			Trần Đại Tân Phi
Thứ nữ :			Trần Đại Tân Phượng

Thành kính cảm tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Chư thượng tọa đại đức chùa Linh Sơn
— Chư thượng tọa đại đức chùa Linh Quang
— Chư đạo hữu khuôn An Lạc
— Ban nghi lễ khuôn An Lạc
— Quý vị thân bằng cố hữu đã đến phúng điếu, phân ưu, tiễn đưa linh cữu của chồng, cha chúng tôi là
Cố Nhạc Sĩ
NGUYỄN- HỮU-HỐI
Từ trần ngày 28-04-1967 tại Đà-lạt.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ cho.
Bà quả phụ Nguyễn hữu Hối
Nhũ danh Trần thị Cảnh
Con trai Nguyễn hữu Hồng (Gs)
và vợ Nguyễn thị Vân
Nguyễn hữu Phúc
Nguyễn hữu Đức
Nguyễn hữu Hậu
Nguyễn hữu Hảo
Con gái :
Nguyễn thị Liễu (GS)
Nguyễn thị Hiền.

CẦN TUYỂN DỤNG :
— Tài xế xe vận tải hạng nặng
HỎI :
200, Yên Đỗ, Saigon

Cần nhiều thợ máy và phụ thợ máy. Xin gửi đơn và chứng chỉ hành nghề tới :
SICOVINA 4 Lê Lợi Saigon
SICOVINA Phong-Phú Thủ-Đức

Thông-Báo

Yêu cầu Quý khách hàng có giao kèo đặt hàng từ số ASTOR 031 đến số ASTOR 242 đến số 49 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội đóng tiền kỳ II để lãnh xe vẽ.
ASTOR đại lý HONDA

Chọn mặt Gửi Vàng

— Xuyeneco International
170 Ký Con Saigon
Tổ chức du lịch tập thể hay cá nhân.
Thủ tục Thông-hành
Bảo đảm
— Hành hương Fatima kỳ 2 khởi hành 8-8-67.
Chỉ nhận 15 giáo lữ mà thôi Giá 173.024đ.
Khóa sổ 1-6-67.
— Du lịch vòng quanh Thế giới 80 ngày 415.000đ khởi hành 27-9-67.
Tổ chức chu đáo — bao ăn ở du ngoạn di chuyển.
Vòng quanh Á châu tổ chức thường xuyên
Saigon - Manille-Hongkong Bangkok/Singapore/Saigon, 30 ngày 277,30 USđ.

Khai giảng 15 và 16-5-67 Sáng 8g—Chiều 4g—Tối 6g15 và 8g
55 Cao Thắng
ANH-VĂN THỰC HÀNH GS LÊ-PHƯƠNG Trường TRÍ-ĐỨC
— Nhiều lớp ĐÀM THOẠI CẤP TỐC cho người lớn cần NÓI và GIAO DỊCH hoặc DU HỌC
— Bài soạn theo phương pháp BIỂU ĐỒ cho người ít thì giờ học ở nhà. Học một câu mẫu dùng 10 cách khác nhau — Nhiều giờ G.s. ngoại quốc và Việt dành cho các bạn cần thêm vì hay bận công việc, vắng mặt trong giờ học.
— Tránh dồn lớp hoặc nhận học viên mới làm bất lợi cho học viên cũ.
— ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV (ban ngày) cho học sinh Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị
— SƠ CẤP ĐÀM THOẠI, THỰC HÀNH (cho người đã học Anh văn) THÔNG DỊCH BÁO CHÍ.

HỎI NGAY TẠI CÁC TIỆM SÁCH !!
Một cuốn sách HOÀN MỸ nhất trong lĩnh vực LUYỆN DỊCH !
Phiên Dịch Sách Báo ANH VIỆT / VIỆT ANH
của Giáo-Sư **Nguyễn văn Tạo**
Biên soạn công phu với 464 trang, 285 exercises
Cuốn sách tối cần cho các bạn HỌC-SINH — SINH-VIÊN
THÔNG DỊCH VIÊN — CÔNG TƯ CHỨC
Xuất bản và phát hành : Nhà in VĂN-HOA 164A, Chi-Lăng Phú-Nhuận

---

Bố cáo

Bà Võ-thị-Đành, sở hữu chủ số đất tọa lạc tại đường Thiệu Trị, Minh Mạng, Ng. Huỳnh Đức và dọc hai bên đường xe hỏa, bằng khoán số 439 và 444 Saigon — Phú-nhuận.

Trân trọng bố cáo quý vị được rõ : Trên số đất này, đã có 1 số quý vị đã mua xong và chiếm hữu, còn một số chưa mua phần đất mà hiện nay họ đang ở. Vậy quý vị nào còn ở trong tình trạng này xin vui lòng đích thân liên lạc với sở hữu chủ là Bà Võ thị Đành khỏi qua người trung gian để điều chỉnh tình trạng.

Nay Bố-Cáo
Bà VÕ-THỊ-ĐÀNH
72 Trần Quý Cáp, Saigon